

# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
DEPOSITO L.: 17-1958 — AVDA. GENERALISIMO, 142 — MADRID-16 — TELS. 215 06 40 y 215 22 40  
NUMERO 12.022 — II EPOCA — MADRID, JUEVES, 10 DE JUNIO DE 1971 — 4 PESETAS

**Para ver y oír BIEN**



**ULLOA OPTICO**  
ESPECIALISTA EN MICROLENTILLAS  
SEGURIZADO DE CRISTALES OPTICA AZUL

**SEVERA LEGISLACION CONTRA LOS TERRORISTAS**

# EL CAMINO A EUROPA PASA POR FRANCIA

**LOPEZ RODO Y LOPEZ BRAVO REGRESARON DE PARIS**

## ● LOS PRINCES DE ESPAÑA EN INGLATERRA

Invitados por la familia real británica llegaron ayer a Londres los Príncipes de España. Sus Altezas asistirán mañana a la fiesta de cumpleaños del príncipe Felipe, esposo de la Reina Isabel, junto a otros cuatrocientos invitados. Fueron recibidos en el aeropuerto de Heathrow por los embajadores de España en Londres, marqueses de Santa Cruz, y un representante del Palacio de Buckingham. (Página 4.)

## ● FERNANDEZ MIRANDA REGRESA DE AMERICA

Hoy es esperado en Madrid el Ministro Secretario, Torcuato Fernández Miranda, que regresa de Honduras, donde presidió la Misión española en los actos de toma de posesión del nuevo Presidente de aquel país, doctor Ramón Ernesto Cruz. A su paso por Panamá, Fernández Miranda destacó la gran acogida que se dispuso a la Misión que él había presidido y el sinnúmero de deferencias de que había sido objeto, tanto en Honduras como en Guatemala. (Página 5.)

## ● VILLAR PALASI EN BRUSELAS

El Ministro español de Educación, don José Luis Villar Palasi, se reunió ayer en Bruselas con los corresponsales españoles. Destacó el interés que tenía la Conferencia de Ministros europeos de Educación, que «me ha permitido comprobar que las bases de la reforma educativa emprendida en España tienen la dirección y el sentido que hoy imponen los países europeos». El señor Villar Palasi anunció el propósito de crear Centros de Cultura Española en el extranjero, que serán los núcleos en torno a los cuales se ejerza la tutela educativa de España sobre los emigrantes. (Página 7.)

## ● NO DEFRAUDAR A LOS REPRESENTANTES

«El éxito de las Elecciones Sindicales nos exige que no se defraude por falta de medios ni de atenciones a esos representantes ilusionados», dijo el Ministro de Relaciones Sindicales, señor García-Ramal, en la clausura del I Pleno del Consejo Económico-Social Sindical de La Mancha, a cuya sesión final asistió también el titular de Trabajo, señor De la Fuente. (Página 7.)

## ● CORTES

La Comisión de Gobernación de las Cortes Españolas aprobó ayer el artículo primero del proyecto de ley de modificación de determinados artículos de la vigente ley de Orden Público. El artículo modificado definitivamente en la sesión de ayer es el 19, que trata de la cuantía de las sanciones a imponer, en caso de transgresión del orden público, por las diferentes autoridades locales, provinciales y estatales. (Página 4.)

## ● LISTER Y CARRILLO: LUCHA POR EL CONTROL

El Partido Comunista francés se ha volcado en una campaña de gran profundidad a favor de Santiago Carrillo en la lucha que éste tiene entablada con Lister para controlar al Partido Comunista español. Ambos quieren ganarse el favor de Moscú. Se ha organizado una reunión para el día 20 en Montreuil, en la que intervendrán varios oradores. También a través de «L'Humanité» ha abierto una suscripción pública de solidaridad. (Página 11.)

## LOS MINISTROS FRANCESES DE EXTERIORES Y DESARROLLO VISITARAN NUESTRO PAIS

«El paso de España hacia el centro de Europa está en Francia», declaró ayer el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, en el aeropuerto de Barajas a su regreso de París. También regresaba con él el titular de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, quien, en su nombre y en el del señor López Rodó, hizo unas declaraciones en la sala de Prensa del aeropuerto sobre la reunión de ministros de los países miembros de la OCDE.

Anunció el señor López

Bravo la próxima visita del ministro francés de Asuntos Exteriores, señor Schuman, en fecha aún no concretada, y destacó la muy cordial cena de trabajo celebrada con su colega francés.

Por su parte, el señor López Rodó dijo que había tenido ocasión de constatar el interés despertado en el seno de las reuniones de la OCDE por el Plan de Desarrollo español, y anunció que en octubre visitará España su colega, señor Bettencourt.

\*\* Información pág. 5

# CHILE: PLAN SEDICIOSO

**EL MINISTRO DEL INTERIOR DENUNCIA «MULTIPLES INTENTOS CONTRA ALLENDE»**

**EL PRESIDENTE NIEGA QUE EXISTA UNA LUCHA INTERNA POR EL PODER**

La situación en Chile se ha deteriorado considerablemente en las últimas treinta y seis horas a raíz del asesinato del ex ministro Pérez Zujovic. El dato más destacable —mientras prosiguen las investigaciones para esclarecer por completo los hechos— es la inmediata reacción del Gobierno. El ministro del Interior, José Taha, no ha vacilado en evocar la existencia de un «plan sedicioso», en cuyo conjunto se inscriben los «múltiples intentos de atentado contra el Presidente». Este duro lenguaje confirma la decisión gubernamental de controlar la situación, tan incierta ayer, por procedimientos enérgicos, aunque parlamentarios.

El Presidente ha decidido presentar al Congreso un proyecto de ley que prevé duras sanciones —hasta la pena de muerte— para terroristas culpables de atentados. El sumario habrá de estar instruido en el plazo máximo de treinta días. Además, se sabe que Allende seguirá fuertemente protegido por su guardia personal, tan criticada por la oposición. El primer magistrado, en un dramático llamamiento «a la serenidad y la vigilancia», ha negado categóricamente que exista una lucha interna por el Poder, y ha reafirmado su voluntad de proseguir las reformas y liquidar las conspiraciones «contra la normalidad institucional».

\*\* Información en pág. 13



## INUNDACION EN CIBELES

el caudal de agua, que en algunos desniveles alcanzaba la altura de los radiadores y ocasionó más de una avería. Los accesos del Metro también se vieron afectados y el servicio estuvo interrumpido hasta que, localizada la avería, el agua volvió a discurrir solamente por los cauces de siempre: los chorros de la estatua de Cibeles. (Foto Cifra.)

Una tubería rota provocó, en la mañana de ayer, una inundación en la plaza de La Cibeles. En una hora punta del ya difícil tráfico madrileño, los automóviles tropezaron con los chorros de la estatua de Cibeles. (Foto Cifra.)



## Crónica política

# UN ARTICULO MENOS

*Positivo resultado, después de tres horas y media de debate \* Reunión del Consejo del Reino \* La interpelación de don Rafael Díaz Llanos al Ministro de Asuntos Exteriores \* Posible acercamiento electoral de grupos \* Caras nuevas junto a veteranos parlamentarios*

**Y** A tenemos artículo primero de la modificación de la ley de Orden Público. En tres horas y media de debate no se puede pedir más. Claro que hubo reiteración de argumentos, y se sacaron a colación temas que no tenían que ver con el proyecto, como el de Procuradores «libres» y «no libres», frase que el señor Utrera Rabassa aplicó a don José Angel Zubiaur, que puntualizó que él no se había referido a eso, entre otras razones, porque eso le recordaba al Bachillerato, con sus alumnos libres y oficiales. El tema clave era el importe de las multas, de las sanciones de los actos contra el orden público. Y a la hora de la verdad, el texto de la Ponencia sufrió pocas modificaciones en el dictamen, con un aumento en la posibilidad de sanción por parte de los Delegados del Gobierno en Canarias y Baleares, y la puntualización, importante, de que ningún acto contra el Orden Público podrá ser objeto de más de una sanción de las reguladas por esta ley.

Y, con la aprobación del artículo, parón hasta el martes, por acuerdo de la Comisión.

## CONSEJO DEL REINO

Breve sesión la de ayer del Consejo del Reino. Dos ausencias: la de monseñor Cantero Cuadrado, y el teniente general Héctor Vázquez. Vinimos a don Joaquín Bau recuperándose de su afección de fiebres Malta, que le ha tenido molesto en las últimas semanas, y, mientras los Consejeros se reunían en el despacho de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, charlaban en el bar de las Cortes don Cruz Martínez Esteve y don Mariano Calviño de Sabucedo. Unas jovencitas señoras postulaban para Cáritas en el interior del palacio, mientras los pe-

riodistas aguardaban noticias, y se comentaba la interpelación en el Pleno del 16, al Ministro de Asuntos Exteriores, de don Rafael Díaz Llanos, con motivo de las preferencias generalizadas. El tema ha sido puntualizado por el señor López Bravo en su reciente intervención en la OCDE, al afirmar que la ausencia española de las preferencias generalizadas comprometería el desarrollo español. Por cierto que, según nuestras noticias, la interpelación del señor Díaz Llanos recogerá estas últimas manifestaciones del Ministro español.

## NOMBRES

También se comentaba ayer que todavía queda una vacante en el grupo de veinticinco Procuradores de designación directa del Jefe del Estado. A título de rumor sonaban los nombres de don Fabián Estapé y de don Fernando Lilián.

## ACERCAMIENTO

Y ya, dentro del capítulo de rumores y comentarios, el artículo de Javier María Fajó, publicado en la «Hoja del Lunes» de Barcelona, en el que apuntaba la posibilidad de que grupos disidentes, calificados «de centro», se acerquen al Gobierno, y quieran participar en el proceso electoral de noviembre, se presta a muy diversas interpretaciones. Suenan nombres que están en el ánimo de todos, pero aún es prematuro anticipar posibles candidatos en este sentido.

Si cabe pensar que las elecciones de noviembre, especialmente en lo que al grupo de representación familiar y a los Consejeros Nacionales representantes de las diversas provincias, van a ser disputadas e interesantes. El período legislativo que se inicia en noviembre puede ser de gran importancia para el futuro político del país. Se espera en breve plazo la aparición de normas electorales aclaratorias de algunos puntos. A partir del paréntesis veraniego, habrá movimientos electorales que harán subir la temperatura política. La Cámara tiene actualmente plan-

teados una serie de temas, como la reforma de la ley de Administración Local, que, con el calendario en la mano, han de corresponder a la próxima legislatura. A esto hay que sumar el III Plan de Desarrollo, y los Presupuestos Generales del Estado para el próximo bienio. No hace falta ser profeta para anticipar que, con arreglo a la lógica política, en la décima legislatura habrá nombres nuevos en el campo sindical, en el familiar, en el de asociaciones, colegios y Cámaras, y en el de Consejeros Nacionales representantes de las provincias. Nombres nuevos que se alinearán junto a otros veteranos en las lides políticas. No olvidemos que quedan treinta y dos «supervivientes» de las nueve legislaturas, otros once que han participado en ocho legislaturas, y dieciséis que han estado en siete legislaturas. Y aún hay Procuradores actualmente en activo, que conocieron el Parlamento de la República siendo Diputados, como don Joaquín Bau, don José Luis Zamanillo, y don Alfonso García Valdecasas.

Alberto DELGADO

# ¿OCIO, SI; OCIO, NO?

**E** L culto al ocio, como meditación desinteresada —opuesta al negocio, «nec-ocio», como contemplación ideal, como actividad más noble del ser humano, creado por los griegos, desapareció, fulminado por las teorías «laboriosas», que no laboristas, de los saint-simonianos, a principios del siglo XIX; teorías que institucionalizaron el culto al trabajo. «Todos los hombres trabajarán», escribe Saint-Simón, todos los hombres deben ocuparse en actividades útiles a la sociedad; la nación más feliz será aquella que cuente con menos desocupados. Así, de necesidad, pasa a ser virtud, y de ser virtud a precepto rígido en la moral soviética: «el que no trabaja no debe comer».

Smith, Ricardo y Marx elaboraron sus teorías sobre el valor real del trabajo; Simone Weil hace la exégesis de la significación —y del valor— espiritual del trabajo, y ya, para andar por casa, tenemos máximas tan cómodas como la de que la ociosidad es la madre de todos los vicios. Los utopistas socialistas, los capitalistas, los pensadores independientes y hasta la Iglesia se alían para encontrar virtuoso el trabajo.

El trabajo hace al hombre intermediario entre la Naturaleza y la necesidad. Entre la materia prima y la elaborada («pone su ser, su cuerpo y su alma», dice Simone Weil, en el círculo de la materia inerte). La Naturaleza no es una madre complaciente: hay que arrancarle sus frutos. Nos da trigo, o limones, quizá, pero necesitamos pan y nos sienta mejor la limonada; en las entrañas terrestres hay minerales de hierro, pero el hombre necesita el cuchillo para despedazar la presa que le servirá de alimento —o para dirimir sus disensiones con un semejante—. La Naturaleza no nos brindaría limonadas ni suministraría herramientas, si el hombre no se diese a ella con el sudor de su frente.

Pero he aquí que estamos siendo testigos y parte de una ruptura entre la economía y la lógica moral que habían seguido en el Este y en el Oeste modelos parecidos: industrialización, progreso, liberalización; o bien: actividad, ingresos, derecho a consumir artículos.

La historia y la vida corrigen los programas políticos y las planificaciones de los futurólogos. La electrificación, que Lenin llamaba aliada indispensable de los so-

viets en la consecución del comunismo universal, se consiguió bajo la tiranía de Stalin, pero también provocó las más duras críticas al sistema por parte de los revisionistas que, al igual que los jóvenes hoy, anticiparon la visión de que la industrialización técnica no lleva infaliblemente al ideal social universal. (Los estudiantes franceses, en mayo del 68, atacaron duramente al partido comunista, calificándolo de «reaccionario»).

En cuanto a las virtuosas sociedades burguesas están perdiendo fe, igualmente, en uno de sus propios fundamentos: el trabajo. Se prevé una civilización del ocio y esta sociedad de consumo no sabe cómo adaptar su economía y sus gustos hacia espacios cada vez más amplios de tiempo libre. Hay quien cree, como Gabor («La inversión del futuro»), que se están manteniendo horarios de trabajo artificialmente y suscitando gastos militares innecesarios para desperdiciar productos y tiempo.

También son los jóvenes los que se enfrentan y se rebelan contra las tácticas tiránicas de la sociedad de consumo: dando la espalda a la oferta masiva y adquiriendo sólo lo necesario, y si acaso, lo exótico, lo lejano, lo inusual. Con este nuevo estilo adquisitivo se ha bajado el costo de los precios y también se ha abaratado la vida. A los jóvenes «anti-stablistment», que adquieren adornos indígenas, o tejidos de manufactura casera, no los mueve un impulso revolucionario económico o político; es simplemente romántico; en los calmosos y pacíficos, sensual, en los duros y rebeldes, anárquico.

No es que la técnica haya liberado al hombre del trabajo con esfuerzo y que horarios disminuidos de producción nos estén llevando a la cultura del tiempo libre, es que el hombre se está volviendo hacia una nueva filosofía en ese aliento despreciativo de las nuevas generaciones: la interesada en que el hombre sea y no en que el hombre posea (por tanto, que haga, que produzca). Es indudable que cuando se come para vivir en lugar de vivir para comer se trabaja menos. La filosofía de la autenticidad enfrentada a la cultura de la utilidad va a necesitar también de un poderoso aliado: el tiempo. Para ser se necesita más tiempo que para acumular.

Marta PORTAL

# La Prensa

## HUMANISMO SOCIAL

*El Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, es entrevistado por José Luis Albertos en «El Correo Catalán». Reproducimos parte del diálogo sostenido entre el entrevistador y el Ministro:*

«Particularmente he podido comprobar que este concepto del humanismo social lo ha aplicado usted al terreno de la Seguridad Social Agraria, que pienso que es uno de los logros más destacados conseguidos por usted hasta en su gestión como Ministro. ¿Cómo se aplica este principio general del desarrollo humanista en este sector tan determinado como es la Seguridad Social Agraria?»

«Esta idea clave del humanismo social como función última del desarrollo debe llevar a potenciar sectores que han venido estando marginados. Y en este sentido la Seguridad Social Agraria es más ambiciosa que los objetivos esgrimidos hasta ahora en las tradicionales disputas propias de la lucha social de clases... Efectivamente, en esta contienda puede apreciarse como ciertos sectores —el de la ancianidad, el de la mujer, el de los minusválidos, etc.— se han quedado un tanto marginados, precisamente porque en esta lucha son los más fuertes los que tienen todas las posibilidades de ganar. En el sector campesino teníamos también hasta ahora un claro ejemplo de una cierta marginación de estos hombres en relación con la Seguridad Social. Entonces, lo que hemos hecho y lo que se está tratando de hacer —porque la ley se va desarrollando poco a poco— es que llegue al sector campesino la misma Seguridad Social que tienen los demás sectores laborales, es decir, conseguir una mayor elevación del nivel de vida de los campesinos y de mayor participación en los frutos del desarrollo, en el que han contribuido y siguen contribuyendo en mayor o menor proporción. No hay que olvidar, aunque el producto final esté más influido por el sector industrial o por otros sectores, como el terciario, que el desarrollo económico de nuestro país en su primera instancia está apoyado en el trabajo y ahorro agrario que fueron los que permitieron el primer desarrollo industrial hasta llegar a la situación actual.»

## «NUMERUS CLAUSUS»

*El diario «Pueblo» dice en torno a unas pruebas especiales para el acceso a la Universidad de Barcelona:*

«La Universidad de Barcelona acaba de establecer «reprobables» para los que tengan aprobado el «preu» y deseen acceder a ella (oficiales o libres) en octubre próximo. El Ministerio ha autorizado la implantación de criterios de valoración, al amparo de la ley de Educación. Serán aplicados en la primera quincena de julio. El hecho viene a coincidir —diría a neutralizar— con la extinción de las revalidas del bachillerato. Sospechamos que es el indicio más encubierto para volver al «numerus clausus» pre-

maturamente. La medida, precisamente estos días, es improcedente, poco táctica y perjudicial para el alumno. Aparte de traumatizar sus vacaciones, cuando comenzó la escolaridad del «preu» no estaba prevista. Uno no se explica cómo esto y algunas otras cosas obtienen luz verde ministerial. La Universidad podrá jugar su prestigio frente a la sociedad si no atina en esta empresa, y además provocar el fracaso del curso de orientación universitaria (COU).»

## ENTREVISTA CON PEDRO SAINZ RODRIGUEZ

*Alfonso Paso, en «Gaceta Ilustrada», entrevista a Pedro Sainz Rodríguez en torno a las funciones fundamentales de la Academia Española:*

«Es muy compleja. En la Academia, como en todo, ha habido un momento de crisis. La Academia nació con una mentalidad y un criterio dieciochesco. Fue en Francia donde se crearon las Academias. La Academia ha sido siempre el galardón a los grandes escritores, pero ha tenido, además, un aspecto social. Era preciso que

en la Academia hubiera personalidades de la alta sociedad y representativas de la vida nacional. De este modo, el escritor galardonado quedaba incluido en un mundo social superlativo que le tenía mucho más en cuenta. Por eso habrá usted visto que en la Academia ha habido siempre un capitán general, un arzobispo... Ahora estamos en un instante en que la Academia se ha tecnificado mucho. El diccionario de la Academia se ha renovado con los progresos de la lingüística. Julio Casares advirtió ya que era preciso no limitarnos a la lengua escrita, al criterio clásico de la Academia. Por eso hay el Diccionario de Autoridades, que fue el primero que hizo la Academia y, seguramente, uno de los de mayor mérito científico que se ha confeccionado en Europa. Se llama de Autoridades porque todos los vocablos incluidos en él están autorizados por algún texto clásico. Hoy hay una lengua que no está escrita en realidad. La lengua es una simbiosis entre la literatura de los escritores y la creación viva que se hace en la calle. La lengua es un producto y, en ese sentido, era preciso que la Academia lo recogiera en su diccionario. En estos instantes predomina el criterio de llevar a la Academia personas competentes en este nuevo aspecto lingüístico y también estimamos que hay que utilizar los servicios de personas competentes que, aun no siendo académicos, trabajen en las labores de la Academia. Yo no aspiro a una Academia de espadín y peneas, pero tampoco me gustaría que la Academia anduviera en mangas de camisa. La función social de que le he hablado es importantísima.»

## NOTAS SUELTAS

*Bajo este título escribe Cándido en «Pueblo»:*

«La historia de la cultura es para la derecha una sucesión inagotable de mitos, de mistificaciones; es decir, que para la derecha (y la derecha es la burguesía atónata, la que no acentúa prosódicamente), la historia de la cultura no existe sino como sucesión de obras desprendidas de su contexto histórico y convertidas en hechos autónomos que han nacido y que viven por propio esfuerzo y sólo debido a sus méritos: hechos plenos, in-

discutibles, intocables. Lo mismo el imperio de Carlos V, que el Quijote, que la poesía de San Juan de la Cruz, que las tres carabelas, que Picasso, que las investigaciones de Severo Ochoa. La derecha utiliza todas estas excelencias como retórica o, lo más, como justificación, pero nunca como crítica. Las momifica, extrayéndolas de su problemática histórica y real. Este es el peor de los males que la derecha ha causado a España.»

## EL INI

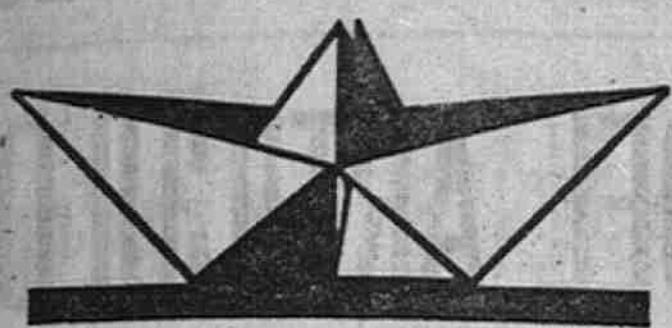
*«La Vanguardia Española» publica un editorial comentando una conferencia que don Claudio Boada ha pronunciado en la Ciudad Condal, y dice sobre el INI:*

«El papel que le corresponde al Instituto Nacional de Industria en esta etapa, que nos atrevemos a calificar de decisiva, de la economía española sigue siendo tan fundamental como antes. Por el peso específico que poseen las empresas del Instituto en los diversos sectores productivos nacionales, la línea que adopten éstas en el porvenir va a ser determinante para todo el sector.»

Es evidente, asimismo, que del dinamismo, de la capacidad de innovación que posean las empresas del Instituto Nacional de Industria dependerá en gran parte el desarrollo de la industria manufacturera y transformadora. Por su privilegiada situación en el mundo económico español, el INI ha contraído a lo largo de estos años una serie de pesadas responsabilidades y deberes con el país. El señor Boada hizo alusión de manera indirecta a estas responsabilidades y al espíritu del Instituto en abordarlas, al hablar, entre otras cosas, «de la colaboración de la empresa pública con el sector privado, con el fin de ir a la reforma de estructuras, y de la capacidad del INI para fomentar la formación y el perfeccionamiento de técnicos y dirigentes empresariales y de acometer tareas de investigación para la innovación industrial».

No cabe duda que el Instituto Nacional de Industria tiene una enorme tarea por delante, una tarea que se ha iniciado ya.»





# ESTOS TIEMPOS Y TODOS LOS TIEMPOS

LOS moralistas de cualquier época han dedicado parte de sus horas a hablar de la corrupción de dicha época. A juicio de la mayoría, el tiempo que les había tocado vivir era el peor de todos y el relajamiento de las virtudes había llegado a unos límites «sin precedentes».

Es cierto que un elevado porcentaje de moralistas son personas de mucha edad y que a veces «los viejos nos dan buenos consejos para consolarse de no podernos dar malos ejemplos». Lo cierto es que entre los moralistas oficiales se dan muy raras veces los fenómenos de precocidad. Lo que supone en música y en poesía hombres como Mozart y Rimbaud no tiene hasta ahora equiparación posible en el trascendental terreno de la ética. Lo normal es que un golfo dimitido sea, como el famoso don Guido, «de viejo gran rezador». ¿Por qué no habrá empezado antes?, pensamos humildemente ante los impulsivos conversos. De cualquier manera, todos coinciden, a lo largo de la Historia, en denostar sus tiempos: —¿A dónde vamos a parar?

Ignoran que no se va a parar. Que todo sigue, vuelve, se retira para regresar más tarde, y en este flujo y reflujo de marea, dando dos pasos adelante y uno hacia atrás, radica el costo y penoso avance de la Humanidad.

La hemos tomado con los transitorios murchachos de hoy, pero si uno lee a Jenofonte y olvida la época resulta que se decía de aquellos las mismas cosas. No hemos dado un solo paso adelante —salvo en la velocidad y la droga— en materia de pecado. ¿Quién inventa pecados absolutamente nuevos? Es difícilísimo. Tanto que no existe un solo pecador contemporáneo que no pueda ser razonablemente acusado de plagio. Lo único que se ha conseguido —y esto de modo laborioso— ha sido perfeccionar los pecados existentes y añadirles cierto carácter de época.

—Hay que ver los jóvenes de ahora...

Si. Hay que verles y después mirarles por dentro y darnos cuenta de que son sustancialmente parecidos a los jóvenes de cualquier otra fecha. (Es cierto que antes ser joven equivalía a tener que esperar y ahora otorga cierta patente de asalto. Antes la juventud era un trámite, y ahora, un oficio donde muchos han hecho, no sin mérito por su parte, unos cursillos de formación profesional acelerada.) La llamada «angustia vital», por ejemplo, no es un descubrimiento de nuestro siglo. Si acaso es un descubrimiento su formulación, pero angustias, melancólicos, taciturnos y suicidas han existido siempre. A la «angustia vital» le pasa lo mismo que al cáncer; es cosa muy antigua, pero no tenía nombre propio y, al bautizarla, nos creemos que acaba de venir al mundo.

Todas las épocas —hasta la *belle époque*— han sido horribles para la mayoría de las gentes que las constituyeron. Desde que el hombre aprende a matar a distancia —que ése sí que es un paso importante, desde la flecha y la honda hasta Hiroshima y Nagasaki—, los tiempos se han venido pareciendo en sus constantes, aunque se diferencien en sus peculiaridades. La agresividad no se cura en unos cuantos siglos, como no varía la forma de una montaña ni la apariencia física del ser humano. Hacen falta más semanas.

—Porque en mis tiempos...

¿No son tiempos nuestros todos aquellos en los que vivimos? Es empujador creer que «nuestros tiempos» son exclusivamente los de nuestra juventud. A nadie le han tocado jamás buenos tiempos en que vivir. En eso se parecen, al menos, los que son materia de añoranza y éstos que está de moda denostar.

Manuel ALCANTARA

# A VUELTAS CON LA TIERRA

NO es sólo tierra el hombre, pero es tierra, es terrígeno. Un pedazo de tierra puesto en pie recuerdo haber leído que es el hombre. De Juan Ramón Jiménez es la frase. En sus conferencias, no en sus versos. En su prosa, que viene a ser como un poema cansado de hermosura, vestido también él de inocencia. Soldado terroso de tierra es el hombre, y su vida es milicia. De ella hemos nacido y por ella vivimos. Con ella más que sobre ella, porque es, si no la soterramos, un parterre. (Lo siento, lo admite el Diccionario de la Real Academia.)

CON tierra mezclada le sube al hombre la sangre a la cabeza y sin tierra disuelta sucumbe el corazón al subterráneo de la alucinación. La tierra es, cuando se cierne en los labios, la harina del deseo. De tierra se alimenta, y sobre ella, de rodillas, el hombre se confiesa. Si un día el angelismo nos tentara tan fuerte que no tuviéramos tierra en qué enterrar los ojos, nuestra presencia en ella sería fantasmal. Y si la tierra nos aterrara hasta no entregarla con gozo la semilla y la voz, nos disolvería el aire macilento. Porque eso es el aire, tierra sin cuerpo, volador y errante. Con Abel la tierra está bendita, Caín fue el primer marinero del destierro, el gran terrateniente de la tierra, abandonándola al sudor de otros hombres. De aquí nació el trabajo de la tierra, antes de que el pecado la ariscara. Hombre, tierra y trabajo, ¿no son la misma empresa? Cuando el sudor y la fatiga se enroscaron en un tronco salvaje, la tierra arideció su savia. La tierra, creada como madre, como madre y regazo, al verse plataforma de dos novios desnudos, todo ojos ansiosos, se abrió como un terraplén. Así fue en un principio, y así será mañana.

QUIEN no se sabe tierra no palpará su alma. Redimirnos del terruño, de los campos de tierra, no es alcanzar el vuelo o ganarnos la huida. La tierra sin sus hombres no es siquiera tierra. Los hombres somos ella, y los que la embarbechan con legal ignorancia o la ciegan con ruidos, doblando sus espigas con órdenes de arresto, sin ventanas al campo en sus despachos, afilan su uña a las guadañas.

A tierra necesita del hombre, del aliento del hombre, del trabajo territorial del hombre. La tierra se enfurece contra los transterrados. La tierra sin el hombre terrestre es un inmenso abismo, y el pan que no es de tierra es ceniza dorada, pero polvo. Sin enamoramiento.

A tierra está esperando, amorosa y sedienta, que de nuevo inventemos los antiguos sabores de la vid y del trigo. El hombre que no es tierra, que abjura de su tierra, forma con sus años un terraguero. El hombre que vive trabajando la tierra no es un tractor viviente, ni una bestia amaestrada, jubilada de hombre por la técnica. Es un ser más profundo, es al que menos lodo cubre el cuerpo. Por copiosa que sea la inundación del cielo, no habrá fango en sus hijos.

EL hombre que trabaja la tierra, el que lleva la tierra por sandalias, como un navio hundido por el peso del alma, el que vierte sus lágrimas en su terrazo, pide amor y clemencia, no para él, que es tierra, sino para la tierra en la que aterrizó hombre. El hombre que es su tierra no desprecia las máquinas, sólo pide la originalidad de un alfabeto para que hablen los surcos. No llora los silencios de soledad augusta, perdida o blasfemada por el asfalto alcohólico de tantos desterrados, es el hombre impertinente que siente cómo aprietan su cintura con cinturón de hierro, y cómo tapan su aliento con terrones de acero, sin darle, en cambio, nada que en verdad sea humano. ¿Es que acaso son algo los dientes acorados para el hambre del

alma, que se sacia con tierra si la dejan a la tierra ser madre?

NO es humano, es inícuo, enterrar en la tierra su misterio. Porque la tierra sosiega sus instintos, amándola. La tierra terregosa no es la Patria. Pero la Patria no será sin la tierra la tierra maternal de la Patria. La Patria de un terrícola —la divina y la humana— es su tierra nutricia, la que transporta el alma a la tierra primera, la abona con la memoria como tierra de la tierra, la que guarda en el tarro de la sabiduría el recuerdo de los antepasados, que alientan en la tierra mientras sea heredad sacrosanta. La tierra es su hombría sin remedio. Porque perder su tierra es vender su memoria.

CUANDO un hombre en su tierra deposita su vida, brota sangre caliente, que humedece la siembra como un riego fecundo. No hay discurso que valga si el orador no acierta con la voz de la tierra, si no aprende del río, de la lluvia o del hambre, la lengua misteriosa, si no enciende en sus frases el paladar materno del terruño.

LA tierra es la intemperie, y el hombre a la intemperie no es nunca un solitario. Las ojerás de la melancolía, la náusea y el desahucio moral de los desterrados en su propia tierra, no son virtudes cívicas, son si acaso ruinas de la cultura. Nada hay tan semejante a una noche macabra que un festival terroso vestido de etiqueta. Sólo la tierra huele a amor y hermana. Cuando sus esperanzas inseguras se aseguran con grasas que embadurnan los ejes, la tierra se resiente y no responde humanamente al hombre. El progreso contra la tierra, con olvido de la naturaleza espiritual de la tierra, actúa como espoleta retardada de un terremoto cósmico. Revuelve las entrañas, y el fardo de la vida es entonces como un saco terrero.

LOS cómputos bancarios para la tierra no se administran con pulcritud si es la tierra la que sufre, o el terrícola el desterrado. Un campesino, un labriego de la tierra de España, no es una cifra homogénea con un turista sueco, en la estadística de los valores económicos de España. No hablo por xenofobia, sino por endofilia. Alguien tendrá que volver a amistar al español con su tierra. La tierra es el pasaje de ida y vuelta entre padres e hijos. Su entierro es un terramiento, no un enterramiento. Lo que sea la tierra sólo lo saben ellos, tan sólo con mirarla. Sólo lo saben ellos, los que la aran la entraña, con tractor o sin máquinas, sin desenterrarse, colgando su canción de las luces dudosas entre el día y la noche.

EN la tierra alienta soterrada la paz verdadera de los hombres que quieren en el globo terráqueo —tierra en agua— ser, antes que nada y sobre todo, hombres. Hombres que se sublevaron, no contra la civilización urbana, aunque les entierre, sino por la explotación incivil que les esclaviza. Los hombres de la tierra serán los que algún día desmitifiquen nuestra civilización de alunizantes. Ellos serán la inerrancia de la vida redenta, si es que por fin no fuera la catástrofe el punto omicrón de nuestra omegación edonística. Si hemos de convertirnos en tierra, lo piadoso será no herirlos con impiedad. Lo que hacemos con ella eso somos. Nuestro grito final, si es venturoso, será el de Rodrigo de Triana. Hermana agua, hermano sol, hermana luz, hermana flor y lobo hermano, pero madre tierra. Porque la eternidad para las almas pasa por la terrenalidad de los cuerpos. El hombre es sólo eso, que no es poco: coterráneo de Dios, desde el día en que Dios tomó tierra, se enterró y transfiguró la tierra desenterrándola.

Adolfo MUÑOZ ALONSO

# AUGES DIECIOCHESCOS

RESULTA bastante divertido que la más antigua transcripción musical de una siguiriya gitana haya sido descubierta en la partitura de una ópera italiana del siglo XVIII: «La maschera fortunata», de Neri, cuyo argumento, por si fuera poco, se desarrolla en Venecia y no en España. Pero el libreto da entrada a una festiva española escénica, que incluye a su vez la tal siguiriya.

Tan imprevisto y añejo viaje de una siguiriya desde las fraguas y patios andaluces hasta los canales venecianos del tiempo de Goldoni no ha de sorprendernos más que otras noticias similares de la época. Por ejemplo, la de la existencia de un ruso «cantor de playeras», Sobolevski, o la de que, en San Petersburgo, un grupo de diplomáticos españoles oyó una canción eslava «parecida a la caña». En tanto, y al otro lado de Europa, en su Inglaterra natal, Swinburne publica en 1756 una colorida crónica de los últimos carnavales de Cádiz, en los que andan a la orden del día el gitanismo flamenco, el fandango, el «manguindoy»...

Diríamos, pues, que la expansión internacional del flamenco coincide, o casi, con su formación definitiva.

El inquieto cosmopolitismo del

XVIII, su apetito de comunicación, de intercambio de conocimientos y culturas, dan pronto con el raro mundo de la música popular gitano-andaluza y ponen la primera piedra de los trabajos que, en el campo de la composición e inspirados en el flamenco, efectuarían durante la centuria siguiente Glinka en Granada, Rimsky Korsakov en Rusia, Debussy en París.

«Siglo de las luces» también por lo que al flamenco se refiere, en el XVIII quedan rotos los atavismos que mantenían al cante en un anonimato casi clandestino, entre religioso y tribal. Es el momento de la culminación, madurez y proyección del cante y el baile, y, a lo largo del siglo, el flamenco se muestra como realidad viva, aunque no todavía como palabra y «marca registrada». Surgen entonces las primeras referencias a cantaores y a estilos que han llegado a nuestros días: Tío Luis «El de la Juliana», El Planeta o El Cautivo, y el polo, la caña, la «toná», la siguiriya, géneros mencionados en ese siglo y aun a principios del siguiente por plumas tan alejadas de la investigación folklórica como las de Cadalso, Pastor Díaz —que carga a muerte en un escrito contra toda la poesía popular, excepto contra los roman-

ces, cañas y playeras, tan distantes de su Galicia natal—. Espronceda o Valera, a quien una siguiriya todavía famosa le inspira un soneto en 1848 y en Nápoles; es quizá el primer contacto de la poesía culta con el mundo del flamenco, y ésta la copia que lo motivó:

Cuando yo me muera  
te pido el encargo  
que con las trenzas de tu pelo negro  
m'amarren las manos.

Pero los hombres de pluma que se sienten atraídos por el pintoresquismo del mundo flamenco, suelen tomar lo más superficial de él, hasta el punto de que el primer trabajo con una voluntad de investigación y recopilación exclusivas y serias no se produce sino hasta la segunda mitad del XIX. En el XVIII, incluso los cronistas más despiertos, se limitan a rozar de paso el momento más revelador de la historia flamenca, que debió descubrir entonces su estructura con irrepetible claridad y que, con no mucho esfuerzo, hubiera permitido en aquel período el desentrañamiento de una gran parte de sus precedentes: una lástima como tantas otras.

Fernando QUIÑONES



# AUDIENCIA CIVIL DEL JEFE DEL ESTADO

● El Caudillo recibió, entre otras representaciones, a los Consejos Económicos Sindicales, Nacionales y Provinciales



● El Caudillo recibe a monseñor Eugenio, jefe de la Iglesia Autónoma de Creta. (Foto CONTRERAS.)



● Los Consejos Económicos Sindicales nacionales y provinciales, presididos por Francisco Abella y acompañados por el Ministro de Relaciones Sindicales, en la audiencia que les concedió el Jefe del Estado. (Foto CONTRERAS.)

MADRID. (Pyresa).—En la mañana de ayer, en el Palacio de El Pardo, S. E. el Jefe del Estado recibió la siguiente audiencia civil:

Junta general del Consorcio de la Costa Brava, presidida por don Victorino Anguera Sanso, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Gerona, y acompañada de don Gonzalo Fernández de la Mora, Ministro de Obras Públicas, y de don Pedro Ordiz, Presidente de la Diputación Provincial.

Consejos económicos sindicales nacionales y provinciales, presididos por don Francisco Abella Martín, Viceconsejero Nacional de Ordenación Económica, y acompañados de don Enrique García-Ramal, Ministro de Relaciones Sindicales, y de don Rodolfo Martín Villa, secretario general de la Organización Sindical.

Comité ejecutivo y Procuradores en Cortes del Sindicato Nacional de Hostelería y Actividades Turísticas, presidido por don José Ramón Alonso Rodríguez Nadeles, y acompañado de don Enrique García-Ramal, Ministro de Relaciones Sindicales.

Monseñor Eugenio, arzobispo jefe de la Iglesia autónoma de Creta, acompañado de monseñor Antonio Briva Mirabent, obispo de Astorga, presidente del Secretariado Nacional de Eucumenismo; el archimandrita Fotios Jatsakis; padre Sergio Nadal, jesuita español, y el padre Julián García Hernando, secretario de la Comisión Episcopal de Eucumenismo.

Comité organizador de la Feria Regional de Muestras de Castilla y León, presidido por don Alberto Ibáñez Trujillo, Gobernador Civil de Valladolid, y acompañado de don

Carlos Díaz Monis, comisario general de Ferias.

Doctor Robert Maurice, embajador de Suiza en Madrid.

Don Juan María Araluce Villar, consejero del Reino, Presidente de la Diputación de Guipúzcoa.

Don Francisco Javier Conde García, embajador de España en la República Federal Alemana.

Señor Philippe Garigue, presidente de la Unión Internacional de Organismos Familiares, acompañado de don Carlos Bonet Hernando, delegado nacional de la Familia.

Señor profesor Tage Ellinger, acompañado del embajador de Dinamarca en Madrid.

Don Juan de Tornos y Espeñus, cónsul general de España en Berlín.

Don Agustín de Asís Garrote, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Alava.

Don Luis Mombiedro de la Torre, presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos.

Doctor don José María Codón Fernández, académico y profesor de Economía Política.

Don Miguel Ángel Alonso Samaniego, vicepresidente del Consejo de Administración de Alter, S. A.

Don José Antonio Serrano Montalvo, abogado.

Don Luis Algar Forcada, abogado, acompañado de su esposa, de sus hijos y de su hermana política, doña María Rosa Calderón Herreros de Tejada.

## PONTEVEDRA

### REUNION DE JEFES LOCALES DEL MOVIMIENTO

FUE ESTUDIADO EL PLAN DE ACCION PROVINCIAL

PONTEVEDRA. (Pyresa).—Con el fin de estudiar, entre otros asuntos, el Plan de Acción Provincial, así como las obras que actualmente se realizan, se celebró, en el salón de actos de la Jefatura Provincial, una reunión de Alcaldes y Jefes Locales de la provincia, a la que asistieron los Jefes de Servicio del Movimiento.

En la reunión, que fue presidida por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Ignacio García López, se prestó especial atención a las próximas inauguraciones programadas para conmemorar la fecha del 18 de Julio.

El Jefe Provincial informó sobre la convocatoria del II Concurso Provincial de Embellecimiento de Pueblos y de las actividades pendientes de análisis en el presente año.

## Cortes Españolas: Comisión de Gobernación NUEVA REDACCION DEL ARTICULO 19 DE LA VIGENTE LEY DE ORDEN PUBLICO

MADRID. (Pyresa).—La Comisión de Gobernación de las Cortes ha dictaminado la modificación del artículo 19 de la vigente ley de Orden Público, en la que se señala la escala de sanciones que podrán ser impuestas por las distintas autoridades que integran la Administración.

La sesión se desarrolló en parecidos términos a la anterior, ya que casi la totalidad de los oradores repitieron los argumentos ayer expuestos.

Como se recordará, en el informe de la Ponencia se redujeron considerablemente las sanciones que podrían imponer los Alcaldes, respecto de las señaladas en el proyecto de ley. En cambio, no se modificaron otros párrafos del artículo en el que se recoge la facultad sancionadora de Gobernadores Civiles, director general de Seguridad, Ministro de la Gobernación y el propio Consejo de Ministros.

### Sanciones y poder adquisitivo

A favor del texto del informe de la Ponencia volvió a manifestarse el señor Valencia Remón. Por el contrario, don Teresa Loring y el señor Utrera Rabasa prefirieron el texto que primitivamente figuraba en el proyecto de ley del Gobierno. Don Teresa Loring manifestó que no debería discutirse ni el poder adquisitivo ni el nivel salarial de los presuntos sancionados. Se trata —dijo— de que exista el suficiente temor como para que no se altere el orden público. Las multas, pues, deben ser proporcionadas al temor que en todo momento debe inspirar la transgresión de la ley.

Intervino el señor Zubiaur Alegre para responder a varias alusiones de que había sido objeto. No es cosa baladí —dijo— el importe de las sanciones. ¿Cómo no se va a aludir al nivel salarial en nuestra discusión si en el preámbulo del proyecto se habla del poder adquisitivo?

El señor Viola Sauret se manifestó a continuación partidario de apoyar cualquier medida necesaria para que el Estado pueda asegurar uno de sus fines primordiales como es el de salvaguardar la paz y la seguridad pública. Añadió que, en todo caso, las sanciones a que se refiere el proyecto lo son en su nivel máximo, al que pocas veces suele llegarse en la práctica.

Don Carlos González Bueno se manifestó a favor del informe de la Ponencia. Sin orden público —dijo— no puede haber progreso ni prosperidad social.

### Capacidad sancionadora

Seguidamente don Diego Salas Pombo señaló que en la ley de Orden Público de 1933, es decir, hace treinta y ocho años, los Gobernadores Civiles podían imponer sanciones en determinados supuestos de hasta 10.000 pesetas.

En nombre de la Ponencia intervino el señor Carro Martínez. Manifestó que los Alcaldes siempre habían gozado de la capacidad sancionadora en materia de orden público. Hoy está vigente —añadió— la doctrina descentralizadora y tiene el Estado que describir competencia y atribuciones. Tengan la seguridad los enmendantes —dijo— que, una vez admitida la discrepancia y el contraste de pareceres en nuestras Leyes Fundamentales, el Gobierno no podrá nunca usar las atribuciones que en esta ley se le confieren contra aquellos supuestos, pues de lo contrario incurriría en contrafuero.

Se abrió a continuación un turno de rectificación durante el cual los señores Esperabé de Arteaga, Zubiaur Alegre, Peralta España y Suárez González (don Fernando), propugnaron que las sanciones no se incrementasen más allá a lo sumo del doble de lo establecido en la vigente ley de 1939 y, en consecuencia, no se multiplicara por cuatro o cinco, como en el proyecto se hace.

De nuevo la Ponencia, por boca de los señores Carro Martínez y Rodríguez de Miguel, fijó definitivamente su postura, coincidente sustancialmente con el informe emitido.

A las ocho se sometió a votación el texto ofrecido, y que fue votado apartado por apartado. El primero fue aprobado con el voto en contra del señor Utrera Rabasa; el segundo, con los votos contrarios de los señores Esperabé de Arteaga y Suárez González, y los dos restantes, por unanimidad, ya que a los

mismos no se presentaron enmiendas.

A continuación el presidente de la Comisión, don Carlos Arias Navarro, sometió a votación la enmienda del señor Peralta, que fue acogida por los señores Esperabé de Arteaga y Suárez González.

Otra enmienda del señor Esperabé, consistente en la adición de un nuevo párrafo, según el cual los actos contra el orden público no podrían ser objeto de sanción hasta que recaiga decisión judicial, fue rechazada con el único voto favorable del propio señor Esperabé y con la abstención de don Fernando Suárez.

### Redacción definitiva

La redacción definitiva de la modificación del artículo 19 de

la vigente ley de Orden Público es la siguiente:

«Artículo 19. 1. Los Alcaldes podrán sancionar los actos contra el orden público con multas que no excedan de 500 pesetas en municipios de hasta 10.000 habitantes, de 1.000 pesetas en los de 10.000 a 20.000, de 2.000 pesetas en los de más de 20.000, de 5.000 pesetas en los de más de 50.000 y de 10.000 pesetas en los de más de 100.000.

2. Los delegados del Gobierno en las islas Canarias y Baleares podrán sancionar las mismas faltas con multas de hasta 10.000 pesetas. Los delegados del Gobierno, a efectos de orden público en Ceuta y Melilla, de hasta 25.000 pesetas. Los Gobernadores civiles podrán hacerlo en cuantía que no exceda de 100.000; el director general de Seguridad, hasta 250.000 pesetas; el Ministro de la Gobernación, hasta 500.000 pesetas, y el Consejo de Ministros, hasta un millón de pesetas.

3. Seguirán encomendadas al director general de Seguridad las atribuciones que en este orden le corresponden en Madrid y su provincia, sin perjuicio de las peculiares del Gobernador Civil en materia de régimen local u otras cuestiones.

4. Ningún acto contra el orden público podrá ser objeto de más de una sanción de las establecidas en esta ley.

La Comisión de Gobernación reanudará sus sesiones el próximo martes a las cinco de la tarde.



● El Príncipe Juan Carlos y Doña Sofía a su llegada al aeropuerto de Londres. (Foto Cifra.)

## LOS PRINCPES DE ESPAÑA EN INGLATERRA

Invitados a la fiesta de cumpleaños del esposo de la Reina Isabel

LONDRES, 9. (Efe).—Los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía llegaron hoy a Londres invitados por la familia real británica a la fiesta ofrecida mañana noche en el palacio de Buckingham.

Entre las personalidades también esperadas en esta capital, con motivo de la celebración del cincuenta cumpleaños del príncipe Felipe, esposo de Isabel II, figuran el príncipe heredero de Suecia, Karl Gustav; los miembros de la familia real griega, y muchos amigos del homenajeado que se desplazarán de diversas partes del mundo para la ocasión.

El avión en que hicieron el viaje desde Madrid los Príncipes de España tomó tierra en el aeropuerto londinense de Heathrow a las 17,15 hora local.

El embajador y la marquesa de Santa Cruz, un representante de palacio y el agregado aéreo de la Embajada, coronel Tapia, dieron la bienvenida a Don Juan Carlos y a su esposa, quienes pasaron a la «suite» del aeropuerto el tiempo que duraron las formalidades de rigor.

Apenas transcurridos quince minutos Sus Altezas se dirigieron en automóvil, a la Embajada de España, donde residirán hasta su regreso, previsto para la tarde del viernes próximo.

La visita de los Príncipes es de carácter familiar y privado. El año pasado por estas fechas también se encontraban en este país. Entonces fue con motivo de una fiesta ofrecida por la familia real en el castillo de Windsor, con motivo del setenta cumpleaños de la reina madre.

Un portavoz del palacio de Buckingham dijo hoy a Efe que para el hall de gala que seguirá a la cena de mañana en palacio, hay unos 400 invitados.

### El ministro británico de Transportes visitará España

MADRID. (Pyresa).—El próximo sábado, día 12, llegará a Madrid el ministro británico de Transportes, señor Peyton, que viene invitado por su colega español, don Gonzalo Fernández de la Maza. Durante su estancia en España, el señor Peyton asistirá a la Conferencia Europea de Ministros de Transportes y participará en diversas reuniones de trabajo con autoridades del Ministerio de Obras Públicas. El ministro británico también asistirá, invitado por su colega español, a la inauguración de la presa de Santillana, el próximo día 14.



BAJO LA PRESIDENCIA  
DE RODRIGUEZ  
DE VALCARCEL

## SE REUNIO EL CONSEJO DEL REINO

MADRID (Pyresa). — Un cuarto de hora ha durado la reunión del Consejo del Reino celebrada en la mañana de ayer en el despacho del titular del alto organismo y de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcarcel.

Se desconoce lo tratado en la reunión, que, como se sabe, es materia reservada. La reunión comenzó a las 13,15 y terminó a las 13,30; asistieron la totalidad de los Consejeros, con las únicas excepciones del teniente general don Héctor Vázquez y del doctor Cantero Cuadrado, arzobispo de Zaragoza.

## LIGERA MEJORIA EN EL ESTADO DE GARCIA VALIÑO

MADRID. (Pyresa). — En el día de ayer, el teniente general don Rafael García Valiño, que se halla internado en el Servicio de Traumatología de la Residencia Sanitaria de «La Paz», se encontraba en estado estacionario, aunque experimentó una ligera mejoría y pasó la noche tranquilo.

Sus constantes biológicas se mantienen a nivel normal. Asimismo se le ha levantado la cura y extraído el drenaje, presentando la herida un aspecto normal, pero se mantiene el pronóstico reservado, según ha informado el doctor Palacios Carvajal, jefe del Servicio de Traumatología.

# LECCION DE MAGNITUD EN EL CONTACTO CON AMERICA

## Declaraciones de Fernández Miranda en Panamá, de regreso a Madrid

PANAMA. (Por Zoilo G. Martínez de Vega, de la agencia Efe.) — Después de siete días de permanencia en Guatemala y Honduras, donde presidió la Misión española los actos de toma de posesión del nuevo Presidente, doctor Ramón Ernesto Cruz, regresó a España el Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, acompañado por su esposa y los demás integrantes de la comitiva oficial.

Durante la escala del vuelo de Iberia en esta capital, el señor Ministro hizo a este corresponsal de Efe un recuento de sus actividades durante su permanencia en Centroamérica. Manifestó que los actos de toma de posesión en el Estadio Nacional de Tegucigalpa habían sido muy brillantes, y satisfactorios para la Misión española, que recibió la más fervorosa ovación por parte del numeroso público congregado en el Estadio al ser anunciada su entrada en el mismo. En medio de las ovaciones se escuchaban los gritos de «España, ayúdanos».

### Deferencias

Otro gesto especialmente deferente tuvo lugar durante el banquete ofrecido a las Misiones extranjeras por el nuevo mandatario hondureño. El doctor Cruz mandó llamar al Ministro español para invitarle a sentarse a su lado, y lo recibió al día siguiente en audiencia privada, sosteniendo una larga entrevista, que se desarrolló sobre tres aspectos fundamentales: el deseo de estrechar las relaciones con España y hacerlas efectivas y concretas en términos de cooperación al desarrollo del país centroamericano, exposición del problema de delimitación fronteriza, que afronta Honduras

## ★ REGRESARON DE PARIS LOPEZ BRAVO Y LOPEZ RODO ★

# «EL CAMINO DE ESPAÑA A EUROPA PASA POR FRANCIA»

★ Los dos Ministros españoles, durante su estancia en la capital francesa, se entrevistaron con cinco ministros del país vecino

MADRID. (De nuestra Redacción). — «El paso de España hacia el centro de Europa está en Francia», declaró ayer al mediodía el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas, junto al Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, en un avión especial procedentes de París. Los dos Ministros españoles asistieron en la capital francesa a la reunión de Ministros de los países miembros de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE).

En primer lugar, el señor López Bravo, ante los numerosos periodistas que se encontraban en la sala de Prensa del aeropuerto, hizo una declaración en nombre suyo y de su colega, señor López Rodó, cuyas intervenciones en el primer día de la reunión internacional se refirieron preferentemente a asuntos de índole económico, tales como la inflación, el desarrollo, la cooperación monetaria y otros; la intervención del señor López Bravo se dedicó en especial a las preferencias generalizadas.

### Gran interés

«La reunión de la OCDE —dijo el Ministro español— ha suscitado un interés superior a las de los años anteriores. El telón de fondo que ha presidido las reuniones ha sido el tema de la ampliación del Mercado Común, tema que provocó intervenciones muy politizadas, que reflejaban las distintas posiciones de los veintitrés países miembros.»

### Contactos diplomáticos

Señaló el señor López Bravo que, al margen de las reuniones, tanto él como el señor López Rodó habían mantenido diversas entrevistas con algunos colegas del Gobierno francés. Así, el señor López Rodó conversó con los ministros de Economía, señor Giscard d'Estaing, y de Desarrollo, señor André Bettencourt. Por su parte, López Bravo

se entrevistó con sus colegas del Interior, Defensa y Asuntos Exteriores.

### La visita de Schumann

Con este último, señor Maurice Schumann, destacó el señor López Bravo la «muy cordial» cena de trabajo que había celebrado. Más tarde, al preguntársele al Ministro español por la visita de su colega francés a España, respondió López Bravo que se anunciará oportunamente la fecha. También respondió a una pregunta sobre las tan comentadas declaraciones del secretario estadounidense de Comercio, señor Stans, en Madrid. El señor López Bravo desmintió que en la capital francesa hubiera tratado de este asunto y añadió que, durante los últimos días Washington y Madrid han mantenido varios contactos en torno

a este problema. Calificó más adelante las declaraciones de Stans en España de «improvisadas», en parte desafortunadas, en parte mal interpretadas y a las que no hay que conceder particular importancia.

### Coordinación económica

Por su parte, el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, dijo que en París, dentro de las reuniones de la OCDE, se había llegado al acuerdo de constituir un grupo de trabajo restringido para estudiar las políticas de cooperación y coordinación y la política económica de los países miembros. «Este grupo —dijo— estudiará la forma de evitar las crisis monetarias, la inflación y otros problemas de interés económico para los países miembros.

Dijo más adelante que en el país vecino había tenido ocasión de comprobar el interés que allí existió por el Plan de Desarrollo, pues ya existen varios sectores —especialmente el de transportes, el energético y el siderúrgico— en los que la cooperación es interesante. También dijo que en octubre visitará España, oficialmente, su colega francés encargado del Plan, señor André Bettencourt.

### Schumann acepta la invitación

PARIS. 9. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, ha invitado a su colega francés, Maurice Schumann, a realizar una visita oficial a España, en el presente año, según se señala en una declaración del Quai d'Orsay, dada a conocer hoy en París.

Según el ministerio francés de Asuntos Exteriores, Schumann ha aceptado la invitación, y la fecha de la misma será fijada próximamente.

La invitación fue hecha por López Bravo durante la cena ofrecida anoche, en la Embajada de España en París, en honor del jefe de la diplomacia francesa.

### Quizá en octubre

Por otra parte, en medios autorizados próximos al Quai d'Orsay, se hace notar que la visita de Maurice Schumann a Madrid se llevará a cabo en el próximo mes de octubre.

Dicha fecha habrá sido fijada, en principio —aunque sujeta a eventuales variaciones y a las consultas entre los dos Gobiernos—, de acuerdo con el programa de actividades del ministro francés de Asuntos Exteriores, Schumann, teniendo en cuenta que ostenta este año la presidencia de la Comunidad Económica Europea, cuenta con un denso plan de trabajo para los próximos meses, por lo que su viaje a Madrid no será posible antes del próximo otoño.

### Nuevo clima hispano-francés

Por otra parte, la visita a París de los Ministros españoles de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, y Comisario del Plan de Desarrollo, Laureano López Rodó, ha permitido comprobar que las relaciones franco-españolas, tras un período delicado, se han estrechado nuevamente, se comenta hoy en círculos oficiales de París.

En estos medios se destaca la densa actividad mantenida por los dos ministros durante su estancia en la capital francesa, con ocasión del X Consejo Ministerial de la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico).

### Comprensión y cordialidad

Al comentar las entrevistas que



♦ Los Ministros españoles de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, y Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, a su llegada a Barajas procedentes de París. (Foto CIFRA.)

López Bravo y López Rodó han mantenido con diversos miembros del Gobierno francés, en los citados círculos se destaca la «atmósfera de gran comprensión y cordialidad».

El Ministro español de Asuntos Exteriores mantuvo ayer, según fuentes francesas, un interesante coloquio con su colega galo, Maurice Schumann, en la Embajada de España, durante una cena

ofrecida en honor del jefe de la diplomacia francesa.

### Se han superado las dificultades

Los medios franceses destacan que, tras esta conversación, se ha podido comprobar que se han «superado los momentos difíciles» y que no existen obstáculos en las relaciones hispano-francesas, que recobran su clima de tradicional cordialidad.

# EL MINISTRO LIBANES DE DEFENSA EN MADRID

AYER SE ENTREVISTO CON LOPEZ DE LETONA Y LOPEZ BRAVO

MADRID. (Cifra). — Ayer tarde, el Ministro de Industria ha recibido en su despacho oficial al ministro libanés de Defensa, Elias Saba. La entrevista se prolongó por espacio de media hora, y en ella se trataron temas de interés común para ambos países. El señor Saba se interesó por el desarrollo industrial de nuestro país, haciendo cálidos elogios de los avances conseguidos con la implantación de los Planes de Desarrollo.

### Entrevista López Bravo-Saba

MADRID. (Cifra). — El Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha recibido, en su despacho oficial del palacio de Santa Cruz, al ministro de Defensa y Finanzas del Líbano,

Alias Saba, con quien mantuvo una cordial entrevista.

También el señor Saba fue recibido por el Ministro del Ejército y se entrevistó con el presidente del INI.

### Llega a España el ministro colombiano de Comunicaciones

MADRID. (Pyresa). — «Espero que España, país prototipo en materia de ahorro postal, nos asista para reinstaurar en Colombia este servicio, que permita canalizar nuestro ahorro popular», dijo ayer tarde, a su llegada a Madrid-Barajas, el ministro colombiano de Comunicaciones, don Umberto González Narváez, que realizará una visita oficial a nuestro país, invitado por el Ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella.

En el aeropuerto recibieron al ministro colombiano el Subsecretario de Información y Turismo, señor Hernández Sampelayo, y el director general de Correos, señor Herrera Esteban, en representación de los Ministros de Información y Turismo y Gobernación, respectivamente, así como alto personal de la Embajada colombiana.

El señor González Narváez expresó también su satisfacción como latinoamericano por haber llegado a España, «hontanar de su sangre». Agradeció por anticipado la colaboración que —dijo— «nos prestará la Administración postal española, así como las lecciones que he de recibir en cuanto a integración de servicios públicos.»

### Agradecimiento del Consorcio de la Costa Brava a Sánchez Bella

MADRID. (Cifra). — El Ministro de Información y Turismo, Alfredo Sánchez Bella, recibió, a primera hora de la tarde de ayer, en su despacho oficial, la visita de los veintisiete Alcaldes de los municipios de la provincia de Gerona que lindan con el litoral y que en fecha reciente han constituido un Consorcio para el desarrollo y puesta en práctica de obras de infraestructura y saneamiento de la Costa Brava.

La Comisión estaba presidida por el Gobernador Civil de Gerona, Victorino Anguera Sansó.

El Gobernador Civil, en el curso de la audiencia, pronunció unas palabras en las que puso de manifiesto lo que el Consorcio recientemente constituido supone en el planteamiento turístico de la Costa Brava, señalando cómo la unión conseguida puede dar la fuerza necesaria a las iniciativas que en común se emprendan. Seguidamente el señor Anguera Sansó, en nombre del Consorcio y de los municipios de la Costa

Brava hizo entrega al Ministro de Información del «Ancla de la Costa Brava», de la que —dijo— era símbolo y llave a la vez de la apertura de la costa al turismo.

El señor Sánchez Bella pronunció seguidamente unas palabras en las que expuso su agradecimiento por la distinción recibida.

### El Ministro de Obras Públicas inaugurará el primer tramo de la autopista Bilbao-Behobia

BILBAO. (Cifra). — En la última decena del mes en curso vendrá a Bilbao el Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, que inaugurará, entre otras obras, el primer tramo de la autopista Bilbao-Behobia (Bilbao-Amorebieta), que poco después quedará abierto al tránsito rodado.



**Allende y García-Báxter, en Holanda**

## LA COMERCIALIZACION CLAVE DE LA AGRICULTURA ESPAÑOLA

**EL MINISTRO SE ENTREVISTARA HOY EN PARIS CON SU COLEGA FRANCES**

**LA HAYA.** (Por el enviado especial de Efe.)—«Del agricultor holandés yo me llevaría a España su espíritu cooperativo.» Con estas palabras, el Ministro de Agricultura español, don Tomás Allende y García-Báxter, resume a Efe una de sus más importantes experiencias del viaje oficial que realizó por este país, durante tres días, invitado por su colega holandés, señor Lardinois.

Ayer, miércoles, dio por terminada su estancia en Holanda, país que recorrió de Norte a Sur y de Este a Oeste en las tres jornadas que permaneció aquí.

La mañana, siguiendo un apretado programa de visitas, la dedicaron el Ministro y sus acompañantes a ver en la provincia de Frisia algunas explotaciones ganaderas. En una de estas visitas, por cierto, protagonizó el señor Allende una curiosa anécdota. Durante más de una hora, técnicos del ministerio de Agricultura holandés y el mismo propietario de la explotación que visitaba fueron explicando al Ministro español las características, inversiones y gastos de la granja. Después de las explicaciones, el señor Allende hizo unas operaciones aritméticas y dijo al propietario de la granja: «Usted pierde dinero.» Se repusieron una y otra vez las operaciones, y al final los técnicos holandeses tuvieron que dar la razón al Ministro español, quien tuvo esta respuesta: «Yo soy ganadero.»

### Operaciones aritméticas y entrevista con Ullastres

En la visita a otra explotación ganadera, el Ministro, poniendo de relieve que siguió este viaje con un acusado espíritu analítico, también hizo las operaciones oportunas para demostrar al granjero que la rentabilidad de su capital invertido no llegaba al 1 por 100. «El campesino holandés, como los de todos los países —dijo el señor Allende—, vive apretadamente de su trabajo, no del interés del capital invertido.»

Anécdotas al margen, el Ministro español, a mediodía de ayer, dio por terminadas sus visitas y después del almuerzo se reunió en la Embajada de España en La Haya con don Alberto Ullastres, embajador español ante el Mercado Común en Bruselas, capital desde donde se había trasladado para entrevistarse con el Ministro.

La reunión duró cerca de dos horas, al cabo de las cuales el señor Allende manifestó a Efe que en la entrevista había tratado todos los temas concernientes a nuestras relaciones con el Mercado Común, si bien no se había detenido en ninguno de manera especial.

«No es que quiera rehuir el tema de mi conversación con el embajador Ullastres —puntualizó el Ministro—, sino que el hecho de que nos entrevistemos con frecuencia en Madrid quita un poco de importancia a la entrevista de hoy.»

### Cena de gala

Con posterioridad a su reunión con el embajador español ante el Mercado Común, el señor Allende ofreció una cena de gala en la Embajada española al ministro holandés de Agricultura, señor Lardinois.

Con este acto el Ministro español dio por terminada su visita oficial a Holanda, desde donde se trasladará a primeras horas de hoy jueves a París para entrevistarse con su colega francés. Si bien esta visita no tiene carácter oficial, en el fondo responde a una invitación del ministro francés, que ha mostrado sus deseos de sostener un car-

tro español, conforme repitió una otra vez, no es tan partidario de la producción como de la comercialización de los productos agrícolas, caballo de batalla éste que España debe vencer si quiere tener de verdad una agricultura floreciente. Para conseguir esto el señor Allende puntualizó que se requieren estas medidas: en primer lugar una buena red de comercialización; en segundo término, trabajo humano y capital —a este respecto, el Ministro señala que la inversión de capital por hectárea en agricultura es mayor que en la industria— y, en último lugar, recursos naturales.

### No a los anacrónicos provincialismos

Al referirse a la agricultura europea, el Ministro español manifestó que si Europa cae en anacrónicos provincialismos tendrá lugar un grave despilfarro de recursos por equivocadas inversiones en los próximos años. Agregó, en este sentido, que si el minifundio agrario no tiene futuro, el gigantismo no tiene finalidad en el escalón de producción. Las economías de escala son, en cambio, necesarias para la comercialización, y añadió: «La posesión de tierras por parte del Estado facilita cualquier mejora de estructura.»

En todos los órdenes hay que cambiar la visita del Ministro español a Holanda como muy provechosa.

## LOS RECAUDADORES DE TRIBUTOS VISITAN A MONREAL LUQUE

**MADRID.** (Pyresa.)—El Ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, ha recibido en su despacho oficial a los miembros de la Agrupación Nacional de Recaudadores de Tributos del Estado a los que preside don Juan García Carrés, presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas, quienes le hicieron entrega de las conclusiones elaboradas durante la última Asamblea, celebrada en marzo en Madrid.

Tras unas breves palabras del señor García Carrés, en las que puso de manifiesto los problemas más acuciantes que tiene planteados la Agrupación, el señor Monreal Luque ofreció su ayuda y se interesó por sus problemas. Se ha formado una Comisión Sindicatos-Hacienda al objeto de formular los planteamientos y buscar las posibles soluciones.

Del 14 al 18 de junio

## CONFERENCIA SOBRE MOVIMIENTO DE MERCANCIAS EN MADRID

**MADRID.** (Pyresa.)—Del 14 al 18 del presente mes se celebrará, en el Palacio de Exposiciones y Congresos, del Ministerio de Información y Turismo, la X Conferencia Internacional de ICHCA (International Cargo and Handling Coordination Association), Asociación que estudia el movimiento de las mercancías y el perfeccionamiento de la eficacia en su manipulación y transporte.

Más de trescientos delegados de los países miembros de la Asociación asistirán a esta Conferencia, organizada bajo el lema «La coordinación del transporte en la década de los 70».

## GUTIERREZ RUBIO REGRESO A MADRID

**BARCELONA.** (Pyresa.)—El Delegado Nacional de Prensa del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio, dio por finalizada su estancia en Barcelona anoche. Ha regresado a Madrid, acompañado por el director técnico, don Félix Morales; el Secretario Nacional, don Manuel Salvador Morales; el director administrativo, señor Bernaldo de Quirós, y el director de la agencia Pyresa, señor Cebrián.

### Valle de los Caidos

## FUNERAL POR LAS VICTIMAS DE NAVARRA

**SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS.** (Cifra.)—Por el eterno descanso del alma de los caídos de la provincia de Navarra se ha celebrado un funeral, al que siguió un responso, cantados por la Escolanía y Coro de la Comunidad Beneditina.

Asistieron al mismo más de seiscientas personas, entre las que figuraban los Gobernadores Civil y Militar, Federico Gerna de la Figuera y Joaquín de la Barrera, respectivamente; vicepresidente de la Diputación, Alcalde de Pamplona, Consejeros Nacionales y diputados forales, Procuradores en Cortes, director general de la Rente, Delegada Provincial de la Sección Femenina y otras autoridades, jerarquías y familiares de caídos.

## CONFERENCIA DE DON LUIS MOSQUERA SANCHEZ

**MADRID.** (Pyresa.)—«El autogobierno de la Magistratura está fundamentado en la teoría de la separación. Pero por más que sea ella un factor eficaz para la prosecución de la independencia, no la garantiza en su integridad», dijo don Luis Mosquera Sánchez, magistrado, en el transcurso de la conferencia que sobre el tema «Dependencia e independencia judicial», pronunció en el salón de actos de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación.

El poder judicial, precisó el señor Mosquera, es hoy mayor, porque ha visto ampliada su competencia para controlar los actos de otros poderes. En este sentido aparece el poder judicial como el más seguro baluarte de la libertad, como el encargado de suplir las imperfecciones de la ley y defender el valor del derecho.

El acto fue presidido por el señor Jordana de Pozas, presidente de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación, a quien acompañaban otras personalidades de la Magistratura española.

## LAS PROVINCIAS

### Con el trasvase del Ebro

## NO DEBEN POSTERGARSE LOS REGADIOS DE ARAGON

**Conclusiones de la asamblea de las Diputaciones Provinciales aragonesas**

**ZARAGOZA.** (Pyresa.)—Convocada por la Real Sociedad Económica de Amigos del País y por los Presidentes de las Diputaciones Provinciales de las tres provincias aragonesas, se ha celebrado, en los salones del Ateneo, una asamblea en pro de los regadíos de Aragón.

Asistieron numerosos agricultores, Procuradores en Cortes y otras personalidades. Intervinieron seis oradores, y al final del acto se aprobaron las siguientes conclusiones:

Primera. Agradecer las permanentes gestiones de las autoridades de Aragón, que respaldan la campaña mantenida por la Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, y por la Prensa y Radio, en defensa de la terminación de los riegos aragoneses.

Segunda. Solicitar que por los Ministerios de Agricultura y de Obras Públicas y por la Comisaría del Plan de Desarrollo, se incluyan y se ejecuten en el Tercer Plan de Desarrollo Económico y Social las obras de regadío de la región aragonesa, especialmente las de terminación de los canales del Cinca, Bardenas y Monegros. Asimismo, que durante la vigencia de dicho Tercer

Plan se redacten definitivamente los proyectos de las restantes obras de riego, que completen la transformación de toda la superficie susceptible de ser regada.

Tercera. Solicitar que, sin perjuicio de que pueda seguir estudiándose el trasvase del Ebro, no se inicie su realización si ello supone preterización, menoscabo o postergación de las obras de riego mencionadas en la conclusión segunda, y de las demás que para Aragón puedan considerarse necesarias, y que este trasvase se coordine con los planes de aprovechamiento integral que lleva en estudio el Consejo Económico Sindical Interprovincial del Ebro.

Cuarta.—Que la presidencia de la Asamblea continúe las gestiones necesarias en la forma que conceptúe más eficaz, hasta que las justas aspiraciones de Aragón, respecto a sus riegos, se vean totalmente cumplidas.

Estas conclusiones fueron llevadas por la mesa de la Asamblea al Gobierno Civil y entregadas al Gobernador, señor Orbe Cano, a través del cual se solicitaron audiencias de Su Excelencia el Jefe del Estado, Su Alteza Real el Príncipe de España y el Gobierno.

### Pruebas de resistencia de la autopista Barcelona-Gerona

**BARCELONA.** (Pyresa.)—Las pruebas de resistencia de los cuatro puentes del tramo de autopista Barcelona-Gerona fueron efectuadas ayer por la mañana con resultados satisfactorios.

Los 27 kilómetros de que consta dicho tramo serán, pues, abiertos al tráfico el próximo día 21, para cuya inauguración se tiene prevista la visita del Ministro de Obras Públicas.

Para este nuevo tramo, que une las poblaciones de Massanet de la Selva y Gerona, han sido construidos cuatro puentes de gran envergadura, cuya luz, en el mayor de ellos, es de 30 metros.

La autopista Barcelona-Gerona, de cerca de 90 kilómetros, permite hacer el recorrido sin ningún tipo de interrupción, lo que

sucedió frecuentemente en vano por la carretera nacional, a causa del intenso tráfico de vehículos nacionales y extranjeros que se dirigen a la Costa Brava.

### Barcelona: Las autoridades recorren obras municipales

**BARCELONA.** (Resumen de Cifra.)—Las primeras autoridades barcelonesas, encabezadas por el Gobernador Civil y el Alcalde de la ciudad, visitaron ayer los avances de las obras para la realización de los túneles del Tíbidabo, así como las instalaciones para la lucha contra la contaminación de las aguas residuales.

## TIEMPO



### CONTINUA LA INESTABILIDAD

Los mapas previstos para hoy al mediodía sitúan al centro de la borrasca en el Cantábrico, abarcando la perturbación, dentro de su radio de acción, a toda la Península, la cual será cruzada rápidamente por un frente frío, que en las primeras horas de la tarde estará ya en el Mediterráneo. Al paso de este frente frío, la nubosidad será abundante y los chubascos y tormentas, numerosos en toda la Península. Tras el frente se producirá una mejoría transitoria, aunque con nubosidad variable, grandes cúmulos y chubascos tormentosos en la mitad meridional de la vertiente atlántica. En el Duero y Ebro predominarán los cielos muy nubosos, con chubascos y tormentas, y en Galicia y Cantábrico el cielo permanecerá cubierto, con lluvias moderadas o intensas. En el Mediterráneo, los efectos del frente se producirán en una reactivación de la inestabilidad, con tormentas prácticamente en toda la vertiente. Las tormentas alcanzarán a Baleares en las primeras horas de la tarde. En Canarias tendrán buen tiempo, poco nublado.

**MAÑANA, EN EL PALACIO DE CONGRESOS DE MADRID**

## PRIMERA CONVENCION DE ARTESANOS

**MADRID.** (De nuestra Redacción.)—Artesanos de varias provincias españolas se reunirán mañana en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid para estudiar algunos de los problemas básicos a que hace frente la artesanía española, en especial el de la comercialización de sus productos. La convención ha sido convocada por la Empresa Nacional de Artesanía.

En la reunión se expondrá a los artesanos la organización de la empresa y los mecanismos creados por la misma para cumplir los objetivos de desarrollo de la artesanía española que le han sido encomendados por el Gobierno.

En este diálogo con los artesanos participarán también los directores generales de Industrias Textiles, Alimentarias y Diversas, en la que se encuentra el sector artesano; Exportación y Comercio Interior y el comisario general de Ferias.

Por otra parte, la primera Feria Nacional de Artesanía y Turismo de Palma de Mallorca será inaugurada el día 19 por el Ministerio de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella.

**ANTE EL TRIBUNAL ECONOMICO ADMINISTRATIVO**

## VILA REYES SE DEFENDERÁ A SI MISMO

**MADRID.** (Cifra.)—Juan Vilá Reyes ha contestado a un requerimiento del Tribunal Económico-Administrativo Central sobre su propia defensa ante el mismo.

Iba a celebrarse el pasado 28 la vista de los recursos presentados por varias personas, a quienes condenara el Juzgado de Delitos Monetarios como autores de un delito de contrabando de divisas, relacionado con las actividades de MATESA.

El señor Vilá Reyes es uno de los recurrentes y solicitó defender él su recurso, por lo que

la vista de los recursos se suspendió hasta que el Tribunal decidiera, requiriendo al señor Vilá Reyes para que dijera si se ratificaba en su petición y si revocaba los poderes que tenía otorgados a abogado y procurador.

El señor Vilá Reyes ha contestado al requerimiento que sigue decidido a defender su recurso, si su salud se lo permite, lo cual no significa que revoque los poderes otorgados a abogado y procurador, que con gran competencia han cumplido hasta ahora con su cometido.



## ● Villar Palasí con los corresponsales en Bruselas

# LA REFORMA EDUCATIVA ESPAÑOLA SIGUE EL CAMINO DE EUROPA

## ● SE CREARAN CENTROS DE CULTURA ESPAÑOLA EN EL EXTRANJERO

BRUSELAS. (Pyresa).—El Ministro de Educación y Ciencia español, señor Villar Palasí, que se encuentra en Bruselas con ocasión de la séptima Conferencia de los Ministros Europeos de Educación, se reunió a mediodía de ayer con los corresponsales españoles.

El Ministro español destacó el interés que tenía la conferencia ministerial, que le ha permitido comprobar que las bases de la reforma educativa emprendida en España tiene la dirección y el sentido que hoy imponen los países europeos, en la integración de la enseñanza post-secundaria en la Universidad, aunque existen países, entre ellos Francia, que en este terreno no han avanzado todavía de una manera decidida.

Otra cuestión suscitada por los ministros ha sido el de la movilidad, tanto de los estudiantes como de los profesores. En cuanto a los estudiantes, la tesis española es la de facilitar esta movilidad, pero mediante unas pruebas que garanticen que no se hace en busca de una enseñanza más fácil, sino por una necesidad de ampliar conocimientos.

### Movilidad de profesores

En cuanto a la movilidad de los profesores, se está a punto de dar un paso decisivo, en el que también España ha estado presente. Se trata de la libre contratación de los profesores extranjeros y del reconocimiento de su calidad dentro de la función pública. Se considera ya superado el esquema napoleónico, al que aludía el Ministro, según el cual una cátedra exigía institucionalmente el ser súbdito de un país. Tanto el Comité de altos funcionarios de Educación como los Ministros están decididamente a favor de esta movilidad, pero en una línea que no es la del profesor invitado para un curso, sino la del profesor asentado, del catedrático que debe ser considerado más allá de un encasillamiento nacional. El Ministro subrayó el interés de esta tendencia y espera que entre las recomendaciones que harán los Ministros al concluir la reunión figurará una encaminada a superar todas las trabas administrativas y a lograr que la Universidad sea objetivamente sede de la sabiduría, sin exclusiones ni partidismos.

### Centros de cultura española en el extranjero

El señor Villar Palasí, hablando de los problemas que suscita la educación de los hijos de los emigrantes, tema propuesto por algunos países para la futura Conferencia de Ministros de Educación, señaló que el problema, desde el punto de vista español, tendría siempre mejor solución en el marco de las relaciones bilaterales, ya que el marco multilateral no era adecuado por la diferencia de intereses existentes entre los distintos países. El Ministro se refirió, finalmente, a la creación de los agregados culturales adjuntos, que recientemente

han sido nombrados, y que van a permitir una programación de la enseñanza para los hijos de españoles residentes en el extranjero. El Ministro anunció el propósito de creación de centros de cultura española, que deberán ser los núcleos en torno a los cuales se ejerza la tutela educativa de nuestro país.

### Escuela de Idiomas de La Coruña

LA CORUÑA. (Cifra).—Catorce millones de pesetas han sido concedidos por la Escuela de Idiomas de La Coruña, según informa «El Ideal Gallego».

El citado periódico añade: «Hace algunos días recordábamos el proyecto de una Escuela de Idiomas realizado para La Coruña sobre la base de una inmediata ejecución. Ahora estamos en condiciones de informar que han sido concedidos catorce millones para la realización del proyecto.»

### «Examen de salud» para estudiantes

GRANADA. (Cifra).—Un total de 7.200 estudiantes, pertenecientes a las distintas Facultades y Escuelas Técnicas de Granada, así como a la Facultad de Teología de La Cartuja, se han sometido a las pruebas del «examen de salud». El programa forma parte de una campaña de reconocimiento desarrollada por el departamento de Medicina e Higiene Preventiva de la Facultad de Medicina de esta Universidad.

El resultado de la campaña ha sido considerado como un éxito rotundo por parte de sus organizadores, a pesar de que el paro académico de dos de las Facultades más numerosas de la Universidad—Filosofía y Letras y Ciencias—ha impedido llevar a cabo estas pruebas en la totalidad de sus alumnos.

El mejor grado de salud, de acuerdo con los resultados finales obtenidos, lo registran las Facultades de Farmacia y Medicina. Aunque se observa una ligera diferencia a favor del sexo masculino, el mejor promedio de salud lo han arrojado las chicas de Farmacia, con sólo un 27 por 100 de alteraciones. El peor promedio correspondió a los estudiantes de Filosofía, con un 51,5 por 100 de alteraciones.

### Seminario para profesores de Universidad

MADRID. (Cifra).—«Hacia una nueva pedagogía universitaria» es el título de un seminario de verano especialmente dedicado a profesores de Universidad, en sus diversos grados, que ha organizado el Patronato de Obras Docentes del Movimiento.

Dicho seminario se desarrollará del 19 al 29 del próximo mes de julio en el Centro de Estudios de Peñíscola.

## EMISION DE DEUDA PUBLICA

### ● Tendrá un valor nominal de diez mil millones de pesetas

LAS IMPORTACIONES A MARRUECOS, DENTRO DEL REGIMEN APLICADO A LOS PAISES DE LA OCDE

MADRID. (De nuestra Redacción).—La Dirección General del Tesoro y Presupuestos, en nombre del Estado, emitirá Deuda Pública al 6 por 100 de interés anual, libre del impuesto sobre Rentas del Capital, amortizable en diez años, por un valor nominal de 10.000 millones de pesetas, destinada exclusivamente a financiar inversiones, según se dispone en una orden del Ministerio de Hacienda que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado».

La Deuda estará representada por títulos al portador distribuidos en series, con arreglo al detalle siguiente: Serie A, de 5.000 pesetas; Serie B, de 25.000 pesetas, y Serie C, de 100.000 pesetas. Los títulos llevarán la fecha de 24 de junio de 1971, desde la cual comenzará el devengo de intereses, cuyo pago se realizará por semestres vencidos en 24 de junio y 24 de diciembre de cada año.

El Banco de España negociará, mediante suscripción pública por cuenta del Tesoro, la Deuda emitida. Se cederán los nuevos títulos a la par, por cantidades no inferiores a 5.000 pesetas o múltiplos de esta suma. En el caso de que las cantidades que se suscriban excedan del importe que se ofrece en suscripción se procederá a su prorrateo, del cual quedarán exceptuadas las peticiones de cuantía no superior a un millón de pesetas nominales.

### MINISTERIO DE COMERCIO

#### Intercambios con Marruecos

El régimen de liberalización y globalización de las importaciones que España concede a los productores de origen y procedencia de los países de la OCDE será también aplicado a la importación en España de los productos de origen y procedencia marroquí, según se indica en una orden del Ministerio de Comercio.

#### Cese y nombramiento

Don José Carlos Colmeiro Franco, técnico comercial del Estado, ha cesado como subdirector general de Política Comercial Multilateral, cargo para el que ha sido nombrado el también técnico comercial del Estado don Juan Antonio Castillo Urrutia, según dos

órdenes del Ministerio de Comercio.

#### Certificado de observador de radar

Al objeto de velar por la seguridad en la navegación y de la vida humana en el mar se establece el «Certificado de observador de radar» para los capitanes y pilotos de la Marina mercante, capitanes de pesca y patronos de pesca de altura, por una orden del Ministerio de Comercio. A partir del 1 de enero de 1972, para obtener el título de piloto de la Marina mercante de primera clase será obligatorio el estar en posesión de este certificado, y a partir del 1 de enero de 1973 se exigirá a los capitanes para poder ejercer mando de buques.

## García-Ramal, en Toledo

# NO DEFRAUDAR A LOS REPRESENTANTES

## ● LOS MINISTROS DE RELACIONES SINDICALES Y DE TRABAJO CLAUSURARON EL I PLENO DEL CONSEJO ECONOMICO SINDICAL DE LA MANCHA

TOLEDO. (Servicio especial para ARRIBA).—Las elecciones de Enlaces Sindicales y de Vocales Jurados celebradas en los pasados días nos exigen, por el rotundo éxito que las mismas han significado, que no se defraude por falta de medios ni de atenciones a esos representantes ilusionados», manifestó ayer el Ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, en la clausura de las tareas del I Pleno del Consejo Económico-Sindical de La Mancha, en el que han participado representaciones de las provincias de Albacete, Ciudad Real, Cuenca y Toledo.

Al citado acto asistieron también el Ministro de Trabajo, don Ubaldo de la Fuente; Secretario General de la Organización Sindical, señor Martín Villa; Subsecretario de Educación y Ciencia, señor Díez Hochleitner; subcomisario del Plan de Desarrollo, señor Del Aguila Goicoechea, y otras personalidades, entre ellas, los Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento de las provincias participantes en la reunión.

Durante toda la mañana y parte de la tarde se desarrollaron las reuniones del Pleno, en las que se aprobaron diversas conclusiones sobre ganadería, aprovechamientos hidráulicos y producción vinícola, todas ellas encaminadas a lograr un desarrollo económico y social de La Mancha más acorde con el nivel medio del país.

### Intervención del Ministro de Trabajo

La sesión de clausura comenzó con unas palabras del Gobernador Civil de Toledo, señor Pérez de Sevilla, al que siguieron los autores de las distintas ponencias estudiadas y el Subcomisario del Plan de Desarrollo, señor Del Aguila Goicoechea, quien resaltó la necesidad de una política de desconcentración industrial, y expuso a grandes rasgos las directrices del nuevo Plan de Desarrollo. «El desarrollo —dijo— es una gran empresa nacional, a la que están llamados a colaborar todos. El III Plan es la afirmación de lo que se ha llamado política de claridad, ya que se viene preparando con la colaboración de

todos.»

Seguidamente intervino el Ministro de Trabajo, quien señaló que «los Consejos Económicos Sindicales constituyen, sin duda, una de las manifestaciones más interesantes y constructivas de nuestro sindicalismo, en la doble vía de la integración comunitaria y de la participación». Se refirió después a las especiales circunstancias socio-económicas de la región manchega, y señaló que sus problemas son esencialmente los mismos que los de otras regiones españolas donde predomina la economía agraria y la dispersión rural.

El Ministro de Trabajo anunció, por último, la elaboración

de un nuevo Reglamento de Cooperativismo, cuyo proyecto se ha remitido a informe del Consejo de Estado. Este Reglamento llenará lagunas y salvará deficiencias actuales, como puente para la elaboración de una nueva ley de Cooperación, cuya inclusión está siendo considerada entre los objetivos del III Plan de Desarrollo.

### Discurso de García-Ramal

El Ministro de Relaciones Sindicales cerró el acto con un discurso en el que, en primer lugar, se refirió a la oportunidad de este Consejo, al encontrarnos en vísperas de un III Plan de Desarrollo. El señor García-Ramal invitó a los presentes a mirar al futuro con optimismo, ya que están previstas las ayudas para la modernización de las explotaciones en el III Plan, y les incitó a crear un Consejo Regulador del queso manchego, que les permita amparar su producción con una denominación de origen.

Pasó revista, más tarde, a las diversas subvenciones concedidas por la Administración a las cuatro provincias manchegas y a la labor cultural desarrollada en la zona. «La preparación del hombre —manifestó— es sustantiva para su progresión, no tan sólo en los campos económicos, sino en todo el complejo de la vida ciudadana.» Seguidamente analizó el señor García-Ramal la situación de La Mancha en los aspectos de viviendas y obras públicas.

Con relación a las pasadas elecciones sindicales, el Ministro señaló que su éxito se debe a que «en ellas han votado todos los trabajadores, libre y responsablemente, con sentido claro de lo que es la representación sindical y también porque las hemos celebrado inmediatamente después de la aprobación de la Ley Sindical y cuando por determinados grupos se recomendaba la abstención, para que el voto no se tomara como expresión de conformidad con la Ley Sindical».

«Nuestro sistema sindicalista —agregó— viene marcando, desde varios años a esta parte, una orientación que, bajo una u otra forma, adquiere generalización y gana terreno en la idea de un sindicalismo integrado, lo mismo en la Empresa que en el conjunto de la sociedad. De aquella acción reivindicativa que fue, al principio, el medio de presión de las organizaciones de trabajadores, para el fomento y defensa de sus intereses, frente a los empresarios, y sus organizaciones patronales, se ha pasado a convivir en una sociedad que no se desentiende de la suerte de los trabajadores, y que ha cobrado conciencia de lo que éstos representan en la vida del país, y en la que la Empresa, sin abandonar, como es natural, la atención a los problemas técnicos y económicos, ha ido ganando día a día mayor conciencia de la importancia de los aspectos sociales.»

## C A R PROGRAMA EXTRAORDINARIO CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA FAMILIA

Más de quinientos representantes de cuarenta y nueve países de cinco Continentes estudian:

- LAS FAMILIAS NUMEROSAS
- EL TRABAJO DE LA MUJER
- LOS JUBILADOS
- LOS EMIGRANTES

Intervenciones del Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón; Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente; Vice-Secretario General del Movimiento, don Manuel Valdés Larrañaga, y del Delegado Nacional de la Familia, don Carlos Bonet.

Por todas las Emisoras de la CAR y Emisoras de la REM. En Madrid se radiará esta noche, a las nueve, por Radio Juventud de España.



MUY CRITICADO EN  
FRANCIA E ITALIA

# PROYECTO DE «LEY FUNDAMENTAL DE LA IGLESIA»

● Las Conferencias Episcopales darán su parecer,  
pero no será objeto de debates en el Sínodo

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El proyecto de «Ley Fundamental de la Iglesia», que se envió a todos los obispos del mundo durante el pasado mes de febrero, con el fin de que las Conferencias Episcopales emitan su parecer antes del próximo Sínodo Mundial de Obispos, está siendo objeto de duras críticas por parte de algunas Conferencias. «Traiciona el espíritu del Vaticano II», de manera que esta Ley «convertirá a gran cantidad de católicos en objetores de conciencia dentro de la Iglesia», han dicho algunos comentaristas franceses.

## Reforma del Código

La revista italiana «Il Regno», que se edita en Bolonia, dio a conocer el texto íntegro del esquema, antes de haber llegado a manos de los obispos. Ha sido preparado por la Comisión de Derecho Canónico, cuya presidencia ostenta el cardenal Felici. Al ser roto el absoluto sigilo con que se llevaba a cabo la consulta al Episcopado mundial, monseñor Onclín, relator del esquema, habló de que «no será una ley normativa únicamente, sino que intenta expresar la genuina noción o imagen de la Iglesia de Cristo de manera que todos podamos conocer qué es realmente la Iglesia».

Sin embargo, las críticas no se han hecho esperar. «Demasiado jerarquismo dentro de la Iglesia», dicen unos. «Confusión de principios teológicos y jurídicos», afirman otros. «Es conveniente fijar, como en un fotograma, el proceso actual de autoconciencia de una Iglesia que se muestra a sí misma en pleno desarrollo», ha escrito el columnista religioso de «La Stampa», Raniero Della Valle.

## Episcopado francés

En el proyecto, que ha durado cinco años de trabajos y consultas, han intervenido personalidades del Derecho, teólogos y fi-

lósofos de todo el mundo. El diario vaticano, «L'Osservatore Romano», se ha hecho eco de la polémica suscitada en torno al proyecto de esquema de «Ley Fundamental», diciendo que la Iglesia, junto a su carácter «carismático», posee una vertiente «orgánica y jerárquica». No obstante, dice el padre Villarín, «esta Constitución no puede sustituir al Evangelio por una simple ley humana».

El Episcopado francés, en su última y reciente sesión plenaria, ha estudiado el «proyecto». Según los observadores, han sido bastantes los aspectos que merecieron desaprobación. Parece ser que la jerarquía del Sínodo queda marginada. No se ve claro y definido el lugar de los fieles dentro de la Iglesia. Según el esquema, no aparece «ni pobre ni evangélica» la Iglesia, al permanecer el derecho a adquirir, conservar y administrar bienes temporales, etc.

## No será discutido

La opinión generalizada es que, tal y como está redactado, debería ser rechazado de plano. El secretario general del Sínodo, monseñor Ladislao Rubin, ha manifestado a los medios informativos que la Ley Fundamental de la Iglesia no será objeto de

## LA IGLESIA

debates en la Asamblea, aunque las Conferencias Episcopales serán invitadas a expresar su parecer.

Los obispos españoles están estudiando en estos días, a nivel regional, el texto enviado por el cardenal Felici. No se conoce aún su parecer. De todos modos, algún comentario extraoficial no muestra excesivamente optimista. Los representantes españoles en el Sínodo, cardenales Quiroga y Tarancón, arzobispo Benavent y monseñor Echarren—también estaba nombrado el difunto Arzobispo de Madrid, monseñor Morillo—, aportarán la opinión de la Conferencia Episcopal Española.

## Cáritas: Mayor recaudación que el año pasado

Con motivo del Día de Caridad que se celebra hoy, Corpus Christi, ayer tuvo lugar en día de la cuestación. A pesar del tiempo desapacible alcanzó un notable éxito la recaudación, superando las 24.800.000 pesetas del año pasado.

La mesa petitoria de la plaza Mayor estuvo presidida por la Princesa Sofía, acompañada por la esposa del Alcalde, señora de Arias Navarro.

Trescientas ochenta y cuatro fueron distribuidas por la capital, por la que además postularon miles de señoras.

A últimas horas de ayer todavía no se sabía la cifra exacta de la recaudación, por lo que pronto informaremos a los lectores de la cifra total.

# LOS MEDICOS DE GIJON DISCONFORMES

Con la expulsión de sus compañeros del  
Psiquiátrico de Oviedo y de su director

OVIEDO. (Resumen de Pyresa y Cifra.)—Los médicos residentes en la Residencia Sanitaria de Gijón, ante la situación planteada hace meses y medio por la expulsión de los 20 médicos becarios del Hospital Psiquiátrico de Oviedo, han hecho pública una carta dirigida al Presidente de la Diputación Provincial de Asturias, en la cual expresan su disconformidad con la línea que mantiene este organismo por las expulsiones de los 20 médicos residentes de dicho hospital y de su director, doctor Montoya.

Por otra parte, en la citada carta solicitan la readmisión de todos sus compañeros y la reposición en su cargo del doctor Montoya, así como la atención urgente a la petición por ellos planteada.

Agrega la carta: «En caso de que estas peticiones no fueran atendidas, de acuerdo con la propuesta hecha pública por el presidente de la Asociación de Médicos Jóvenes, y en nombre del más elemental compañerismo, pedimos a todos los médicos jóvenes de Gijón que no sean solicitadas las plazas declaradas vacantes.»

La carta está firmada por cuatro médicos de la Residencia Sanitaria de Gijón.

## Desestimado el conflicto colectivo

La Delegación Provincial de Trabajo, en su escrito enviado al Delegado Provincial de Sindicatos, comunica que no procede admitir la tramitación del conflicto colectivo planteado por los médicos residentes del Hospital Psiquiátrico de Oviedo, por no haber sido considerada su actividad como de carácter laboral, al no estar afectada por un contrato de trabajo.

El escrito enviado por el delegado de Trabajo al de Sindicatos, concluye diciendo: «El decreto sobre conflictos colectivos

de trabajo regula el procedimiento de formalización, conciliación y arbitraje de las relaciones colectivas de trabajo para solventar las situaciones excepcionales que se produzcan en el marco de aquellas relaciones cuya calificación sea indudablemente de carácter laboral, afectadas por un contrato de trabajo, circunstancias que no concurren en el caso presente, por lo que no procede la tramitación solicitada, devolviéndose las actuaciones realizadas.»

## Carta de un grupo de médicos al Vicepresidente del Gobierno

MADRID. (Resumen de Cifra.)—Ha entrado en su sexto día el paro de médicos becarios de más de 20 centros hospitalarios, repartidos entre 12 ciudades españolas, mientras varias instituciones médicas siguen dando a la publicidad notas de apoyo para los 20 médicos expulsados de Oviedo.

Ciento veintitrés médicos fijos de la Fundación «Jiménez Díaz», de Madrid, y 40 médicos titulares del hospital de la Santa Cruz y San Pablo, de Barcelona, han dirigido sendas cartas al Vicepresidente del Gobierno, lamentando los últimos acontecimientos que sobre este conflicto se han producido en Asturias y pidiendo que se busque una pronta solución al mismo.

## En SEAT de Barcelona: 4.000 productores en paro

BARCELONA. (Resumen de Cifra.)—Unos cuatro mil trabajadores de la factoría Seat en la zona franca, han parado ayer en los turnos de mañana y tarde, como continuación de un conflicto originado el pasado martes.

Este se inició cuando la Empresa anunció que iba a ampliar el turno de noche a 54 trabajadores más, por necesidades de la fabricación. Se produjo una protesta porque representaba cambiar el horario a muchos trabajadores, ya que los turnos de noche son rotatorios. De esta oposición inicial a la ampliación se ha pasado a rechazar totalmente dicho turno, alegando que el permiso que se había concedido a la Empresa en 1964 ya no estaba en vigor.

Por la tarde visitaron al delegado de Trabajo los miembros del Jurado de Empresa, solicitando se les informase sobre la legalidad del turno, y pidiendo la modificación de circunstancias para su establecimiento. El delegado les comunicó que, ante todo, era imprescindible la vuelta a la normalidad laboral, antes de decidir sobre la segunda petición.

Las autoridades laborales y sindicales prosiguen sus gestiones en favor de una solución práctica del problema.

## La OIT y España: «Comedia sin éxito»

GINEBRA, 9. (Efe.)—De «comedia sin éxito que dura ya muchos años» ha sido calificada hoy la actitud hacia España de una determinada central sindical internacional por el embajador permanente del Uruguay ante los organismos internacionales con sede en Ginebra, Héctor Gros Espiell.

En unas declaraciones a la agencia Efe, el embajador Gros Espiell dijo, refiriéndose a dicha actitud: «Una vez más, la comisión de resoluciones debe tratar un proyecto sobre presuntas violaciones de la libertad sindical en España. Es un episodio más de una comedia que, sin éxito, dura ya muchos años y cuyos autores no han logrado la aprobación de un texto condenatorio.»

## Curso de Higiene y Seguridad en el Trabajo

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Organizado por la Delegación Provincial de Trabajo y el Gabinete Técnico de Higiene y Seguridad en el Trabajo, con cargo al Fondo Nacional de Protección al Trabajo, se ha celebrado un Curso de Formación para la Industria de la Construcción. Han intervenido cuarenta productores del citado sector, quienes asistieron al curso, que

tuvo una duración de dos semanas, durante las que se impartieron veinte lecciones para ingenieros, técnicos y médicos de Empresa.

En el acto de clausura del curso fueron entregados, asimismo, los premios provinciales de Seguridad e Higiene a los productores que más se distinguieron en su actuación en este campo.

EN LAS FRONTERAS  
FRANCESAS

# SIMPLIFICACION DE FORMALIDADES ADUANERAS

LA MEDIDA HA  
SIDO ANUNCIADA  
POR EL MINISTRO  
FRANCES  
DE ECONOMIA  
Y FINANZAS

IRUN. (Pyresa.)—El propio ministro francés de Economía y Finanzas, monsieur Giscard d'Estaing, ha afirmado que desde el próximo 1 de julio en todas las fronteras francesas se llevará a cabo una importante simplificación de las formalidades aduaneras hasta el extremo de que los viajeros podrán llevar mercancías y objetos personales hasta un valor de 2.500 francos nuevos (o su equivalente, alrededor de 32.000 pesetas), con una sencilla declaración verbal, anulándose el trámite de declaración por escrito y la intervención remunerada de un agente de aduanas.

Para el resto de las formalidades aduaneras igualmente han sido previstas grandes simplificaciones por parte de la Administración francesa, de acuerdo con la nueva política comercial europea.

En Hendaya y demás puestos fronterizos franceses la noticia ha causado general satisfacción, por cuanto ha de suponer un momento del turismo y comercio entre los países europeos.

## MATESA expone en París

MATESA va a participar con sus telares en la Exposición Internacional de la Asociación de Constructores Europeos de Máquinas textiles, según ha podido saber Cifra de fuente bien informada.

Con esta exhibición, que se desarrollará en París a últimos del presente mes de junio, esta Empresa reafirma su posición de apertura al mercado exterior.

## Asesoramiento a arroceros españoles

MADRID. (Pyresa.)—Designados por la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, han salido para la zona de Camarque, francesa, don José Aloy Ricart, presidente de la Unión de trabajadores de la COSA, de Valencia, y don Joaquín López Galván, secretario de la Unión de Trabajadores del Campo, a fin de prestar asesoramiento a los trabajadores arroceros españoles que se desplazan a dicha zona francesa para realizar plantaciones de arroz.

## FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA

# ITALIA, PERU Y AFROASIA CELEBRARON SU DIA

BARCELONA. (Resumen de Cifra.)—En la Feria de Muestras de Barcelona se celebraron ayer diversos actos, en los que se resaltó la participación en el Certamen Internacional de Italia, Perú y Afroasia. Representantes diplomáticos y distinguidas personalidades del mundo de los negocios acudieron a sendas recepciones, ofrecidas en los salones de la presidencia de la Feria. Se izaron las banderas de los citados países, y más tarde se efectuó un recorrido por el recinto ferial.

En los contactos mantenidos por la dirección de la muestra con los representantes de los tres países se puso de manifiesto el alto índice de resultados positivos obtenidos en la Feria de Muestras barcelonesa.

## ORGANIZADOS POR LA SECCION FEMENINA

# CAMPAMENTOS AL AIRE LIBRE

● Funcionará también un albergue para niñas  
minusválidas en la playa de Aguilas (Murcia)

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Tres campamentos de aire libre se incorporan en la presente temporada a la red tradicional de Albergues de Juventudes de la Sección Femenina del Movimiento, que, como cada año, empezarán a funcionar a primeros del próximo mes de julio, para brindar la posibilidad de un espléndido verano a todas las niñas españolas.

Los campamentos están situados en Soria—para actividades de excursionismo—, Lérida—media montaña— y Puerto del Son (La Coruña)—para deportes náuticos—. Además, en cada uno de los albergues con posibilidades para ello, se montará un pequeño campamento con 10 tiendas, en el que las albergadas, por grupos y en turnos de rotación semanal, se dedicarán a actividades de campismo.

Esta es, sin duda, la principal novedad en la actual campaña de Albergues de Juventudes, en la mayor parte de los cuales habrá que suprimir el tercer turno



◆ Unas niñas realizan prácticas de camping en el Albergue de Juventudes de Cerecedilla. (Madrid)

por exigencias del nuevo calendario escolar.

## Albergue para niñas minusválidas

Funcionará también, como en

años anteriores, un albergue de 100 plazas para niñas minusválidas en la playa de Aguilas (Murcia), montado en colaboración con las Asociaciones de Inválidos Civiles y de la Lucha contra la Poliomieltis. Conviene destacar a este respecto que no se trata de un albergue discriminatorio, sino, por el contrario, de un primer paso en el camino de la adaptación de estas niñas—que de hecho ya no son enfermas— a la vida normal. La mejor prueba de ello es que muchas de las niñas que han pasado por este albergue han podido acudir en años posteriores a turnos normales y compartir normalmente las actividades habituales con las demás niñas.

Señalaremos, finalmente, que muchas hijas de emigrantes españoles en Europa comprendidas en la edad reglamentaria—de diez a diecisiete años—, tienen su plaza reservada en alguno de los turnos de los 28 albergues o campamentos de aire libre, que muy pronto abrirán sus puertas en toda España.

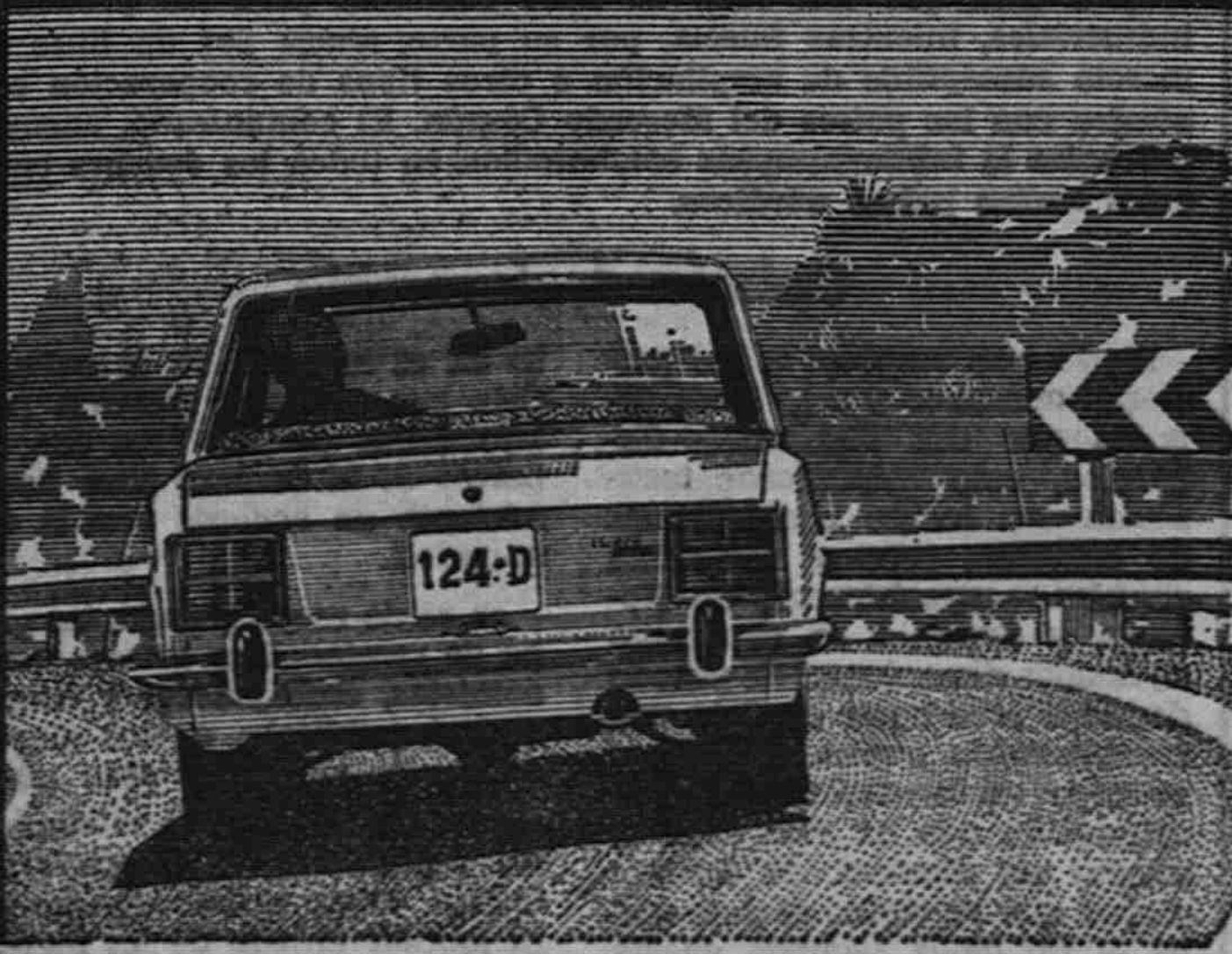
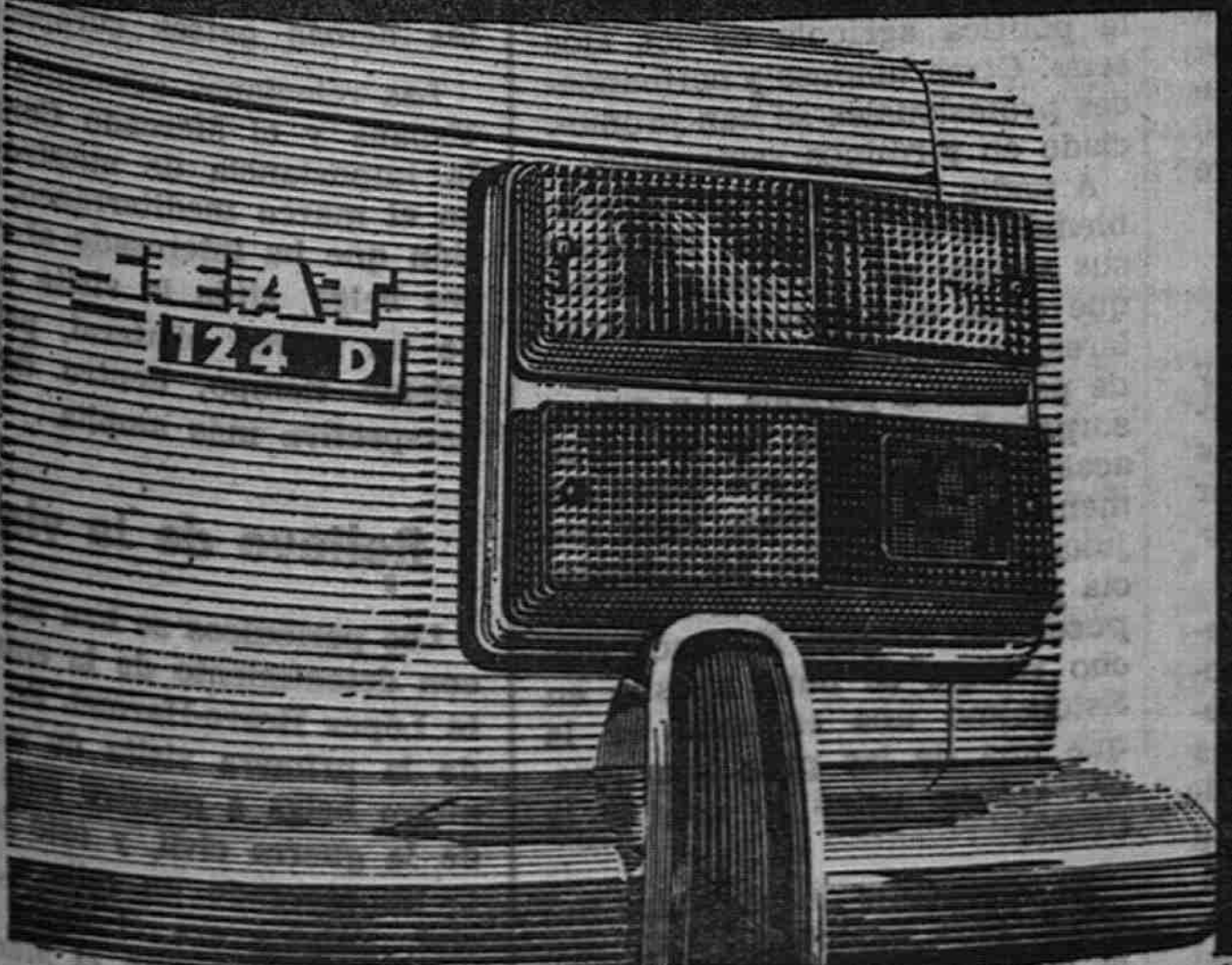
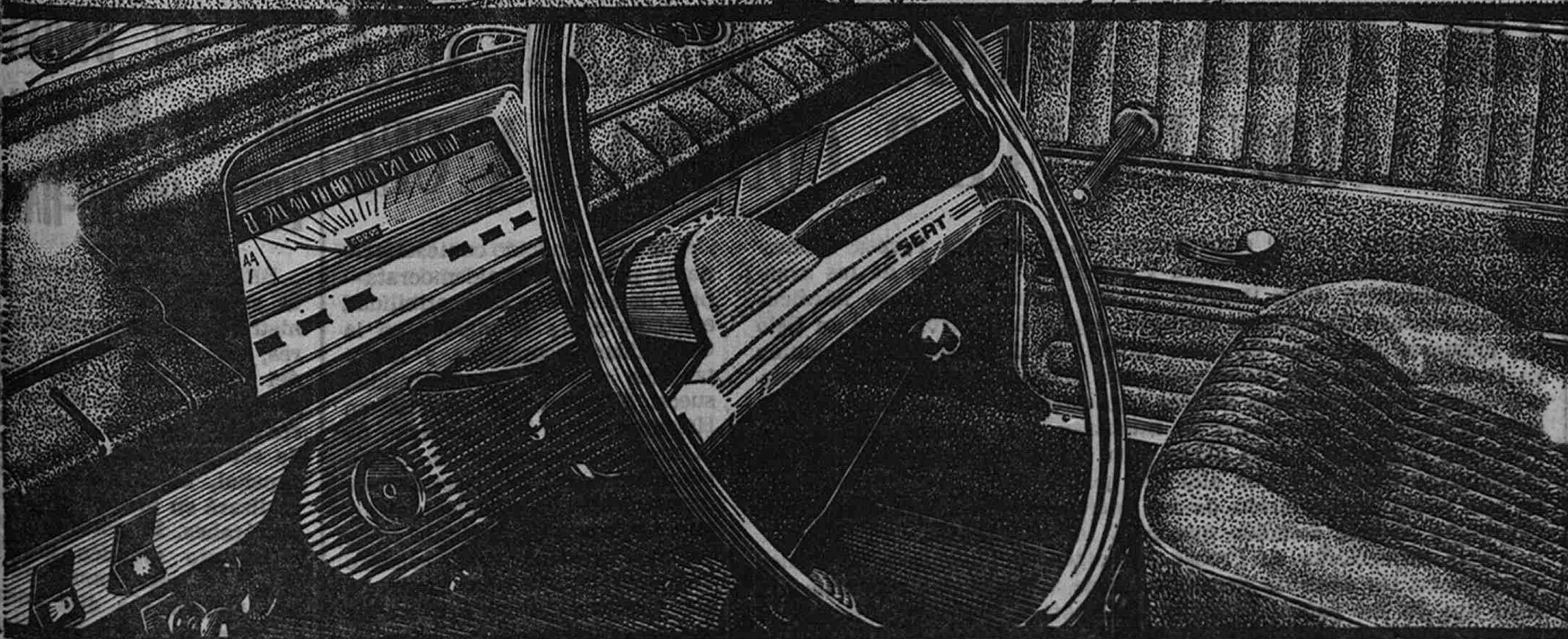
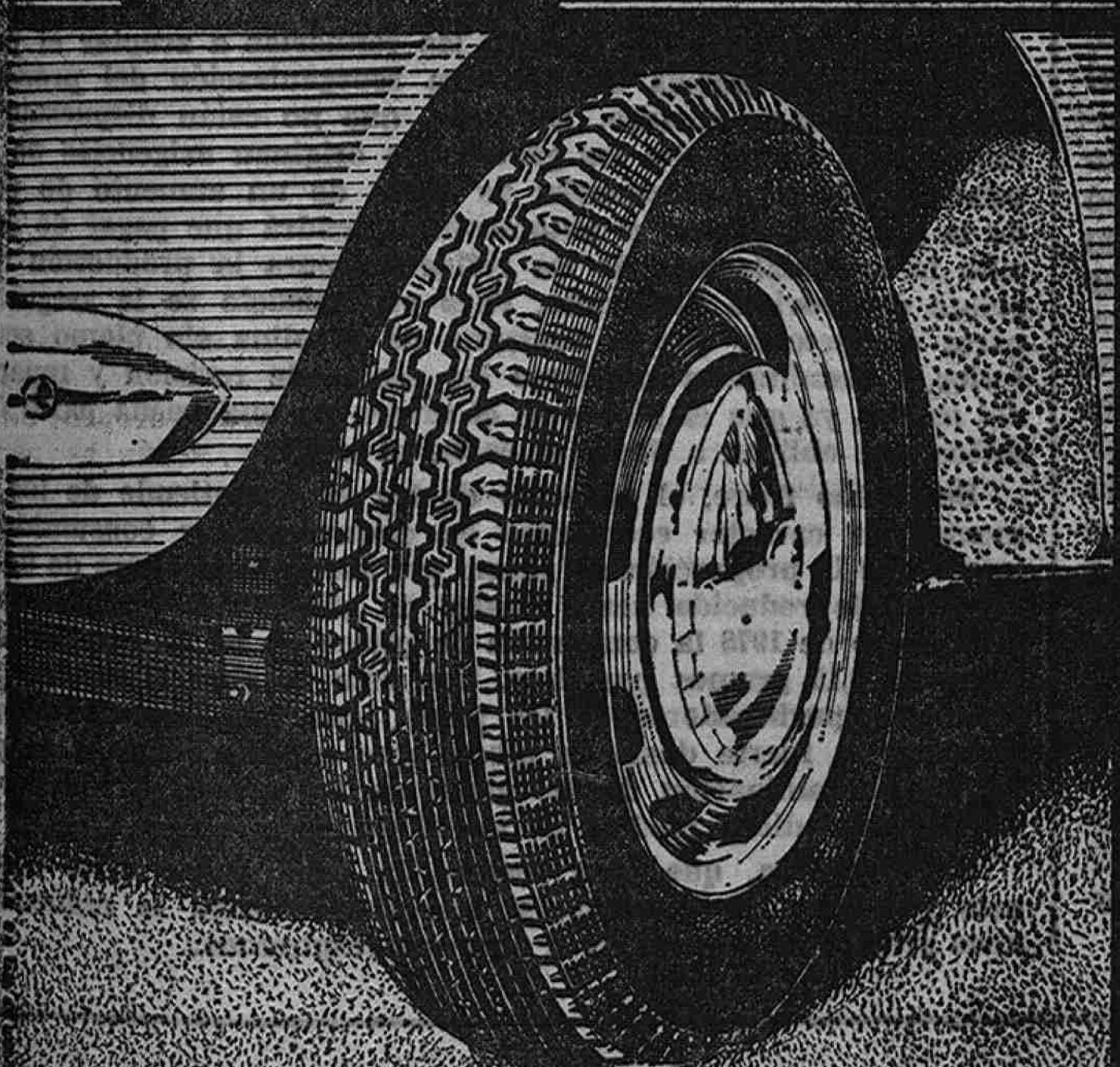
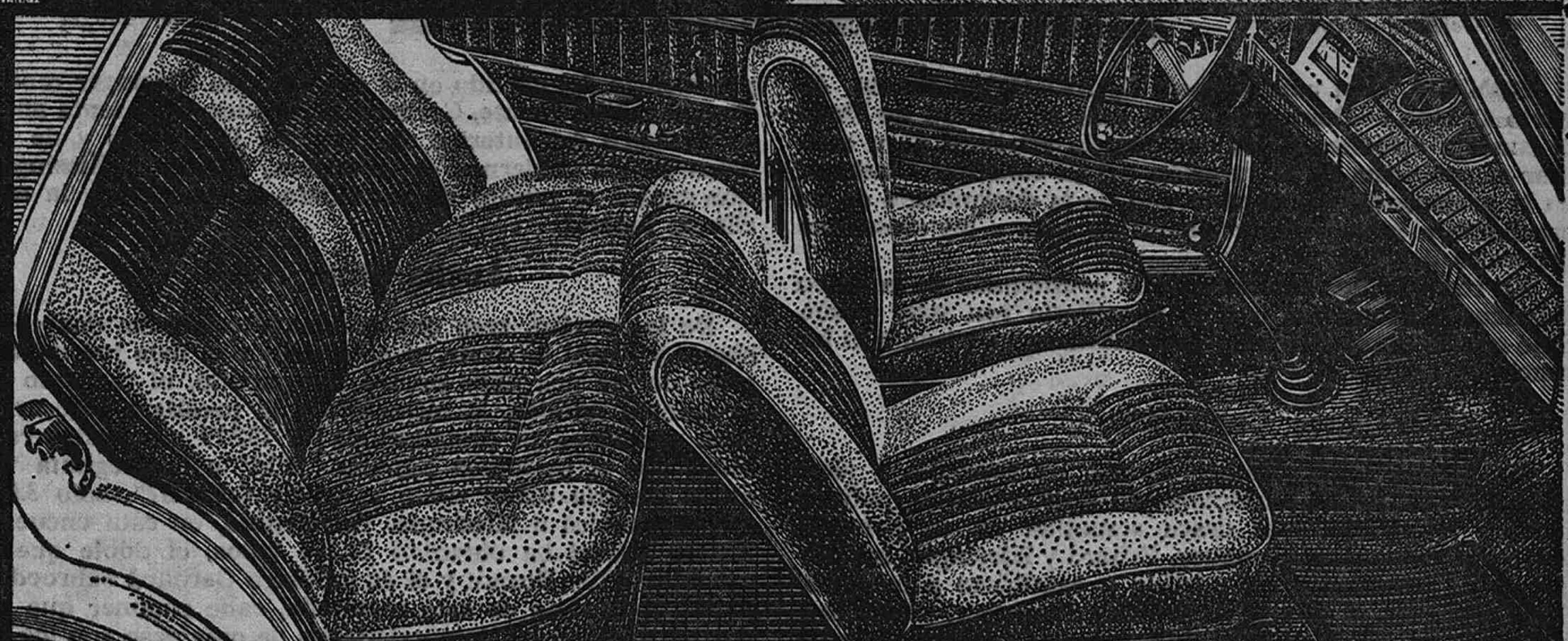
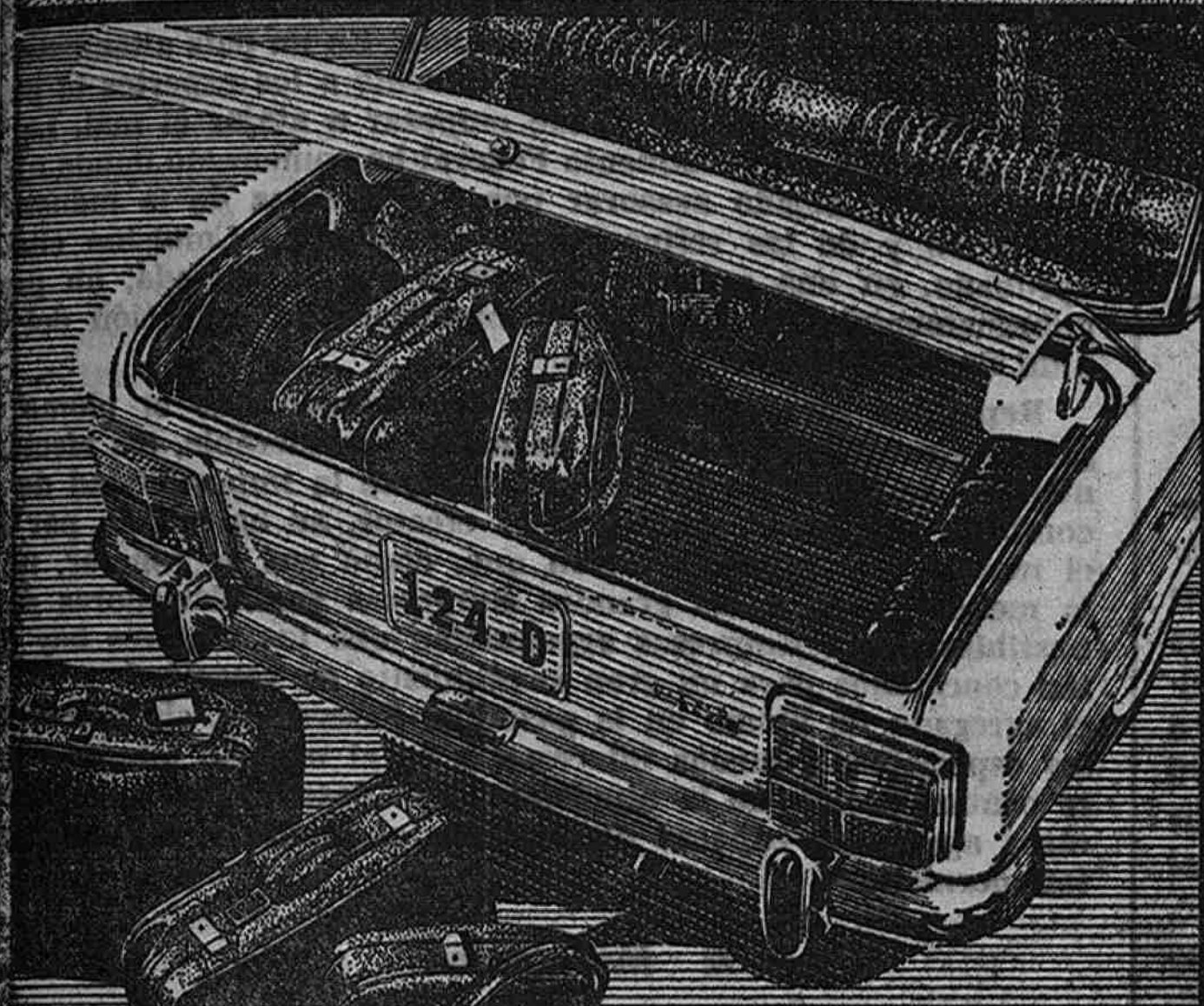
# Excmo. Ayuntamiento de León

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 128, correspondiente al día 29 de mayo de 1971, se inserta anuncio de concurso para la adquisición de terrenos entre los polígonos 16, 17, 18, 19, 20 y 53 del Plan General de Ordenación Urbana de la Ciudad.

Las proposiciones se presentarán dentro de un plazo de diez días que termina el 11 de junio de 1971, contados a partir de la publicación del anuncio en el expresado «Boletín Oficial», en el Negociado Central de la Secretaría General, donde se encuentra de manifiesto el expediente para su examen por los interesados.

León, 31 de mayo de 1971.—El Alcalde (firma ilegible).





## 124-D, el nuevo 124. Lo más importante no está a la vista.

Un coche con motor de 1.197 cm<sup>3</sup> y 65 CV-SAE es un coche con potencia y temperamento para responder brillantemente en todo momento.

Y un coche brioso -usted lo sabe- debe ser doblemente seguro. Por eso el "124-D" lleva doble circuito de frenos además de los cuatro frenos de disco. Y neumáticos radiales. En resumen, un sistema de máxima seguridad.

Por supuesto, el "124-D" es el coche más amplio de su clase. Y también sumamente confortable: tiene asientos anatómicos y regulables lujosamente tapizados y todos los detalles precisos para una conducción siempre agradable, en cualquier carretera.

Además a usted le gusta poder elegir. Por eso tenemos tres coches: "124-D", "124-D Lujo" y "124-D 5 Puertas", pensados para gustos y necesidades diferentes.

124-D.-113.900 f. f.  
124-D Lujo.-128.600 f. f.  
124-D 5 puertas.-123.900 f. f.

# SEAT

## 124-D

**seguridad, confort  
y suavidad de marcha.**



# BONN: LA DEMOCRACIA CRISTIANA BUSCA UN CANDIDATO A CANCELLER



◆ Gerhard Schroeder

- Barzel y Schroeder parecen las personalidades mejor colocadas
- El partido está seguro de su victoria en la elección de 1973



◆ Rainer Barzel

BONN, 9. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo.)—Dentro de unos días se reunirá en Bonn el consejo directivo de la democracia cristiana para estudiar el problema de la sucesión del ex canciller Kiesinger en la presidencia del partido y el de la designación de un candidato a la cancellería federal de cara a las elecciones generales de 1973.

En realidad, los aspirantes a la presidencia de la unión cristiana democrática o a la cancellería son muy pocos. Sólo cuatro personalidades democristianas aspiran a la herencia de Adenauer.

## Candidatos

En primer lugar, Rainer Barzel, de cuarenta y siete años, jefe del grupo parlamentario democristiano, político hábil y ambicioso, que desea acumular en su persona, como anteriormente Adenauer, Erhard y Kiesinger, las funciones de presidente del partido y candidato a la cancellería. Después, el propio Kurt-Georg Kiesinger, actual presidente y ex canciller federal, que todavía no ha definido con claridad su posición. En tercer lugar, Helmut Kohl, de cuarenta y un años, ministro presidente del "Land" Renania-Palatinado, que sólo se presentará candidato a la

presidencia del partido en el caso de que Kiesinger renuncie a ella. Finalmente, Gerhard Schroeder, de sesenta años, ex ministro del Interior, de Asuntos Exteriores y de Defensa en los gobiernos de Adenauer, Erhard y Kiesinger, que aspira al puesto de candidato del partido a la cancellería federal.

## Lucha entre dos

De los cuatro, creo que pueden descontarse dos: Kiesinger y Kohl; es decir, el más viejo y el más joven. Ninguno de los dos tiene dentro del partido, ni tampoco en la opinión pública, la influencia y el prestigio necesarios para promover su designación. De 78.579 respuestas recibidas por el periódico popular "Bild" a la pregunta "¿a quién elegiría usted como canciller federal?", sólo 3.090 son favorables a Kiesinger. En cambio, en esta encuesta Rainer Barzel ha obtenido 14.264 votos, el doble que el canciller Willy Brandt y el ex ministro Gerhard Schroeder, 12.397. A la vista de este resultado, cabe suponer que las dos personalidades democristianas de más peso son los señores Barzel y Schroeder. El primero, como queda dicho, desea reunir en su persona las funciones de presidente del partido y candidato a la cancellería. El segundo aspira únicamente a la cancellería. Todo dependerá, pues, del criterio que adopte el consejo directivo del partido democristiano en su próxima reunión extraordinaria. Si se decide por la fórmula seguida hasta ahora, que consiste en acumular en una misma persona los cargos de presidente del partido y candidato a canciller, probablemente se inclinará por Rainer Barzel. Pero si se decide por una separación de funciones no puede excluirse una solución Barzel-presidente del partido y Schroeder-candidato a la cancellería en las elecciones de 1973, que los democristianos están seguros de ganar. Claro que también está dentro de lo posible que Barzel, hombre ahora muy popular, seguro de su fuerza y muy ambicioso, logre imponer en el consejo directivo y más tarde en el congreso nacional la tesis de la reunión de funciones, invocando una tradición que data de Adenauer y ha llegado sin interrupción hasta Kiesinger.

En todo caso, lo que no ofrece dudas es que la democracia cristiana tiene que tomar lo antes posible una decisión que le permita preparar con tiempo la campaña electoral de 1973.

# ITALIA NO HA DECIDIDO AUN EL SISTEMA DE TV EN COLOR

## ● FRANCESES Y ALEMANES LUCHAN PARA CONSEGUIR EL MERCADO

### \* SE PIDE AL GOBIERNO QUE OPTÉ POR EL «PAL» O EL «SECAM»

ROMA, 8. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi.)—Las industrias francesa y alemana de televisores en color están librando en Italia una gran batalla, cuyo objetivo es asegurarse, para cuando la RAI-TV inicie sus programas en color, un mercado de millones de clientes, que no dispondrán, durante cierto tiempo, de una industria local en condiciones de satisfacer la enorme demanda de los primeros meses. Los dos sistemas en liza —el alemán PAL y el francés SECAM— se asoman como pueden a las fronteras del país desde las cumbres de los Alpes y desde las costas de los Estados vecinos, y se disponen a irradiar en dirección de la península sendos programas en color y mucha publicidad, que es en el fondo lo que mueve casi todo el asunto.

## Invasión clandestina

Por unas cuarenta y cinco o cincuenta mil pesetas se puede conseguir hoy en Italia un buen televisor de uno u otro sistema y captar tranquilamente, según las regiones, los programas transmitidos desde Yugoslavia y Suiza (Lugano), que utilizan el PAL, y desde las cumbres francesas de los Alpes junto a Montecarlo, así como desde la punta norte de Córcega (Bastia), donde se están terminando de montar dos potentes emisoras del sistema SECAM. Para completar el cuadro, los ingleses están proyectando una emisora que desde la isla de Malta cubrirá buena parte del sur de Italia, también con el sistema PAL.

## Estudios de la RAI

Los equipos técnicos de la RAI no tienen culpa alguna en el «escándalo» —como lo llama la Prensa— del sitio «en color». Desde 1962, o sea, hace nueve años, la televisión italiana era la única en Europa que todos los días transmitía durante veinte minutos señales en color con los tres sistemas: el norteamericano, el francés y el alemán. Estos programas especiales van dirigidos a los laboratorios industriales del sector televisivo. En 1965, y por encargo de entidades televisivas de todo el mundo, la RAI realizó un experimento destinado a comparar los tres sistemas y les pareció aconsejable el PAL. Pe-

ro los franceses no se desamaron y siguen presionando para que las preferencias de Italia y de otros países recaigan sobre el SECAM.

## Un frenazo decisivo

Cuando en la televisión italiana todo estaba listo para comenzar las emisiones en color en 1965, el diputado socialista Anderlini, contra la opinión de los técnicos industriales y de los economistas, consiguió convencer al Gobierno italiano de que la televisión en color suponía un gasto excesivo para los ciudadanos, cuyos ahorros deben encaminarse hacia otros objetivos. Su moción fue aprobada y la puesta en marcha de los programas normales en color se aplazó a 1971, o sea, este año.

Pero cuantos apoyaron la propuesta socialista son acusados hoy de «complicidad» con las industrias extranjeras, únicas beneficiarias de la pausa impuesta a la televisión italiana. Por otra parte, los italianos se gastan lo mismo el dinero en comprar televisores en color, aunque en beneficio exclusivo de la economía de los países vecinos. Y por eso ahora la Prensa habla de «escándalo» y pide una decisión inmediata del Gobierno, que, entre otras cosas, no ha acabado de decidir si la televisión italiana adoptará el sistema francés o el alemán.

# LOS PAISES NORDICOS BUSCAN UNA RELACION PECULIAR CONTRA LA CEE

ESTOCOLMO, 9. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Modesto de la Iglesia.)—Una duradera y completa supresión de los aranceles industriales debe llevarse a cabo entre los países nórdicos y la Comunidad Económica Europea, según declararon ayer en Oslo los primeros ministros de estos países, en el curso de su reunión en la capital noruega, alcanzando por primera vez intereses comunes frente a una escalada de sus negociaciones con el Mercado Común. Noruega y Dinamarca se muestran muy interesadas en que Finlandia y Suecia logren algún tipo de satisfactoria solución con el Mercado Común, y por ello han puesto de relieve la necesidad de una completa supresión de las barreras arancelarias, como condicionante de una solución que para todos se desea.

En el comunicado de Prensa redactado al término de la sesión se subrayan las distintas modalidades de acuerdo propagadas por cada uno de los países nórdicos. Finlandia, por ejemplo, no puede aceptar más que una zona de libre comercio para los productos industriales, mientras Suecia, por su parte, aboga por un libre comercio susceptible de ampliación a otros tipos de cooperación económica con los países del Mercado Común. El comunicado, además, preconiza la ininterrumpida colaboración en todos los órdenes entre estos cuatro países nórdicos.

## Opinión desfavorable

En lo que respecta a los primeros ministros y a la línea seguida por sus respectivos Gobiernos, este comunicado testimonia una losble concordancia de criterios, pero el ambiente popular —especialmente en Noruega y Suecia— es exponente de hondas disensiones. El pasado domingo tuvo lugar en Oslo una manifestación contra el ingreso noruego en la Comunidad, manifestación que ha sido calificada por sus dimensiones como la mayor que ha vivido el país desde el fin de la segunda guerra mundial; en Dinamarca, asimismo, la oposición contra el Mercado Común parece ir en aumen-

to en el hombre de la calle, y Oslo necesita una mayoría parlamentaria de las tres cuartas partes de la Cámara para llevar adelante un acuerdo con la Comunidad.

El 28 de mayo pasado, un grupo de «eminencias grises» (economistas, embajadores y empresarios) publicaba en los diarios de Estocolmo un extenso manifiesto, en el que se invitaba a los partidarios del Mercado Común a unirse a dicho grupo para laborar en pro de un ingreso sueco. Ayer, en un mitin celebrado en la Casa de Conciertos de Estocolmo, el embajador Bo

## ● ALEMANIA FEDERAL

# LA CONTAMINACION AMBIENTAL, DURAMENTE COMBATIDA

- La proporción del plomo en la gasolina será reducida
- Malestar entre los medios petroleros e industriales

BONN, 9. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.) La lucha contra la contaminación de la atmósfera exige pasos radicales, y la República Federal —al menos así parece— está dispuesta a no perder mucho tiempo en este sentido. En un país altamente industrializado como éste puede ser les presente a los expertos la papeleta de, no saber siquiera por dónde empezar a atacar el mal. La Comisión de Tráfico del Parlamento Federal ha comenzado dando ejemplo. Tras haberse dejado asesorar por especialistas de la industria del automóvil y de las refinerías de petróleo, la Comisión citada ha aprobado, en una sesión celebrada a puerta cerrada, un proyecto gubernamental sobre una ley, imponiendo la reducción del contenido de plomo de la gasolina.

Repetidas investigaciones han demostrado que el plomo de la gasolina contribuye a elevar, de modo considerable, los efectos perniciosos de los gases de los coches. Ante la imposibilidad de poder combatir por otros caminos esos efectos, se ha optado por atacar el mal en sus raíces, decisión que, como era de esperar, no hace la menor gracia a las grandes Empresas suministradoras de combustibles; estas Empresas argumentan que los motores hoy día están concebidos para un gran rendimiento en velocidad, y esto exige el agregado de plomo en la gasolina. Parece ser, sin embargo, que los especialistas, menos interesados en el negocio que en combatir la contaminación de la atmósfera, han descubierto hace mucho ya otros agregados capaces de sustituir al plomo y, sin embargo, no tan perniciosos.

## \* Más gastos

En segundo lugar, se resisten las refinerías a aceptar el proyecto porque ello traería consigo una reorganización del proceso de producción, muy costoso. Es decir, que no están dispuestas tales empresas a correr con los gastos que originan exigencias de salud pública. Lógica consecuencia: se habla de un aumento de precios de la gasolina. Breve: el automovilista tendrá que pagar de su bolsillo la «reinstalación» de las refinerías para la producción de gasolina desprovista de plomo. Para su consuelo se le asegura por parte competente que el consumo de gasolina sin plomo será inferior y disminuirán asimismo los gastos de revisión y reparación del motor, ya que el plomo es el origen de una buena parte de los daños que obligan a llevar el coche al taller.

Sea como fuere, el proyecto de ley se desentiende de los argumentos de carácter económico de empresarios y consumidores y prevé que la proporción de plomo por litro, hasta ahora de 0,65 gramos, quede reducida hasta finales de año a 0,40 gramos. Para el 1 de enero de 1976 la contención de plomo no ha de exceder la cantidad de 0,15 gramos por litro. Con esto se abre el camino a instalaciones purificadoras de los gases, cosa que imposibilitaba hasta ahora la fuerte dosis de plomo que se «inyectaba» a la gasolina. La contaminación de los gases de los coches quedará reducida mediante dicha medida en un 90 por 100.

En definitiva, que bien merece la pena pagar unos céntimos más por litro de gasolina, si ello trae consigo la reducción de unos gramos de veneno en el aire que respiramos.

# ECO EN BRUSELAS DE LA ENTREVISTA LOPEZ BRAVO-HARMEL

Siegbahn— conocido contestatario de la política socialdemócrata— puso de relieve la compatibilidad existente entre el ingreso en la Comunidad Económica y la intangible política de neutralidad sueca. Mientras esto ocurría, en Helsingborg, al otro extremo de la nación, se reunía en sesión plenaria la Unión Nacional de Agricultores. La posición mantenida por esta organización es de rotunda negativa a un acuerdo arancelario o de libre comercio que pusiera a los productos agrarios suecos bajo la batuta de la política agrícola de los «dos seis». Otras uniones y hermandades profesionales se han pronunciado en términos semejantes.

A nadie sorprende que la problemática del Mercado Común y sus aspirantes a ingreso provoquen estas confrontaciones populares, de organismo a organismo, de persona a persona. Lo que sí sorprende es que la gente se acoile y discuta sin tener los menores fundamentos para enjuiciar la situación. La ignorancia popular en torno al tema no puede ser mayor. No hace mucho tiempo se llevó a cabo en Estocolmo una encuesta en la que una de las preguntas rezaba: «¿Sabe usted lo que es la CEE?»

El porcentaje de patinazos fue atroz. Para muchos, la CEE era el nombre de una droga, el de un nuevo instituto pornográfico o el del último grito en el floreciente campo de los dentífricos.

BRUSELAS, 9. (Pyresa.)—Tras la estancia en España del ministro belga de Asuntos Exteriores, señor Harmel, un portavoz del ministerio ha comentado la visita poniendo de relieve el interés que tenía el señor Harmel de ser informado por su colega español, antes de la visita que realizará en breve a diversos países árabes. El portavoz puso de manifiesto también que en el marco de una Comunidad Europea ampliada a diez miembros se intentaba una cooperación con los demás países europeos.

Las relaciones existentes entre España y el Mercado Común y la importancia de nuestro país en el marco mediterráneo, cuestión que ha interesado al ministro belga, sitúa la visita dentro de un marco bilateral, pero al mismo tiempo, dentro de una perspectiva más amplia.

## Relieve de la vista

Los periódicos se han ocupado con detenimiento de la entrevista López Bravo-Harmel. Se trata de la primera visita de un ministro belga a nuestro país desde la guerra civil, y este hecho le ha otorgado un relieve especial. Bélgica era el único país de los que integran el Mercado Común que no había enviado nunca a Madrid a un miembro de su Gobierno.



## ● PROPUESTO POR LA URSS

# EL «TRATADO SOBRE LA LUNA» DIPLOMACIA ESPACIAL DE MOSCÚ

## ● Su articulado responde a la situación política en la Tierra

NUEVA YORK, 9. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno).—Moscu acaba de alargar la órbita de su laboratorio espacial «Salyut», a fin de prolongar su vida en el vacío interestelar. A la vez, y ya en tierra, también ha alcanzado la mira de sus actividades diplomático-espaciales, confiando en alcanzar así resultados incluso más importantes. El «Tratado sobre la Luna», cuyo texto entregó el representante soviético al secretario general de la ONU, ha sido recibido en algunas esferas occidentales, con lo que un diplomático ha calificado de «algo irritada admiración», debiéndose tal reacción al hecho de que si, por un lado, la propuesta rusa parece duplicar acuerdos ya alcanzados en materia del espacio en el seno del organismo internacional, su articulado, tan preciso y tan completo, indica claramente que la URSS sigue estando decidida a pasar constantemente a la ofensiva en el ámbito diplomático, a fin de conservar la iniciativa.

En opinión general, tanto a occidente como a oriente de la línea que aún divide a Europa, el «Tratado sobre la Luna» propuesto por Moscú debe ser considerado a la luz de los acontecimientos de la Tierra. Más concretamente, debe ser interpretado como parte de la amplia jugada esbozada por Moscú sobre el tablero de ajedrez internacional, cuyas piezas recientes más importantes son la propuesta para la celebración de una conferencia de seguridad europea, las sugerencias formuladas semanas atrás sobre un arreglo eventual de la cuestión de Berlín, el acuerdo alcanzado entre Nixon y Kossyguin en lo que atañe a las negociaciones sobre la limitación de armas estratégicas y, por fin, la última propuesta de Brezhnev en favor de una retirada de las fuerzas de la OTAN y del Pacto de Varsovia estacionadas en Europa.

### Propuestas adecuadas

A pesar de que el «Tratado sobre la Luna» es visto como un elemento más de una ofensiva diplomática que, en cierto modo, empuja a Occidente a tomar postura frente a estas iniciativas, no se deja de reconocer méritos a su articulado. Sobre todo, en lo que atañe a las varias medidas de cooperación internacional sobre la superficie de la Luna y sus alrededores, las disposiciones de inmediata ayuda y socorro en caso de accidente y las seguridades exigidas contra toda posible contaminación del medio ambiente lunar, son temas prácticos —se comenta— que en un futuro más o menos cercano podrían constituir, efectivamente, problemas para los pueblos ya lanzados a la aventura espacial. Si, en gran parte, estas propuestas, junto a las que se asegurarían el empleo pacífico del satélite natural de la Tierra y prohibirían la colocación de artefactos nucleares en su superficie o en sus entrañas, han sido ya abordadas en los varios tratados concertados bajo los auspicios de la ONU por sus miembros, no por ello parece ser superflua una detallada articulación de los deberes, derechos y responsabilidades de toda nación lanzada a la conquista del espacio.

## LA NAVE SOVIETICA ES COMO UN VAGON DE FERROCARRIL

### LOS ASTRONAUTAS PRUEBAN UN NUEVO TRAJE CONTRA LA INGRAVIDEZ

MOSCÚ. (Crónica de Giuseppe Josca, para GDS y agencia Efe, especial para ARRIBA).—«Es enorme de grande, parece que no termina nunca».

Con estas palabras sintetizó sus impresiones el coronel Georgi Dobrovolski, después de haber entrado en el laboratorio orbital «Salyut».

Hoy, millones de espectadores han podido comprender el motivo de la sorpresa, ante la proyección de un reportaje que ilustraba algunas fases de la misión. Los espacios angostos, las perspectivas limitadas de las tradicionales naves cósmicas se han convertido en un verdadero «salón» —palabra que ha utilizado la Tass— en el que los tres astronautas soviéticos se ven y trabajan con gran desenvoltura.

Ahora que la misión parece ser un éxito, los rusos difunden un gran número de noticias y datos técnicos. Han dicho que el laboratorio tiene 20 metros de longitud, pesa 25 toneladas y su interior tiene una extensión de 100 metros cúbicos. Para hacerse una idea de sus proporciones, se puede pensar en el espacio de un vagón de tren; se trata, sin duda, del vehículo espacial mayor que ha enviado el hombre al espacio.

En cuanto a la forma del «Salyut», o mejor, del conjunto «Salyut-Soyuz 11», las informaciones son más vagas. La televisión no ha mostrado ninguna imagen tomada desde el exterior. Ni hasta ahora se han publicado fotografías oficiales. Los diseños publicados por los periódicos soviéticos han sido ampliamente reproducidos por la Prensa occidental, por lo que es inútil su descripción.

### ● Trajes contra la ingravidez

Tres cosmonautas soviéticos, que se encuentran a bordo del laboratorio orbital «Salyut» han probado hoy un nuevo tipo de traje espacial para combatir los efectos debilitadores de la ingravidez, informa Radio Moscú.

La característica principal del traje es un aparato suspensor que se adapta sobre los hombros y pasa sobre las suelas de las botas de los cosmonautas.

«Es un sistema de resortes que imita la gravedad», ha declarado un científico soviético del Centro Terrestre de Control.

«Creemos que con la ayuda de este traje espacial, denominado «Píngüino», podremos mantener la capacidad de los cosmonautas después de tomar tierra».

«El propósito del traje «Píngüino» es evitar la relajación de los músculos», añade Radio Moscú.

Tas informó ayer que los tres astronautas estaban algo cansados de los rigores de la ingravidez.

Dobrovolski informó hoy que la tripulación «se sentía bien» y continuaba realizando comprobaciones en el equipo científico que se encuentra en el interior de la estación orbital.

## Roma

# MAS DE MEDIO MILLON DE FIRMAS ANTI-DIVORCIO

ROMA, 9. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa).—La Junta antidivorcionista se ha reunido esta tarde en la sede nacional de los «comités cívicos», en presencia del profesor de genética Gedda, antiguo presidente de Acción Católica; del senador democristiano Giuseppe Pella, que en los años cincuenta presidió un Gobierno de coalición centrista, y del alcalde de Roma, el democristiano Darida, así como de varias personalidades del mundo político y social romano. En este acto, la Junta firmó la solicitud oficial de un referéndum para la abrogación de la ley que introduce el divorcio en Italia, y anunció que mañana, jueves, quedará cerrada en todo el país la recogida de firmas, que han de alcanzar, como mínimo, el medio millón, aunque, según declaraciones de la Junta, este límite será rebasado.

Las hojas que contienen las firmas serán enviadas a Roma a partir del próximo jueves para ser entregadas, antes del 18 de junio, al tribunal de casación, y poder así convocar el referéndum nacional para la primavera del año que viene.

### Posición vaticana

Respecto a la reacción, violentamente polémica, adoptada por los sectores divorcistas, que se muestran muy irritados ante la perspectiva de tener que consultar al país sobre la delicada cuestión que ellos consideraban cerrada con la aprobación de la ley Fortuna-Baslini en el Parlamento, los ambientes católicos y la Santa Sede siguen confirmando, a través de artículos, notas y declaraciones, que la Iglesia tiene pleno derecho a sostener oficialmente la causa antidivorcionista, porque esta actitud responde fielmente a las afirmaciones que sobre el divorcio hizo el Concilio Vaticano II, que lo rechazó sin posibilidad alguna de duda.

### El «chantaje» divorcio-referéndum

En una de estas notas, publicada hoy en el semanario que edita el «Osservatore Romano», se comenta la actitud de los partidos laicistas y su amenaza de hacer estallar «una guerra de religión» si la iniciativa del referéndum siguiera avanzando hasta la convocación oficial, el editorialista afirma que el aspecto más sorprendente de toda esta polémica consiste en el hecho de que esos mismos partidos aceptaron que se aprobara en el Parlamento la ley que instituye en el país el sistema del referéndum, cuando sabían perfectamente que la aprobación de esta ley era la contrapartida ofrecida por dichos partidos para facilitar los trabajos de las Cámaras sobre la ley del divorcio. Los antidivorcionistas, en efecto, renunciaban a crearle obstáculos a la aprobación de la ley Fortuna-Baslini en el Parlamento, reservándose la libertad de consultar directamente a la opinión del país. «Ellos —termina diciendo la nota, que tiene carácter oficioso y no va firmada—, obrando de este modo, reconocieron a los adversarios del divorcio no sólo el derecho, sino incluso la posibilidad legal de combatir la ley que se iba a aprobar. Ahora, en cambio, pretenden que no se haga uso de dicha posibilidad, demostrando así que su concepto de la democracia es algo singular.»—A. P.

### Los chabolistas

MILAN, 9. (Efe).—Un millar de agentes de Policía han intervenido esta mañana para desalojar la Facultad de Arquitectura de Milán, que había sido ocupada por 67 familias de chabolistas y algunos estudiantes. La operación se ha realizado sin incidentes porque los ocupantes no han opuesto resistencia alguna.

Tres hombres, 30 mujeres y 33 niños han sido trasladados a un dormitorio público de la capital lombarda. El resto de los ocupantes, 250 en total, entre padres de familia y estudiantes pertenecientes a los movimientos de extrema izquierda, han sido conducidos a una comisaría para ser identificados.

## LUCHA POR EL CONTROL

# LISTER Y CARRILLO FRENTE A FRENTE

## El Partido Comunista francés apoya al último

PARIS, 9. (Efe).—La facción del PCE encabezada por Santiago Carrillo, con el respaldo del Partido Comunista francés, prepara estos días una demostración de fuerza contra la facción encabezada por Lister. El propósito es demostrar a Moscú que es él quien posee el control del aparato del partido y quien tiene el apoyo de los Partidos Comunistas occidentales.

«L'Humanité», órgano oficial del PCF, anuncia hoy en su primera página el comienzo de una «campaña de solidaridad política y material con los demócratas de España», la cual se desarrollará a partir del próximo viernes, día 11, y concluirá el día 20 con una reunión de masas en Montreuil, en las afueras de París. Al propio tiempo será abierta una suscripción en todo el territorio francés que «marcará —dice L'Humanité— la solidaridad activa de los trabajadores y los demócratas franceses hacia los pueblos de España».

### ● La campaña, a punto

La campaña ha sido presentada hoy en el diario comunista francés por Raymond Guyot, miembro del «Buro» central y encargado de Relaciones Exteriores del PCF. Guyot ratifica el llamamiento hecho a los comunistas franceses en el XIX Congreso del partido para «continuar y reforzar la solidaridad permanente hacia los comunistas que luchan en la clandestinidad en condiciones difíciles. El encargado de las Relaciones Exteriores del PCF insiste en los argumentos tradicionales contra el Régimen español, y tras exaltar la función de las «Comisiones obreras» en el mecanismo de la lucha comunista, concluye: «En el curso de esta semana acentuaremos nuestra batalla para detener la represión, conseguir la liberación de los presos políticos y obtener la amnistía total».

La concentración de Montreuil y las acciones de «calentamiento» a desarrollar desde el próximo viernes en París y en otras ciudades francesas, supondrán gastos muy considerables para el Partido Comunista francés, considerado el más rico de los partidos políticos existentes en el mundo occidental por el extraordinario volumen de sus inversiones en sociedades capitalistas. Junto con acciones de propaganda directa e indirecta de gran importancia, el PCF está decidido a garantizar a Carrillo una masiva audiencia en Montreuil, y pondrá a disposición de los comunistas franceses en

varios lugares de Francia trenes especiales y una flota de autobuses para su traslado a París el día 20.

La facción de Santiago Carrillo ha visto fuertemente condicionadas sus posibilidades respecto a la protección de Moscú durante la Asamblea del Consejo Mundial de la Paz, celebrada semanas atrás en Budapest. Pese a la violenta retirada de los representantes de la facción de Carrillo, de la que formaba parte Rafael Alberti, y al aplazamiento de la votación, Enrique Lister fue reeligido posteriormente presidente de dicho Consejo, reconociéndole la representación del Partido Comunista español.

### ● Batalla entre facciones

La batalla actual entre las facciones de Lister y de Carrillo, se comenta en medios políticos de París, tiene como objetivo fundamental el reconocimiento y el respaldo de uno u otro grupo por Moscú como el representante válido del PCE. Es evidente, se comenta, que pese a la ayuda de otros partidos comunistas occidentales, el Partido Comunista español sufriría un grave colapso si le faltase la inapreciable asistencia económica y técnica de la Unión Soviética. Carrillo y Lister buscan desesperadamente, en definitiva, romper el mutismo actual de Moscú y ser reconocidos como la línea de

mando indiscutible del PCE. Lister ofrece una fidelidad extrema. Carrillo trata de hacerse perdonar sus pasadas veleidades retóricas, mostrando a Moscú que cuenta con el apoyo de los partidos comunistas occidentales y sus militantes y presentándose, incluso, como válido interlocutor con los comunistas «heterodoxos» de Yugoslavia y Rumania. Moscú, se cree en París, aguarda el desarrollo de esta pugna para respaldar la solución que más convenga a sus planes respecto del Mediterráneo y España.

El apoyo encontrado por Carrillo y La Pasionaria (los dos estarán presentes en el mitin de Montreuil) en el PCF se cree que está justificado, sobre todo, en dos órdenes de cosas: en primer lugar, la necesidad del PCF de presentarse ante la opinión pública francesa en una línea formal de independencia y asimismo para interferir en lo posible la decidida aproximación del Gobierno francés a España, en el ámbito de su política de seguridad mediterránea, frente a la creciente presencia soviética en este espacio. El PCF, en definitiva, trata de ofrecer a Moscú, en apoyo de Carrillo, una sustanciosa baza internacional.

## LA OPINION PUBLICA, CANSADA DEL «ESPIRITU DE MAYO»

### NO SE HABLA DE MANTENER EL ORDEN SINO DE RESTABLECERLO

PARIS, 9. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde).—En la Asamblea Nacional se ha iniciado esta tarde el debate sobre la política exterior francesa, precedido de una declaración de principios del ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Schumann, y de una exposición del presidente de la Comisión de Política Exterior de la Asamblea, De Broglie.

Pero si la Asamblea Nacional ha dedicado su jornada a la política exterior, la gran inquietud de los parlamentarios es el orden interior, pues, de un modo unánime, los diputados creen que ha llegado el momento de considerar el grave problema que plantea la ola de anarquía que azota al país. No se trata del mantenimiento del orden, sino de su restablecimiento.

### El límite de la paciencia

La violencia desatada, los atentados casi permanentes, la práctica de una «justicia» revolucionaria, la coacción por el terror, los asaltos y saqueos de comercios, el vandalismo en los centros de enseñanza, han llevado a la opinión pública al límite de su paciencia.

El Gobierno se ha ocupado ampliamente del problema en el curso del Consejo de ministros, y los grupos políticos representados en el Parlamento han considerado la cuestión. En todas las manifestaciones se ha puesto de relieve un denominador común: firmeza en el restablecimiento del orden, pero con garantía de las libertades.

### Opiniones parciales

Los comerciantes del Barrio Latino, víctimas de los saqueos, de destrucciones del pasado fin de semana, hablan de la creación de una especie de Cuerpo de defensa de sus intereses. «No pre-

tendemos sustituir a la Policía, pero se impone la creación de un grupo de defensa si la Policía no cumple con su misión».

Los maoístas, por su parte, acusan a la Policía de haber provocado los incidentes y de haber retrasado su intervención por esa razón. Y los periódicos juzgan esta situación de acuerdo con sus posiciones políticas. Así, para el comunista «L'Humanité» todo lo que ocurre sirve al Gobierno para alejar a la opinión de los verdaderos problemas sociales del país. Para el derechista «L'Aurore», las gentes decentes están ya hasta la coronilla, y recuerdan que son contribuyentes que pagan, muy cara, la garantía del ejercicio de sus libertades fundamentales.

La cuestión es que la opinión pública está ya cansada de tanto «espíritu de mayo» y centra sus reclamaciones en torno a dos elementos: un orden republicano mantenido y garantizado y una justicia rápida y eficaz que sea

la expresión de la defensa de las libertades fundamentales.

### Orden público

PARIS, 9. (Efe).—«La actitud y la reacción de la Policía en los incidentes ocurridos en el barrio Latino en la noche del sábado es imputable a un funcionario que ya ha sido debidamente sancionado», declaró hoy el portavoz del Gobierno, Leo Hamon, dando cuenta del informe de Raymond Marcellin, ministro del Interior francés, en el Consejo de ministros celebrado hoy en París.

«Los incidentes de atentados contra el orden público no serán tolerados ni en el barrio Latino ni en ninguna otra parte», manifestó, por último, el ministro francés del Interior, según informó, por su parte, Leo Hamon.

### Diálogo patronos-obreros

PARIS. — El Consejo Patronal francés ha propuesto a los dos principales Sindicatos —CGT (comunista) y CFDT (izquierdistas)— establecer el diálogo para el examen de las reivindicaciones sobre la jubilación, principal caballo de batalla de las actividades sindicales francesas.

En una carta de Paul Havelin, presidente del CNPF, dirigida a los secretarios generales de la CGT y la CFDT, Seguy y Descamps, se propone una reunión para tratar sobre la situación de los trabajadores de más de sesenta años.



## USA cede su mayor centro táctico en el Pacífico

# OKINAWA VUELVE A JAPON

## AUN NO SE HA FIJADO LA FECHA DE ENTREGA

### EL TRATADO SE FIRMARÁ EL PRÓXIMO 17 DE JUNIO

PARIS, 9. (Efe).—No se ha fijado ninguna fecha para la entrada en vigor del tratado que los Estados Unidos y el Japón firmarán el 17 de junio próximo, para la entrega de Okinawa, se precisa hoy en fuentes norteamericanas de París.

Estos círculos hacen notar que antes de entrar en vigor, el acuerdo debe ser ratificado por los Gobiernos de Washington y Tokio, aunque se espera que se puedan satisfacer las aspiraciones niponas de que Okinawa pase a su jurisdicción antes del primero de abril de 1972.

El tratado norteamericano-japonés según se indica en París, consta de un preámbulo y ocho artículos reguladores del retorno de Okinawa a la soberanía japonesa, tras haber estado bajo jurisdicción norteamericana desde 1945, a raíz de la segunda guerra mundial.

Tras la descripción de las negociaciones y una síntesis histórica del problema que se incluyen en el preámbulo, el artículo 1.º define que los Estados Unidos entregarán al Japón los plenos poderes en Okinawa, tanto en los aspectos legislativos como en los administrativos y judiciales.

El artículo segundo establece la aplicación de todos los tratados vigentes entre Tokio y Washington a la isla de Okinawa, mientras que el ter-



● El ministro japonés del Exterior, Kichichi Aichi, y el secretario de Estado norteamericano, William Rogers, durante las conversaciones mantenidas en París acerca de la devolución de Okinawa al Japón. (Cifra.)

cero precisa que Japón concederá a los Estados Unidos la utilización de algunas de las instalaciones militares existentes en la isla. El artículo cuarto se refiere a las indemnizaciones que podrán ser presentadas a los Estados Unidos, que serán fijadas en límites equitativos, y el quinto se centra en la transferencia de los poderes judiciales.

### \* Desnuclearización de la isla

Mientras que el artículo séptimo puntualiza ciertas cláusulas financieras y el sexto de los derechos de propiedad norteamericana, el artículo octavo es el considerado como más importante, ya que se precisa que el paso de Okinawa a la soberanía japonesa se realizará de acuerdo con las leyes vigentes, es decir, que se procederá a la desnuclearización de las instalaciones militares, ya que el Japón no autoriza en su legislación el estacionamiento en territorio nacional de armas nucleares. Este artículo habla asimismo de la autorización a la «Voz de América» para emitir desde su estación de Okinawa por un período de cinco años, aunque se puntualiza que se deberá discutir entre los dos Gobiernos el estatuto futuro de esta emisora norteamericana.

Este Tratado es la consecución de una complicada fase de negociaciones iniciadas hace varios años, pero que se habían

visto bloqueadas en diversas ocasiones. Las conversaciones norteamericano-japonesas tomaron un cariz decisivo en 1969, tras una serie de huelgas e incidentes del personal japonés de la base, con un comunicado conjunto en el que ya se anunciaba 1972 como fecha límite para la transferencia de la soberanía.

### \* Veintitrés meses de discusiones

Las condiciones de esta transferencia han sido discutidas durante veintitrés meses, antes de llegar a un acuerdo definitivo, firmado hoy en París por el secretario de Estado norteamericano, William Rogers, y el ministro japonés de Asuntos Exteriores, Kichichi Aichi, al fijar la fecha de su firma para el 17 de junio.

Los Estados Unidos concedían una especial importancia a sus instalaciones militares de Okinawa, el mayor centro de depósito de material bélico y de carácter táctico de todo el Pacífico, dada su proximidad a la zona del sudeste asiático. Es en Okinawa donde se encontraban los bombarderos «B 52» pro-

tagonistas de las incursiones aéreas norteamericanas sobre Vietnam del Norte.

A finales de 1970, Washington inició la desmovilización de Okinawa reduciendo los efectivos aéreos. Fueron retirados los «B-52», y de personal con la evacuación de cinco mil hombres.

Este interés norteamericano por la posición estratégica de Okinawa en el Pacífico ha sido uno de los principales motivos de la lentitud de las negociaciones, aunque se haya solucionado favorablemente para los intereses norteamericanos con la cláusula que precisa que los Estados Unidos podrán utilizar las bases de dicha isla en caso de necesidad posterior.

Por último, indicaron que no habían sido invitados por el Gobierno, sino que habían solicitado la entrevista y que el ministro les había dicho que «ese es uno de los temas que está a estudio del Gobierno», refiriéndose a la petición de amnistía.

### \* Detenidos por los sucesos de San Jerónimo

SANTA FE (Argentina), 9. (Efe).—Cinco detenidos en relación con la acción terrorista realizada hace una semana en San Jerónimo Norte, localidad a unos 40 kilómetros de Santa Fe, pasaron ayer a disposición de la Cámara Federal de Rosario, donde se seguirán las actuaciones judiciales.

A este respecto se dice que son comprometedoras las pruebas acumuladas contra el matrimonio integrado por Víctor Iribarren y María Alejandra Niklison, a quienes se ocuparon elementos utilizados en la mencionada acción de la organización «Montoneros», que atracaron un Banco y varias dependencias oficiales.

Los otros detenidos son un matrimonio compuesto por Héctor Pedro Busso y Mabel Cristina Iglesias, quienes están relacionados con la pareja anterior, al igual que un dibujante llamado Gerardo Alfredo Oviedo.

### \* Detención de escritores

RIO DE JANEIRO.—La Policía militar de Río de Janeiro ha decretado la prisión preventiva de 30 intelectuales cariocas, escritores y artistas, según se hizo público hoy.

La acción policial se sigue de una investigación abierta en los medios culturales de Guanabara sobre actividades subversivas desarrolladas por intelectuales

## ● PERU

# LOS MILITARES PRETENDEN UNA RAPIDA INDUSTRIALIZACION

## ● EL PODER NO ES SOCIALISTA, PERO PATROCINA CAMBIOS ESTRUCTURALES

LIMA. (Del enviado especial de ARRIBA, Vicente Luis Botin).—A pesar de haber transcurrido casi tres años desde que una Junta militar revolucionaria derrocó al Presidente Fernando Belaúnde Terry, no se sabe muy bien qué es la revolución peruana. A través de las declaraciones del Gobierno se sabe lo que no es la revolución, pero no se sabe muy bien qué es la revolución. Han sido hasta ahora muchos los periodistas y políticos que han aventurado hipótesis calificando el actual proceso peruano como una revolución de extrema izquierda. Otros, por el contrario, la califican de extrema derecha. Pero, ¿qué es exactamente la revolución peruana?

### Manifiesto de la Junta Militar

Cuando la Junta Militar Revolucionaria se hizo cargo del Poder el 3 de octubre de 1968, todo parecía indicar que se trataba de un cuartelazo más. Sin embargo, el manifiesto emitido por la Junta Militar hablaba, por primera vez en la historia, de los pronunciamientos, de realizar una auténtica revolución social para cambiar las estructuras de dependencia del Perú y para que las masas tuvieran capacidad de decisión. En un principio esto podía inducir a engaño, porque era difícil pensar que un ejército burgués, formado por la burguesía y educado por ella, tratara de cambiar las estructuras del país, entregando el Poder político y económico de las minorías a las mayorías.

dudablemente, pero es una revolución industrial. Desde el esquema de la oposición, esto es un grave peligro ya que contribuye a desclasificar a la clase trabajadora porque perderá su condición de asalariado y le interesará producir cada vez más y mejor para percibir mayores beneficios en la empresa donde presta sus servicios. Hay también una oposición «colaboracionista» que no se opone a esta revolución porque creen que es necesaria una rápida industrialización del país para acabar con el subdesarrollo peruano. «Cuando todos puedan comer —dicen— será tiempo para hablar de revolución socialista. No podemos oponernos porque se pretende acabar con la miseria y la dependencia de nuestra patria.»

### Acabar con el subdesarrollo

Esto no ha ocurrido ni va a ocurrir en el Perú, al menos de la mano de los militares, porque los militares peruanos no son socialistas ni pretenden hacer una revolución socialista en el país. La revolución peruana es, por encima de todo, neocapitalista o, más bien tecnocrática. Los militares pretenden acabar con el subdesarrollo del país a través de una rápida industrialización que cree fuentes de riqueza para tratar de distribuir la lo más equitativamente posible. El caballo de batalla de todo esto es la comunidad industrial. Para obligar a los capitalistas a invertir constantemente y terminar con la fuga de capitales, la ley de Comunidades Industriales establece que el 25 por 100 de los beneficios de una Empresa pasen a manos de los trabajadores, distribuidos de la siguiente forma: el 10 por 100 lo reciben en metálico y el 15 por 100 restante lo invierten en la empresa. De esta forma podrán ir adquiriendo hasta el 50 por 100 de las acciones de la Empresa. Pero esto no es más que una forma de presionar al dueño, ya que si éste invierte constantemente en su propia empresa los beneficios que percibe —el 75 por 100 restante— irá retrasando el alcance de ese 50 por 100 por parte de los trabajadores. Pero al invertir constantemente los beneficios que percibe está contribuyendo a acelerar la industrialización del país, que es lo que se pretende.

¿Es esto una revolución? In-

### Fernández Maldonado

Muy esquemáticamente esto puede dar una idea de lo que es la revolución peruana. Hay, sin embargo, escépticos que creen que los militares, después de haber puesto las bases para una rápida industrialización, ya han terminado su cometido. De todas formas, aún es pronto para aventurar hipótesis. Por otra parte, hoy puede ser una fecha clave para la revolución peruana porque esta noche el ministro de Energía y Minas, Jorge Fernández Maldonado, hará un importante anuncio a través de las cadenas de radio y televisión, relacionado probablemente con la ley de minería. Los escépticos, los que anuncian el final de la revolución peruana, creen que la ley de comunidades industriales no será aplicada a las minas, porque están en manos del capital extranjero. Dentro de poco es posible que salgamos de dudas.

Sería una contradicción que no se aplicara a las minas una ley que se aplica en el resto de las industrias y que beneficia a los trabajadores de otro ramo. Por otra parte, los mineros están mucho más politizados que los campesinos y el proletariado urbano y, en caso de que la ley no colme sus aspiraciones, puede reiniciarse una nueva etapa de conflictos sociales. Una etapa que los militares creían haber cerrado para lograr la rápida industrialización del país.

### La nueva ley minera

LIMA, 9. (Efe).—La tercera Ley Básica de la revolución peruana, en el marco del proceso de transformación estructural que lleva a cabo el Gobierno de las Fuerzas Armadas, está constituida por la «Ley de Minería», promulgada ayer en Lima.

La Ley aprobada contempla, como en la de pesquería, comunidad minera y comunidad de compensación minera.

Para los efectos de la participación de los trabajadores se ha establecido que en el sector minería las empresas deducirán, libre de todo impuesto, el 10 por 100 de la renta neta.

Esta cifra se ha obtenido partiendo del principio de que en todos los sectores deben obtenerse resultados equivalentes en cuanto a cifras absolutas: es decir, como lo señalara hace poco el jefe de la revolución, «los trabajadores de todos los sectores deben partir de iguales condiciones, y en su recorrido deben tener las mismas oportunidades, las mismas esperanzas».

# LANUSSE ANUNCIA NO HABRA GOBIERNO DE COALICION

BUENOS AIRES.—«El futuro Estatuto de los partidos políticos determinará reglas de juego limpias, de modo que el Poder será entregado, incluso, a un frente de izquierda si son argentinos que cumplen con esa ley», afirmó el Presidente de la República, Alejandro Lanusse, durante la conferencia de Prensa que mantuvo en la Casa de Gobierno.

Descartó el Presidente Lanusse que se haya pensado en la constitución de un Gabinete de coalición como mecánica para salir de la actual situación política; desechó también una posible postulación suya a la primera magistratura constitucional, y afirmó que «por ahora no se van a fijar fechas de elecciones y de entrega del Poder».

Afirmó, por último, el primer mandatario argentino que se continuará con la política de mini-devaluaciones.

### \* Condiciones de los grupos marxistas

El inmediato otorgamiento de pasaporte y garantías personales para que el general Perón pueda regresar a Argentina y una amnistía general para los detenidos por actividades guerrilleras fueron algunas de las peticiones formuladas al ministro del Interior, Mor Roig, por los dirigentes marxistas Jorge Abelardo Ramos y Jorge Spilimbergo, del Partido Socialista de la Izquierda Nacional.

Los citados dirigentes mantuvieron anoche un diálogo con el titular del Interior. Más tarde declararon a la Prensa que durante la entrevista habían dicho al ministro que califican la salida electoral propuesta por el Gobierno como «fruto del fracaso del movimiento que, iniciado en 1966, intentó ahorrarse al pueblo argentino».

Afirmaron que están dispuestos a concurrir a las elecciones «si son claras y abren el camino a una decisión soberana».



## CHILE: EL MINISTRO DEL INTERIOR DENUNCIA

# PLAN SEDICIOSO

## LLAMAMIENTO DEL PRESIDENTE A LA «SERENIDAD Y LA VIGILANCIA»

El asesinato de Pérez Zujovic ha suscitado severas reacciones por parte del Gobierno chileno. El Presidente anunció, en un enérgico llamamiento radiotelevisado, que se hará aprobar un decreto que imponga «las más radicales sanciones» contra los responsables de atentados y causantes del terror político. José Toha, ministro del Interior, ha afirmado que «existen múltiples intentos de atentado contra el Presidente Allende». La situación sigue siendo muy tensa y en Santiago prosigue el toque de queda. Continúan los controles de identidad y los registros en busca de indicios que permitan la captura de los asesinos del ex ministro.



Estado en que quedó el vehículo del ex ministro del Interior chileno, tras el atentado que le causó la muerte. (Cifra.)

### \* Reunión especial del Senado

SANTIAGO DE CHILE. (Efe.)—Durante la sesión especial del Senado celebrada anoche, el ministro del Interior, José Toha, declaró que existían «múltiples intentos de atentados en contra del Presidente de la República», lo que justifica que se le proteja con una guardia personal.

Según la versión de la sesión del Senado, que hoy publica el diario «El Mercurio», José Toha informó a los senadores que el doctor Allende había denunciado reiteradamente ante el Consejo de Seguridad Nacional «la puesta en marcha de un plan evidentemente sedicioso destinado a romper la normalidad del país y la institucionalidad».

La sesión se convocó a raíz del asesinato del ex ministro del Interior para entregar un proyecto de ley que establece grandes sanciones que incluyen la pena de muerte a los responsables de atentados políticos.

### \* Mensaje de Allende

«En este instante difícil y tan extraño a la historia de Chile, llamo a mis compatriotas a la serenidad y a la vigilancia. Personalmente cumpliré sin vacilaciones mi obligación de mantener la paz interna, el orden y el imperio de la ley», manifestó el Presidente de la República, Salvador Allende, en el discurso que pronunció por radio y televisión, con motivo del asesinato del ex ministro Pérez Zujovic.

A lo largo de su discurso el doctor Allende anunció el inmediato envío al Congreso de un proyecto de ley estableciendo el procedimiento más expedito y las más radicales sanciones para esta clase de delitos políticos.

### \* Máximo rigor

El proyecto de ley enviado al Congreso por el Presidente de la República, Salvador Allende, establece el máximo rigor de la ley, incluida la pena de muerte, para quienes pretendan alterar la seguridad del Estado o atacar contra personas en razón de su representación política o social, o con motivo del cargo que desempeñen o que hayan desempeñado.

Se incluye la pena de prisión mayor para quienes cometan delitos ya indicados, ya en actos preparatorios o de ejecución.

### \* Tranquilidad en Santiago

«Absoluta tranquilidad imperó esta madrugada, durante el período de vigencia del toque de queda», declaró el jefe militar de la provincia de Santiago durante el estado de emergencia, general Augusto Pinochet.

A través de la cadena nacional de emisoras de radio el general Pinochet informó escuetamente que durante la noche se han llevado a efecto diligencias e investigaciones para capturar a los asesinos del ex ministro del Interior Edmundo Pérez Zujovic.

«No se produjo ninguna novedad», añadió el máximo responsable de la autoridad y el orden durante el estado de emergencia.

Durante la vigencia del toque de queda —de la 1.00 a las 6.00 horas de hoy (5.00 a 10.00 Gmt.)— la Policía realizó diversos registros y practicó un número indeterminado de detenciones.

Fuerzas militares del Cuerpo de Carabineros patrullaron las calles, exigiendo la identificación de las personas que a pie o en vehículos circulaban por la ciudad. Únicamente pudieron hacerlo así los que por la índole de sus trabajos están dotados de salvoconductos entregados por la Jefatura de la plaza.

### \* Control estatal de la información

El ministro secretario general del Gobierno, Jaime Suárez, informó anoche que el Gobierno ha resuelto, a partir de las 24 horas de ayer (05.00 de la mañana, hora española), suspender la cadena obligatoria de emisoras de radio, pero prohibiendo la difusión de noticias, ya que estas serán entregadas desde la Oficina de Radiodifusión de la Presidencia.

En un comunicado leído por la cadena nacional, el secretario de Estado señaló que el acuerdo

que había ordenado una censura de todas las informaciones relacionadas con las diligencias.

A partir de las 24 horas de ayer cada emisora podrá continuar con sus programas en forma habitual, pero no podrán

### \* Allende critica a una agencia periodística

El Presidente, Salvador Allende, calificó de irresponsable una información transmitida al exterior por una agencia interanacional de noticias (no Efe) afirmando que a causa del asesinato del ex ministro del Interior de Chile se estaba produciendo una lucha por el Gobierno.

El doctor Allende aludió a esta información durante el mensaje dirigido a la nación por la cadena nacional de emisoras y de televisión.

Al referirse al daño que causa al prestigio nacional el asesinato cometido ayer, el doctor Allende dijo: «Es significativo lo que este corresponsal asevera. Dice así: «Lucha por el Gobierno a raíz del atentado en el que fue asesinado el ex ministro del Interior.»

«Aquí no hay lucha por el Gobierno —añadió—. Aquí hay la decisión de un Gobierno de luchar contra los que atentan para hacer posible la creación de un clima que destruya la base democrática en que se sustenta el Gobierno del pueblo.»

### \* Secuestro de un semanario de la oposición

El diario «Clarín», de esta capital, informa hoy que la Justicia ha ordenado el secuestro del semanario de oposición «Sespa», y la detención de su director, Rafael Otero, porque «anunció con antelación este crimen político», refiriéndose al asesinato del ex ministro del Interior, Edmundo Pérez Zujovic.

El director de la revista es el regidor por Santiago, Rafael Otero Echevarría, del Partido de derecha Democracia Radical, sobre quien pesan querrelas presentadas por el ejecutivo por injurias y calumnias contra el Presidente de la República.

### \* Toma de posición del P. C.

Las fuerzas políticas y los dirigentes de la gobernante Unidad Popular y de otros sectores han emitido una serie de declaraciones condenando unánimemente el atentado del que fue víctima el ex ministro del Interior, Edmundo Pérez Zujovic.

La Comisión política del PC (en el Gobierno) expresa su condena a aquellos elementos de derecha que elevan voces para usar este crimen como instrumento para arrojar sombras de dudas sobre la política del Gobierno popular. «Actitudes como esta —agrega— revelan ante el país el verdadero objetivo del crimen cometido.»

En otra parte de la declaración, el Partido Comunista afirma que «ninguna de las diferencias que existieron entre el señor Pérez Zujovic y nosotros puede disminuir nuestra enérgica repulsa a este crimen.»

El ex ministro del Interior y actual diputado de la Democracia Cristiana, Bernardo Lighton, después de entrevistarse con el Presidente de la República, Salvador Allende, expresó su confianza, «en que el Gobierno y todos los sectores de la opinión pública agotarán los esfuerzos para saber cuál es el origen de este crimen.»

### \* Polémica en torno al asesinato

La Acción Popular Independiente (API), en el Gobierno, «repudia la insólita declaración emitida por el partido Demócrata Cristiano y la considera arbitraria y apresurada, demostrando que lamentablemente ha caído dentro del juego de los asesinos.»

El API es el primero de los partidos o movimientos de la Unidad Popular que se refiere a la declaración leída por el presidente de la Democracia Cristiana, senador Benjamín Prado, en la que atribuía a la «toderancia» del Gobierno responsabilidad en la muerte del ex ministro y fundador de la Democracia

### \* Declaración de la derecha

El Partido Nacional culpó ayer a «bandas marxistas» del asesinato del ex ministro del Interior y responsabilizó al Gobierno por tolerar su existencia.

transmitir noticias, las cuales se difundirán por la cadena nacional.

El Partido Nacional de Derecha entregó una declaración afirmando que el crimen ocurrido «es la culminación de una serie de atentados cometidos últimamente por bandas marxistas armadas, que pretenden imponerse por la violencia y el terrorismo, y cuya acción ha sido tolerada por las autoridades del Gobierno».

La declaración continúa que «los sectores marxistas» pretenden utilizar procedimientos encauzados a «desorientar la investigación y encubrir su propia responsabilidad política y moral por el clima de violencia y anarquía que han desatado».

### \* Declaración de la izquierda

La Central Única de Trabajadores (CUT) emitió anoche una declaración exhortando a sus afiliados a permanecer «alerta, vigilantes y movilizados ante la emergencia que vive el país; a mantenerse en sus sitios de trabajo y a cuidar las empresas y fábricas».

La CUT, dirigida fundamentalmente por comunistas y socialistas, culpa del asesinato del ex ministro Edmundo Pérez Zujovic «a las fuerzas reaccionarias de dentro y de fuera del país» y de pretender «socavar el proceso

democrático y revolucionario que el pueblo chileno está efectuando».

El atentado político cometido ayer «obedece a todo un plan sedicioso, que se inició con el asesinato del comandante en jefe del Ejército, general René Schneider, en octubre pasado».

Por último, anuncia la celebración hoy de un urgente Pleno nacional de federaciones y la celebración de «un gran acto de repulsa a los conspiradores», cuya fecha y hora serán anunciadas oportunamente.

### \* Traslado de los restos mortales

Esta mañana han sido trasladados los restos mortales del ex ministro chileno del Interior, Edmundo Pérez Zujovic, desde la parroquia El Bosque, donde fueron velados privadamente, hasta la catedral de Santiago, donde se ha oficiado una misa.

A la ceremonia religiosa han asistido todos los ex ministros del ex Presidente Eduardo Frei, los senadores y diputados del Partido Demócrata Cristiano y familiares del ex secretario de Estado.

Después de la misa se ha permitido la entrada a la capilla ardiente a la multitud, que llenó la catedral y calles adyacentes. Numerosas mujeres se han acercado hasta el féretro portando pequeñas ofrendas florales que colocaban sobre la urna.

A las cinco horas de hoy (20.00, hora española) el cardenal arzobispo de Santiago oficiará otra misa de réquiem, a la que asistirán autoridades del Gobierno, parlamentarios y el pueblo de Santiago.

Posteriormente se efectuará la inhumación del ex ministro del Interior, quien fuera durante quince días vicepresidente de la República. En virtud de haber ostentado este último cargo, el Gobierno ha dispuesto que se le tributen honores de Jefe de Estado.

### \* El suceso en la URSS

MOSCU.—La agencia oficial soviética Tass destaca esta mañana las declaraciones del Presidente de Chile, Salvador Allende, en el sentido de que el asesinato del ex ministro del Interior, Edmundo Pérez Zujovic, significa un crimen contra el país, el Gobierno y el pueblo. La Tass subraya también las declaraciones de que los criminales

pretenden impedir al pueblo llevar a cabo transformaciones democráticas, pero que no obstante la democracia y la legalidad se mantendrán en el país y se adoptarán todas las medidas para detener a los criminales. También se recoge el llamamiento a las masas trabajadoras para que colaboren con las autoridades en la captura de los asesinos.

### \* Comentarios en Argentina

BUENOS AIRES.—De «repudiable suceso» califica hoy el matutino local «Clarín» el asesinato en Chile del ex ministro Edmundo Pérez Zujovic, «hecho que pone en peligro el destino democrático de Chile».

Señala el corresponsal de dicho diario en Santiago que el episodio viene a producirse en el mismo momento en que se inician las sesiones de la conferencia mundial para países en desarrollo, brillantemente inaugurada por el Presidente Allende, poniendo así una cuña de duda en las palabras del primer mandatario, que aseguró que su Gobierno implantará el socialismo sin violencias y en democracia.

### \* Telegrama de Mariano Rumor

ROMA.—Mariano Rumor, presidente de la Unión Mundial de los demócratas cristianos, ha enviado al presidente del Partido Demócrata Cristiano de Chile, Irureta, el siguiente telegrama:

«La trágica desaparición del valeroso ministro Edmundo Pérez colma de dolor a todos los demócratas cristianos y a todos los hombres libres. Al mismo tiempo que expreso a la familia y al partido la solidaridad de la Unión Mundial Demócrata Cristiana, confirmo, en el recuerdo y en el ejemplo del querido amigo Edmundo, la voluntad común de conducir con cada vez mayor energía nuestra batalla para la afirmación de los ideales democráticos y cristianos y a la absoluta condena de aquellos que inspiran y realizan actos como el que nos perturba en esta dolorosa circunstancia.»

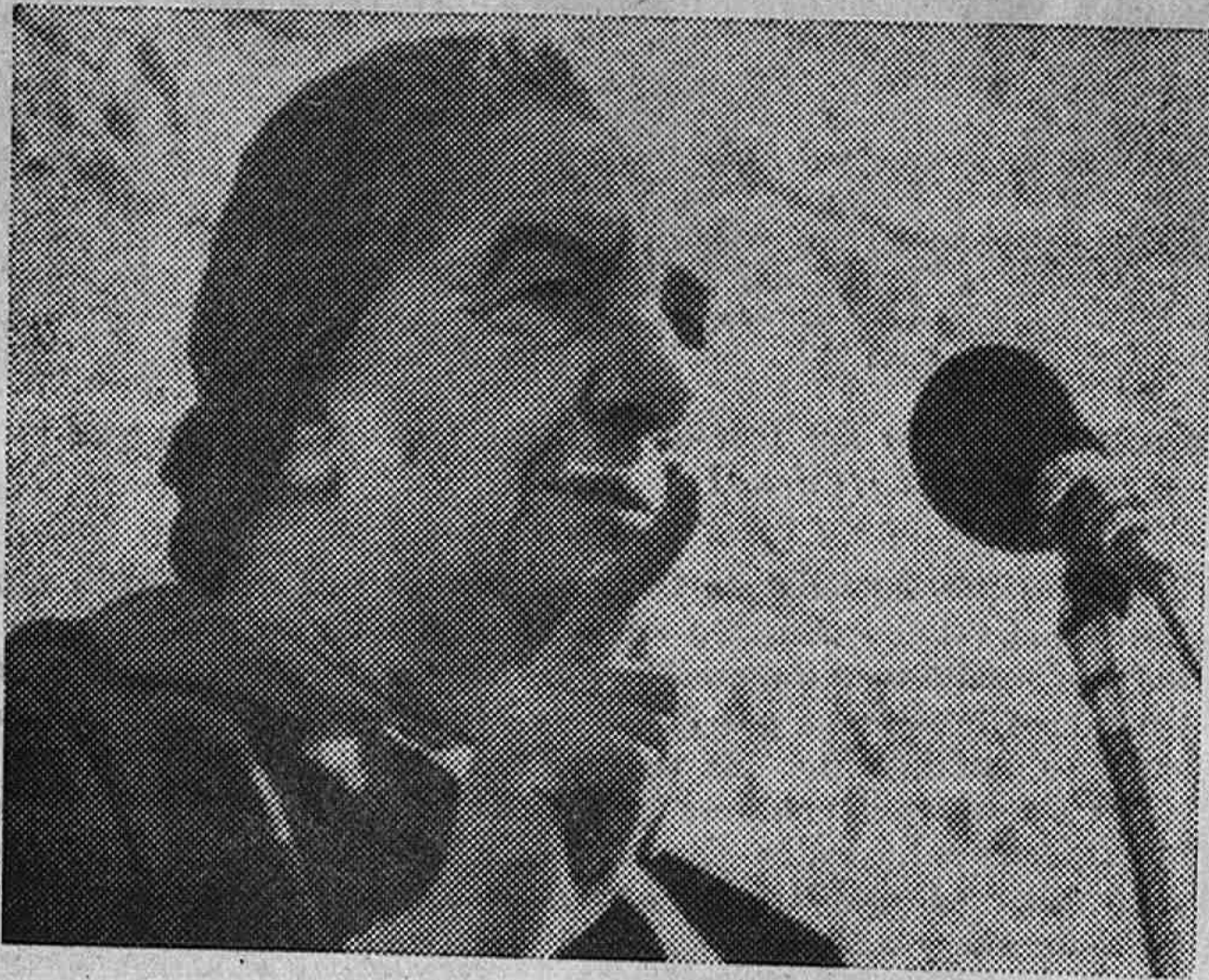


**GOLDA  
MEIR,  
ANTE  
EL  
PARLAMENTO**

# NUEVA PETICION DE ARMAS A USA

**LA GUERRA TERMINARA  
EN 1971 (Sadat)**

**HABRA PAZ DENTRO DE  
10 AÑOS (B. Gurión)**



◆ Golda Meir ha insistido ante el Parlamento israelí en su petición de armamento a los Estados Unidos, y al mismo tiempo se ha ofrecido a dialogar con Egipto. (Foto Cifra.)

JERUSALEN, 9. (Efe-Reuter-Upi).—La primer ministro israelí, Golda Meir, declaró hoy en el Parlamento que Israel sigue dispuesto a dialogar con Egipto. A continuación definió el carácter del reciente pacto egipcio-soviético, y pidió a Estados Unidos que proporcione nuevas armas a Israel.

En cuanto al diálogo con Egipto, Golda Meir afirmó que Israel está dispuesto a discutir las condiciones para la reapertura del canal de Suez y las propuestas para una mutua retirada de los propios efectivos militares.

Refiriéndose al pacto egipcio-soviético, manifestó que Egipto se había convertido con él en un satélite soviético por largo tiempo a cambio de ventajas a plazo corto.

«El pacto —dijo también— no es resultado del conflicto egipcio-israelí, sino consecuencia de la política soviética de convertir a Egipto en una base de penetración en África y en el océano Índico y de amenazar a la Europa meridional.»

A pesar de ello —añadió—, Egipto utilizará el pacto para presionar ante Estados Unidos con el fin de que logre ulteriores concesiones por parte de Israel.

La primer ministro terminó afirmando a este respecto que el pacto constituye un hecho sin precedentes en el campo de las relaciones soviéticas con el mundo no comunista.

## \* Aviones para mantener el equilibrio

En cuanto a la petición de armas a Estados Unidos, Golda Meir solicitó de Washington el envío de nuevos armamentos, especialmente aviones, lo antes posible, con el fin de restablecer el equilibrio de fuerzas, descompensado por los envíos soviéticos a Egipto.

A este último respecto afirmó que la cantidad y tipos de armas suministrados a Egipto por la URSS y los envíos previstos en el reciente pacto egipcio-soviético constituyen «una importante descompensación en el equilibrio militar».

«Israel —dijo también— prosigue considerando como vital para su propia defensa el envío de nuevas partidas de armas, especialmente de tipo aéreo, por parte del Gobierno de Estados Unidos, y abriga la esperanza de recibir estos envíos sin dilación.»

A continuación afirmó que cualquier negativa en el envío de estas armas que Israel considera necesarias puede constituir una tentación para

la agresión y un gran peligro para la paz.

Con esta declaración, Golda Meir respondía a las informaciones de Prensa de que Estados Unidos están aplazando el envío de las armas solicitadas por Israel.

«La conservación de la potencia defensiva israelí y de su fuerza de designación —dijo también la primer ministro— es un factor importantísimo para impedir la renovación de las hostilidades y el único que permite la prosecución de los esfuerzos políticos para el logro de la paz sin condiciones militares o políticas de índole coercitiva.»

«Este esfuerzo —añadió— es muchísimo más vital si se tiene en cuenta que los dirigentes egipcios, activamente apoyados por la Unión Soviética, trabajan sin descanso por hacer desaparecer el equilibrio de fuerzas con el fin de colocar a Israel en una situación de peligro militar y de chantaje político.»

## \* Modernas armas soviéticas a la RAU

«El problema de conservar el equilibrio militar no es estático, tanto más cuanto que la Unión Soviética está incrementando su ayuda a Egipto. Por lo mismo, nosotros seguimos solicitando que se nos envíen armas con el objeto de que se restablezca un equilibrio que ya no existe.»

A continuación, Golda Meir se mostró agradecida por el hecho de que Estados Unidos mostrara durante el año pasado con hechos su persuasión de que es necesario el equilibrio militar entre Israel y los Estados árabes.

Incluso con anterioridad a la firma del tratado egipcio-soviético, Rusia proporcionó a Egipto aviones, misiles y otros tipos de armas modernísimas. Tras la firma del tratado, el equilibrio de poder ha quedado gravemente afectado tanto por

el pacto mismo cuanto por los compromisos militares soviéticos, calificados por el Presidente Anwar El Sadat como nuevos elementos en la lucha egipcia contra Israel.»

## ● Dispuestos para luchar

EL CAIRO.—El Presidente de Egipto, Anwar El Sadat, le ha dicho al Ejército que se disponga a entrar en batalla antes de finales del presente año.

Sus palabras, pronunciadas durante un discurso dirigido a las tropas destacadas a lo largo del canal de Suez y publicado hoy en extractos, fueron: «Os encargo que estéis dispuestos para luchar, si Dios quiere, en el año 1971. La lucha finalizará, de una manera u otra, en el año 1971.»

Dijo también que Israel está jugando con el factor tiempo y que Estados Unidos, que durante los recientes gestiones de paz obró como mediador, no ha adoptado todavía una postura clara.

A continuación, Sadat renovó su oferta del pasado mes de febrero de abrir de nuevo el canal de Suez, añadiendo que está dispuesto a establecer otra tregua formal para que se efectúen las operaciones de limpieza del Canal y la retirada de las tropas israelíes.

El período de tregua indicado por Sadat no está perfectamente claro, según la agencia egipcia de noticias «Oriente Medio». El Presidente sugirió una tregua de dos periodos consecutivos de seis meses, durante los cuales Israel deberá proceder, primero, a una retirada parcial y luego a una evacuación completa.

Sin embargo, el portavoz oficial, Tahsin Beshir, ha manifestado que el período propuesto por el Presidente es de sólo seis meses. Sadat había declarado en marzo que ya no se consideraba formalmente ligado al compromiso del alto el fuego establecido el pasado mes de abril a iniciativa de Estados Unidos.

A pesar de ello, las hostilidades siguen sin reanudarse y las repetidas ofertas del Presidente de abrir de nuevo el Canal indican que sigue interesado en solucionar pacíficamente la crisis.

Al explicarle al Ejército la razón de que hasta ahora no haya dado la orden de entrar en batalla, Sadat dijo: «Estoy actuando con la esperanza de que podáis cruzar el Canal sin lucha. Estados Unidos todavía no ha definido su postura y nos ha pedido que le demos una oportunidad para respondernos. Yo he accedido a esta petición. Sin embargo, las posibilidades de cruzar el Canal sin lucha no son más que del uno por ciento. Yo seguiré esperando pacientemente y vosotros lo debéis hacer conmigo. Yo os prometo que la lucha finalizará, de una manera u otra, el año 1971.»

Refiriéndose al hecho de que Egipto no haya aceptado las credenciales de nuevo embajador en El Cairo designado por Jordania, dijo que tal aceptación era imposible mientras las fuerzas del Gobierno jordano sigan realizando operaciones militares contra los guerrilleros palestinos.

## ● La paz está lejos

HAIFA.—David Ben Gurión, ex jefe del Gobierno israelí, manifestó anoche que el secretario norteamericano de Estado, William Rogers, le había manifestado que el Presidente Anwar El Sadat, de Egipto, deseaba la paz. Dirigiéndose a una reunión de inmigrantes de Estados Unidos y Canadá, Ben Gurión dijo: «Rogers me dijo que Sadat se pronunciaba por la paz».

Quizás el año próximo habrá paz si se cree en las palabras de Rogers. Pero no se puede decir realmente si Sadat quería la paz, y la cuestión estriba en si el Presidente egipcio sabe lo que desea.»

Al responder a unas preguntas que le fueron formuladas, Ben Gurión dijo que en su opinión habría paz con Egipto dentro de diez o doce años.

## ● Rogers, optimista

PARIS.—El secretario de Estado norteamericano se muestra muy optimista en cuanto a la evolución de la situación en Oriente Medio. Varios puntos parecen ser compartidos por las dos partes en pugna y facilitan en gran medida el establecimiento de la paz en esta región del mundo, subrayó William Rogers.

Egipto e Israel están de acuerdo en los siguientes extremos:

- ◆ Sobre la necesidad de llegar a un acuerdo pacífico del conflicto.
- ◆ Sobre el hecho de que un acuerdo parcial es una primera medida relacionada con este acuerdo definitivo.
- ◆ Además de su contribución en el establecimiento de la paz en Oriente Medio, las dos partes están convencidas de la utilidad de la reapertura del canal de Suez.
- ◆ Israel ha aceptado una evacuación parcial del Sinaí y la reocupación por Egipto de la parte evacuada.
- ◆ El derecho de Egipto en cuanto a la gestión del Canal, una vez abierto, no ha sido rechazado por Israel.
- ◆ Por el contrario, el Presidente egipcio acepta, con ciertas reservas, la conclusión de un acuerdo de paz, sobre la base de la resolución del Consejo de Seguridad del 22 de noviembre de 1967, acuerdo que las dos partes estiman podría alcanzarse, posiblemente.

## ● ULTIMA HORA

# EL PUEBLO PIDE JUSTICIA

**Declaración del ex Presidente Frei ante el asesinato de Zujovic**

BRUSELAS. (Efe).—Eduardo Frei, ex Presidente de Chile, facilitó ayer noche, en Bruselas, a la agencia Efe, con motivo del criminal atentado perpetrado contra el ex ministro del Interior Edmundo Pérez Zujovic, la siguiente declaración:

«En la imposibilidad física de estar hoy junto a Edmundo Pérez, quiero expresarle desde muy lejos, pero nunca más cercano, todo el afecto de su amigo de más de toda la vida.»

Cómo decir la consternación que siento yo, que soy como nadie testigo de su existencia de esfuerzo y trabajo; de cómo organizó una familia ejemplar, de su fidelidad sin quebrantos a la Democracia Cristiana, de la lealtad a sus amigos y la fe en su patria.»

«El crimen atroz tiene un autor: son los que siempre alimentan mentiras, calumnias, incitan al odio y destruyen a Chile en medio de la impunidad», indicó más adelante el ex Presidente.

«Dios lo recibirá en su seno, y junto a él llegará el clamor de un pueblo que pide justicia», concluyó el ex Presidente chileno.

## ● DESPEDIDA DEL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN BONN

BONN. (Efe).—En nombre del ministro de Relaciones Exteriores, Walter Scheel, que padece una ligera indisposición, el secretario de Estado, doctor Paul Frank, ofreció una comida de despedida oficial al embajador don José de Erice, quien, tras siete años de misión diplomática en Bonn, ha sido nombrado embajador en Buenos Aires.

Con el homenajeado y su anfitrión participaron en el almuerzo el decano del Cuerpo diplomático, nuncio apostólico monseñor Corrado Bafille; el general Speidel, el vicepresidente del Parlamento y numerosos embajadores acreditados en la República Federal.

## ● ITALIA: SE SUICIDA EL PRINCIPE D'AQUINO

ROMA (Italia). (Efe).—El príncipe Alfonso d'Aquino de Carmanico, diplomático jubilado, se suicidó anoche en su domicilio en Roma, abriendo las llaves del gas de la cocina.

El hombre, que tenía sesenta y siete años, sufría desde hace tiempo arteriosclerosis. Antes de cometer el trágico gesto, mientras los familiares estaban durmiendo, escribió en un papel, que luego colocó frente a la puerta de la cocina: «No enciendan la luz, abran las ventanas: la habitación está inundada de gas».

## ● UN ESTUDIANTE DE CALIFORNIA RECLAMA AL PAPA 345 DOLARES

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—William Sheffield, estudiante de California, hace tres años trató de comprar en Suiza un perro San Bernardo, enviando 345 dólares para pagar el precio del perro y los gastos de envío, pero el perro no ha llegado a Estados Unidos.

Después de infructuosas gestiones legales para conseguir su perro del monasterio del Gran San Bernardo, en los Alpes suizos, el estudiante ha reclamado judicialmente a Su Santidad el Papa la devolución de sus 345 dólares.

## ● YUBA MEJICANO: SON LOS RESTOS DE SOLDADOS MUERTOS EN COMBATE

ESCALON (Chihuahua, Méjico). (Efe).—Los restos de 13 cadáveres encontrados recientemente en una finca de esta localidad, y que en un primer momento hicieron suponer que se trataba de los cráneos masivos, análogos al de Yuba (California), resultaron ser los restos de 13 soldados que perecieron en combate, encuadrados en las tropas del general Venustiano Carranza, contra las fuerzas de Pancho Villa.

La confusión se originó en el hecho de que todos los cadáveres tenían un orificio de bala en la frente y de que las ropas aún se conservaban en buen estado.

## ● PRISION Y MULTA A LOS PESCADORES CUBANOS

MIAMI (Florida). (Estados Unidos). (Efe).—Cuatro pescadores cubanos, detenidos por las autoridades norteamericanas de Key West (Florida) desde hace dos semanas, han sido sentenciados ayer por un Tribunal a seis meses de prisión y 10.000 dólares de multa cada uno.

Tras la declaración de culpabilidad, se abre un interrogante sobre el futuro de las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos, ya totalmente cortadas desde hace años.

La posición oficial cubana sobre el caso es la declaración de inocencia de los pescadores y la de no aceptar el pago de un solo dólar por su liberación. El Gobierno de La Habana también ha exigido la inmediata libertad de los pescadores.

Unos 800 pescadores a bordo de casi 50 pesqueros realizan actualmente sus labores entre los cayos del Caribe, en abierto desafío a las autoridades norteamericanas.

Esta zona queda fuera de las aguas jurisdiccionales norteamericanas, aunque el Servicio de Guardacostas, que apresó cuatro barcos cubanos el pasado 26 de mayo, alegó que habían violado el límite de las doce millas.

## EL TEATRO

# «SALSA PICANTE», DE JOYCE RAYBURN

Anoche fue estrenada en el teatro Figaro la comedia de Joyce Rayburn titulada «Salsa picante». Hay un principio casi primoroso, luego una situación de mueble-cama y un final irónico, a la inglesa. Los actores fueron Luis Prendes, Elvira Quintillá, Luis Morris, Amparo Baró y Manuel Galiana. El director, Ricardo Lucía. Risas y aplausos. No sé que me da tener que decir siempre lo mismo, pero mañana... en fin, que mañana haré la crítica.

C. L. A.



# LOS DEPORTES

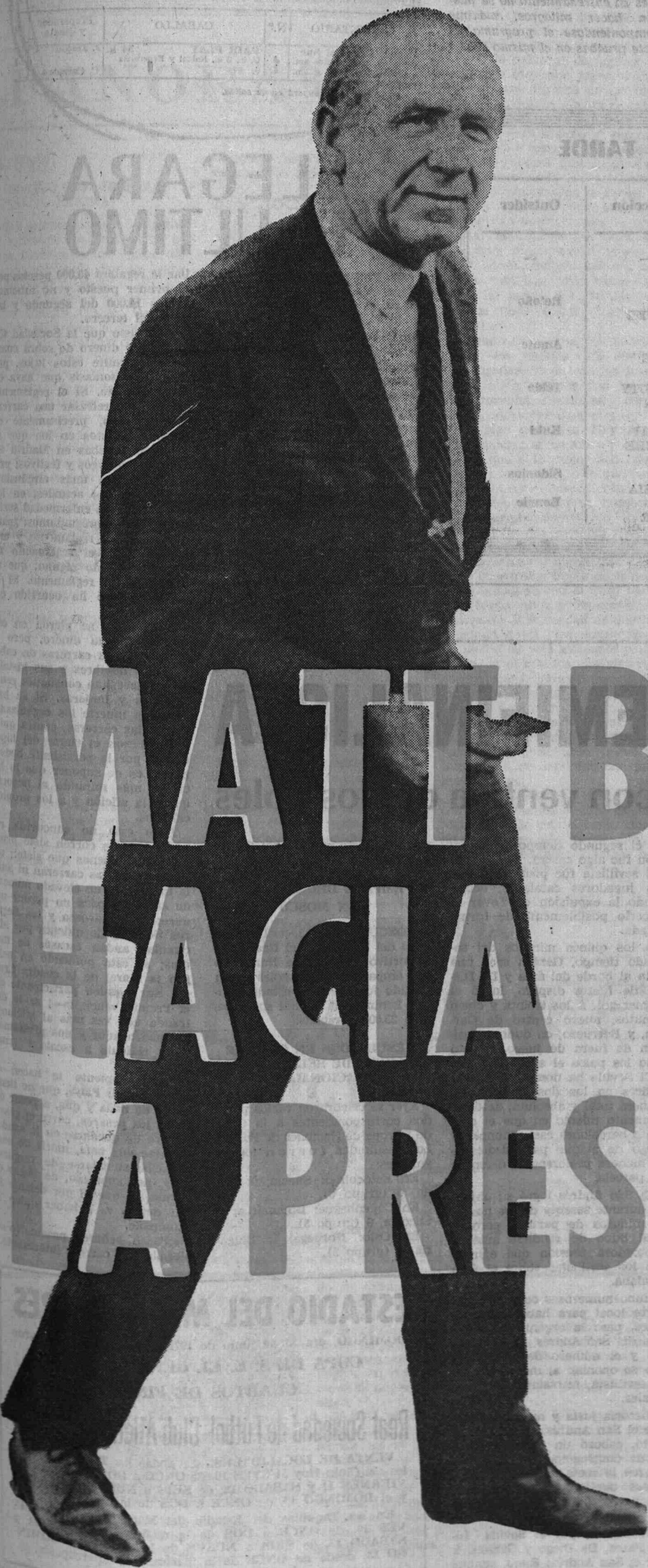
## UNA INSTITUCION EN EL MANCHESTER

Matt Busby acaba de cesar en el Manchester como entrenador, dejando el puesto a Frank O'Farrel. Busby, antiguo jugador y «manager» durante muchos años, y desde ahora, directivo, ha pasado por todos los puestos del fútbol. Y va camino, con seguridad, de la presidencia del Manchester United, el equipo que llenó toda la vida del escocés con título de sir.

Si el Manchester ha empatado por lo menos, seguro que los ojillos le andan baila que te baila y a lo mejor está también su sonrisa conejil a media portada. Pero si al Manchester le han rebasado por más de un cuerpo, se le apaga un poco el brillo a este Matt Busby paternal, a pesar de su «sir» y la gloria que

Su Graciosa Majestad le dio por méritos deportivos. Y es que veinticinco años de fidelidad dan derecho a la identificación más íntima que puede cultivarse en este fútbol de hoy y de ayer. Ahora dicen le van a hacer presidente del Manchester United. Caminará echándose la di-

tra a donde ronda el lumbago, desde el foso hasta el despacho. Andará un camino de nostalgia cuando deje, hoy o mañana, la trinchera por el sillón de cuero. Pero, ¿quién le borrará la sonrisa a «The Boss»? ¿quién podrá sacar de quicio al jefe? Ni siquiera un muchachito melenudo, cargado de genialidad; ni siquie-



# MATT BUSBY HACIA LA PRESIDENCIA

ra George Best lo ha conseguido en media docena de años y buen número de escándalos con rubia. Imperturbable Matt Busby, que aprendió a los seis años cómo se gobernaba una familia de cuatro mujeres, y a los doce años cómo se arrancaba el pan de una mina, y a los diecinueve cómo decía «no» a un Club, y a los veintiocho cómo moría una carrera futbolística que nunca fue brillante...

Usted le mira con su bombín y rebusca en su vida y ecna

tánica; de sargento de Churchill a sir de Isabel II. ¿Dónde le nacera la sonrisa?

De pronto, la muerte. Había pasado —ni fu ni ja— por el Manchester City, y luego el fúsil y luego el otro Manchester. Fichó, eligió, enseñó. Y nacieron los «Matt's Babes», los «Chicos de Matt». Pero en Munich cayó el Manchester, y los diez años de historia programada, que Busby se había pensado, acabaron con el trueno y el silencio repentino de Munich.

no habrá nunca más «Matt's Babes», porque el escocés imperterritito, el entrenador bonachón, el que decía que lo principal no era el chut de izquierda, sino el corazón del jugador, se marcha del césped, deja a George Best con sus devaneos, y a Denis Law con sus cabezonadas. Old Trafford va a cerrar una página. La historia de un entrenador que estuvo un cuarto de siglo sin recibir el cese y al que sólo han vencido los sesenta años cumplidos. Un cuarto de siglo sin

cuentas. Y sale que el padre de los «Diablos Rojos» es un caso puro de asombro. Seis Campeonatos de Liga, seis Subcampeonatos, dos títulos de Copa, dos veces finalista, una Copa de Europa y dos guerras mundiales en su álbum de recuerdos. Un cuarto de siglo mandando en un Club y nunca la Prensa apercibió una brecha en su contrato. El caso es que no se le daban bien los libros, aunque es difícil, seguro, conjugar la escuela con el carbón de la mina. Pero dicen que el mejor producto de Escocia son sus hombres. Matt Busby, de minero a presidente; de escocés, a secas, a gloria bri-

Quince días entre la vida y la muerte compusieron este sosiego de hoy. El decía «Violet». Y Jean, su mujer («el mejor fichaje que hice en mi vida»), contestaba, posiblemente, a media voz: «Vivo». «Duncan Edwards», «Muerto»; «Charlton», «Vivo». Jean tuvo que repetir muchas veces el trágico destino de aquel febrero mal dito...

Renacieron los «Diablos Rojos». Old Trafford ha vuelto a ser un jolgorio, y mientras Bobby Charlton se ha hecho viejo, Matt Busby ha permanecido junto al timón. Ha llegado un ex defensa, Frank O'Farrel, y ya

disminuir la cara de gerente, de burgués en vacaciones y con la conciencia tranquila...

Ya está en la Directiva del Manchester, como primer desconsillo obligado para ponerse el chaqué con la parsimonia del responsable máximo. Por lo pronto, abrirá su gesto en sosiego, desde ahora mismo, en un palco más alto, y verá el fútbol más lejos. ¿Seguirá siendo el mismo Busby que vivió a ras de la hierba? Aunque entre en la burocracia, donde se cuece hasta el soborno, nada hará cambiar a Matt. Seguro. Ya va camino de la presidencia.

Valentín MARTÍN



# UNA CARRERA CON UN SOLO PARTICIPANTE

Premio Juenga; 900 metros L. R. «Fair Play» (54), Carrasco.

Premio La Maja (vallas); 3.000 metros. «Heriot Water» (65), señor L.

## LA BEDSONIASIS

Con «Planuya», último caballo muerto a causa de la bedsoniasis declarada en el hipódromo de Madrid, ya son once los que han perecido por la gravísima enfermedad. «Planuya» era una yegua de tres años, importada. Actualmente, otro caballo está en gravísimo estado y se teme que fallezca. Los que enfermaron anteriormente están en franco período de convalecencia.

Urbano; «Retoño» (61), M. Alonso; «Ipsara» (60), Chavarrias; «Mi Nene» (60), Sánchez.

Premio Juan Ceca (aprendices); 2.200 metros. «Torote» (56), Maroto; «Avacaleste» (46), A. Robles; «Ganadería» (46), A. Fernández; «Amute» (45), J. M. Carrasco; «Jeep» (42), E. Sánchez; «Yascampa» (40), A. Sánchez.

Premio Brabant (hándicap); 1.600 metros. «Bel» (59), Maroto; «Rocket Beauty» (59), P. García; «Takata» (58), F. González; «Telde» (54), Sánchez; «Galdar» (52), Carudel; «Carlota» (40), A. Sánchez.

Premio Lisbón (venta); 2.000 metros M. E. «Cirro II» (58), Carudel; «Murmure» (58), R. Martín; «La Sagra» (54), Sánchez; «Tarankan» (53), Barderas; «Kuki» (50), Medina.

dina; «Caragua» (48), P. García; «Martuca» (49), F. González; «La Turquoise» (42), A. Sánchez; «Ríofrío» (44), Gelabert.

Gran Copa Domecq (hándicap); 2.100 metros. «Malassia» (60), Reyes; «Sidonius» (53), R. Martín; «Brisk» (52), Carrasco; «Haiti» (52), F. González; «Tichill» (52), Carudel.

Premio Ming (hándicap); 2.200 metros. «Pamour» (55), Maroto; «Eromango» (53), Carrasco; «Jauja» (53), Carudel; «Bonnie» (51), R. Martín; «Mariska» (50), Medina.

Destaca en la jornada hípica de esta tarde el escaso número de participantes en cada prueba, pues hasta hay una, la de potros de dos años, que se limita a un walk-over, hecho que no había ocurrido hacía mucho tiempo. La carrera de venta es la más

nutrida y, por consiguiente, la que ha de resultar más disputada, sin que nos olvidemos de la igualdad de los caballos que toman parte en la sexta carrera, al estar «Malassia», «Sidonius», «Brisk», «Haiti» y «Tichill» muy similares por el peso asignado.

A la vista de este programa, que se ha quedado tan raquítico, suponemos que la organización irá pensando en no volver a la experiencia de organizar reuniones dos veces en semana, puesto que aunque se nos pueda argumentar que la bedsoniasis tiene gran parte de culpa en campos hípicas tan escasos, no es menos cierto también que con un número de cuatrocientos para sanos en entrenamiento no se pueden hacer milagros, máxime componiéndose el programa de siete pruebas en el mismo día.

R. L.

## Programa de las Carreras del HIPÓDROMO de LA ZARZUELA

Temporada de Primavera - Vigésimosegunda de Jueves, 10 de Junio de 1971, A las 4,45 de la tarde.

4 h. 45' (Peso: 4 h. 25')

### (131) CARRERA A PREMIO JUENGA

900 l.r.

60.000 pesetas: 40.000 al primero, 14.000 al segundo y 6.000 al tercero, para potros y potranas de dos años, nacidos y criados en España, que no hayan ganado. Peso: 54 kilos. Matricula: 600 pesetas. Por los caballos participantes se abonará 400 pesetas. Distancia: 900 metros.

Prohibido montar con látigo o espuelas.

PROPIETARIO	N.º	CABALLO	Preparador y jinete
Cruz del Sur Ch. 3 a. m. neg., signos am. en pecho, esp. y m., g. am.	1	FAIR PLAY C. c., 2 a., Nertal y Esperanza 0. 87	54 k. J. Abasat C. Carrasco

(\*) El lugar que ocupará en la salida.

## LLEGARA EL ULTIMO

Las primeras carreras de caballos que se celebran cada tarde en el hipódromo madrileño de la Zarzuela siempre estuvieron pobres, en lo que a número de caballos participantes se refiere. Como si el madrugador aficionado no se mereciera una buena carrera para abrir boca...

Esta desatención ha llegado a un punto verdaderamente extraño. Según dicen las notas de Prensa y los programas, hoy, en la primera carrera, sólo habrá un solo participante. El colmo de la síntesis. La matrícula le cuesta al «oportuno» propietario 600 pesetas y, a cambio, la Sociedad de Fomento y Cría Caba-

llar le regalará 40.000 pesetas por el primer puesto y no sabemos si las 14.000 del segundo y las 6.000 del tercero.

Está visto que la Sociedad tiene mucho dinero de sobra cuando se permite estos lujos, por mucha bedsoniasis que haya en el hipódromo. Si el reglamento no permite retrasar una carrera o suprimirla, precisamente en estos momentos en los que se celebran pruebas en Madrid todos los domingos y festivos; precisamente en unas circunstancias como las actuales, en las que existe una enfermedad seria, nosotros nos preguntamos: ¿para qué sirve un reglamento y una sociedad? Si el reglamento no permite cambio alguno, que se modifique el reglamento. Si lo permite, ¿qué ha ocurrido entonces?

No es que se pierda en esa carrera mucho dinero, pero el mundo de las carreras de caballos, sus hombres y sus instalaciones necesitan constantes renovaciones y mejoras. Si se han batido a muerte los organizadores de las carreras, contra quienes pidieron el cierre del hipódromo por la persistente bedsoniasis, es de suponer que lo hicieron más mirando al negocio que a la afición y a los propios caballos.

Todo esto no concuerda en nada. Hoy se corren siete pruebas, nada menos que siete; no se suprimen las carreras ni ante la muerte de un elevado número de animales para no perder un duro; el hipódromo y los Seguros Sociales de quienes por allí circulan andan escasos de medios; se está poniendo en peligro la moral de la Cuadra Cruz del Sur —único participante en el Premio Juenga—; se le defrauda una vez más al aficionado madrugador y nos prestamos a un ridículo a escala internacional.

Paradójicamente le hacen el juego a «Fair Play», que no tiene culpa de nada y que, a pesar de todos los pesares, corre el grave peligro de quedarse en la salida, partirse una pata, morir de bedsoniasis, suicidarse de vergüenza y, por supuesto, de llegar al último, ya que ni por delante ni por detrás va a haber quien le acompañe.

«¡Pasen, señores, pasen! No se pierdan una carrera interesante».

## APRECIACIONES PARA LAS CARRERAS DE ESTA TARDE

Premio	En peso	En distancia	Viene de correr bien	Bien montado	Selección	Outsider
Juenga .....	Un solo participante	—	—	—	—	—
La Maja .....	IPSARA	IPSARA	IPSARA	IPSARA	IPSARA H. WATER	Retoño
J. Ceca .....	JEOP	JEOP AMUTE	AMUTE TOROTE	TOROTE	JEOP TOROTE	Amute
Brabant .....	R. BEAUTY GALDAR	GALDAR	TELDE	GALDAR	R. BEAUTY GALDAR	Telde
Lisbon .....	CIRRO II	CIRRO II LA SAGRA	CIRRO II KUKI	CIRRO II MURMURE	CIRRO II MURMURE	Kuki
G. Copa .....	HAITI	MALASSIA SIDONIUS	HAITI	TICHILL SIDONIUS	HAITI MALASSIA JAUJA	Sidonius
Ming .....	JAUJA	JAUJA	PAMOUR	JAUJA BONNIE	JAUJA PAMOUR	Bonnie

## LA COPA DEL GENERALISIMO

# EL BARCELONA, CASI SEMIFINALISTA

★ Venció por 4-0 al Coruña ★ El Sevilla, con ventaja de dos goles

BARCELONA, 9 (Alfil). — El Barcelona ha decidido prácticamente su paso a las semifinales de la Copa al vencer al Coruña en el encuentro de ida de cuartos de final por cuatro goles a cero después de un encuentro de buen juego en el que el equipo azulgrana se ha mostrado superior en técnica y eficacia, aunque el Coruña ha tenido una buena actuación, a la que le faltó sólo algo más de profundidad en sus ataques.

El campo del Barcelona registró una gran entrada, unos 80.000 espectadores, y a las órdenes del colegiado navarro señor Orrantia los equipos se alinearon así:

BARCELONA: Reina; Rifé, Gállego, Eladio; Torres, Zabala; Alfonsé, Marcial, Dueñas, Asensi y Rexach.

CORUÑA: Seoane; Bellod, Luis, Cholo; Manolete, Bordoy, Cortés, Loureda, Beci, Cervera y Juanito.

Comenzó presionando el Barcelona, que en el primer minuto ya obligó a Seoane a intervenir en dos ocasiones y a los dos minutos inauguraba el marcador en un avance de Rexach por la izquierda con centro que remató impetuosamente Dueñas en la boca del gol. Sigue la presión barcelonista, con profundos ataques llevados por Marcial, que está teniendo una gran actuación. Marcial prueba fortuna también en el tiro a puerta y Seoane repele su disparo apresuradamente, mientras en otro el balón sale rozando el poste.

Poco a poco el Coruña va reaccionando y realiza algunos ataques, que mueren en la bien ordenada defensa del Barcelona. En un buen remate raso de

Cervera el balón sale junto al poste.

A los treinta y dos minutos se castiga al Coruña con una falta a unos cinco metros del área. La lanza Rexach, que envía el balón con mucho efecto por el lado de la barrera hacia la derecha, para desviarse después hacia la izquierda y colarse junto al poste, mientras Seoane se queda clavado por la extraña trayectoria del balón. Es el segundo gol, acogido con una clamorosa ovación. Con 2-0 se llega al descanso.

Al comenzar el segundo tiempo, Rubiñán sustituye a Juanito en las filas coruñesas. El Barcelona sigue presionando, pero con menor intensidad. Y los doce minutos Costas sustituye a Asensi. El Coruña va igualando la partida poco a poco, pero a los dieciocho minutos, en un centro de Costas sobre puerta, salta a despejar de cabeza Bordoy, pero lo hace en forma incomprensible con la mano, y el clarísimo penalty lo transforma hábilmente Rexach en el tercer gol. A los veintisiete minutos, un tiro de Marcial desde fuera del área sorprende a Seoane, que sólo acierta a meter el pie intentando cortar la trayectoria del balón, que llega a la red y es el cuarto gol. A los treinta y seis minutos, Juan Carlos sustituye a Marcial, despedido con una clamorosa ovación por su gran partido, haciéndose extensivos los aplausos a Juan Carlos, que reaparece tras larga ausencia por lesión. El Coruña tiene su mejor oportunidad a los treinta y siete minutos en un cabezazo de Manolete en lanzamiento de córner, que Reina desvía otra vez a córner en magnífica intervención.

El Barcelona realizó un gran partido, con fútbol rápido, al primer toque, y profundo. Marcial y Rexach fueron sus grandes figuras. Lucieron también Rifé, Torres, Dueñas y Alfonsé.

En el Coruña, flojo el portero, bien la defensa, en especial Bellod; magnífico Manolete, y en el ataque el mejor fue Cervera ordenando el juego.

El arbitraje de Orrantia, bastante acertado.

Sevilla, 2  
San Andrés, 0

SEVILLA, 9 (Alfil). — Por dos goles a cero —ambos conseguidos en el segundo tiempo— ha vencido el Sevilla al San Andrés en el primer partido de la eliminatoria de cuartos de final de la Copa del Generalísimo, disputado esta noche en el Estadio Sánchez Pizjuán.

Noche fresca y numerosa concurrencia de aficionados en el estadio sevillista.

Alineaciones:

SEVILLA: Rodri; Toni, Toñánez, Hita; Pazos, Santos; Lora, De Diego, Acosta, Garzón y Juan Antonio. A los seis minutos del segundo tiempo Berrueto sustituyó a Juan Antonio.

SAN ANDRÉS: Celdrán; Mur, Riera, Domenech; Bergara, Sabaté; Figuerola, Tovar, Feliu, Martín y Patro. A los veintiocho minutos del segundo tiempo Botello sustituyó a Patro, y a los treinta y cinco, Serena salió por Martín.

Arbitraje irregular del colegiado señor Balaguer. Excesivamente metódico en la primera parte, perjudicando al equipo local,

en el segundo tiempo su actuación fue algo casera. El segundo gol sevillista fue protestado por los jugadores catalanes, decretando la expulsión de Tovar al hacerlo posiblemente de forma airada.

A los quince minutos del segundo tiempo, Garzón sacó una falta al borde del área y De Diego, de fuerte disparo, logró el primer gol. A los treinta y cinco minutos, nuevo centro de Garzón, y Berrueto, en dudosa posición de fuera de juego, remató bajo los palos el segundo tanto.

El Sevilla ha dominado al San Andrés en los dos tiempos, de manera total y absoluta, desde el momento mismo en que el conjunto barcelonés casi renunció al juego de ataque para dedicarse de manera preferente a defender su parcela.

El San Andrés logró su objetivo durante sesenta de los noventa minutos de partido, pero al final hubo de rendirse ante la agobiadora presión que ejercieron los sevillistas sobre el área catalana.

Hubo numerosas ocasiones por parte local para haber marcado antes, pero la organizada defensa del San Andrés, su entusiasmo y el número de defensores que se oponían al incesante aco-so sevillista, retrasaron los goles locales.

Victoria justa y merecida, aunque el San Andrés, cuando lo intentó, esbozó un magnífico juego de contragolpe, que puso en apuros la meta sevillista en dos claras ocasiones, una en cada tiempo, para haberse adelantado en el marcador.

Destacaron por el Sevilla: Toni, Pazos, De Diego y Garzón. Y por el San Andrés: Riera, aunque

excesivamente marrullero; Bergara, Sabaté y Figuerola.

### EMPATE DEL ESPAÑOL EN MOSCU

MOSCU, 9. (Alfil). — El equipo local del Torpedo y el Real Club Deportivo Español de Barcelona han empatado a cero goles en un partido jugado en el estadio central Lenin de la capital soviética, ante 25.000 personas.

### RESULTADOS EN COPA DE EUROPA DE SELECCIONES NACIONALES

Ayer se celebraron varios partidos correspondientes a la Copa de Europa de Naciones de Fútbol. Los resultados fueron los siguientes:

En Estocolmo: Suecia, 0; Italia, 0 (grupo 6).  
En Copenhague: Dinamarca, 1; Escocia, 0 (grupo 5).  
En Oslo: Noruega, 1; Bulgaria, 4 (grupo 2).

## ESTADIO DEL MANZANARES

DOMINGO, día 13 de junio de 1971, a las SEIS de la tarde

COPA DE S. E. EL GENERALISIMO

CUARTOS DE FINAL

Real Sociedad de Fútbol-Club Atlético de Madrid

VENTA DE LOCALIDADES.—En todas las Taquillas Oficiales del Club: Hoy JUEVES 10, de ONCE a DOS de la mañana, VIERNES 11 y SABADO 12, de SEIS a NUEVE de la tarde, y el DOMINGO 13, de ONCE a DOS de la mañana.

En las Taquillas del Estadio del Manzanares: Hoy JUEVES 10, de ONCE a DOS de la mañana, VIERNES 11 y SABADO 12, de SEIS a NUEVE de la tarde, y el DOMINGO 13, desde las ONCE de la mañana, sin interrupción.



## CAMPEONATO DE EUROPA DE BOXEO

# HOY, SORTEO

MADRID. (De nuestra Redacción).—Mañana es el día grande del boxeo aficionado. De nueve a diez, los dos centenares largos de boxeadores pasarán por el servicio médico, donde el doctor don José P. Povedano les dará la correspondiente autorización para entrar en combate, cosa que harán por la tarde, a eso de las diecinueve quince, minuto más, minuto menos. Antes se habrá consumido el tiempo correspondiente a los actos protocolarios de apertura.

El sorteo para los emparejamientos de los distintos boxeadores, así como el orden de combates, se celebrará hoy en el Palacio de Deportes. Un acto importante que tiene voz y voto en cuanto al resultado final, ya que un boxeador duro en las primeras eliminatorias puede disminuir enormemente a cualquier favorito, y un contrario de trámite aumenta las posibilidades de cualquiera de cara a las jornadas con medalla.

La Comisión Organizadora de los presentes Campeonatos trabaja febrilmente y es de esperar que este acontecimiento tenga un brillo lógicamente a tono con su importancia.

## PANORAMA

### EL TENIS

#### SORTEO DEL FRANCIA-ESPAÑA

Hoy se celebrará en Barcelona el sorteo de los encuentros de Copa Davis entre los equipos de España y Francia. Por los galos participarán Barthes, Proisy, Jaffret y Goven, y por los españoles: Orantes, Gisbert, Arilla y Muñoz. Hay gran ambiente en torno a esta difícil confrontación. «L'Equipe» titulaba ayer: «Los españoles han perdido su optimismo», y por parte de los jugadores franceses hay mucho optimismo basado especialmente en la ausencia de Santana. Los españoles expresan un comedido optimismo, y el mismo Juan Gisbert llega a decir que España ganará por un 3-2. En el mismo grupo «A» de España se jugará este fin de semana el Checoslovaquia-URSS, del que saldrá el vencedor que se enfrente al ganador del España-Francia.

### EL ATLETISMO

#### REUNION INTERNACIONAL EN BARCELONA

En la Ciudad Universitaria de Barcelona se celebrará hoy una reunión internacional con la participación de relevantes figuras extranjeras, entre las que destaca el periguista Bob Seagren y el irlandés Murphy. Seis pruebas: pértiga, martillo y 800 metros masculinos, y 100 metros vallas, longitud y 400 metros, femeninos, serán de carácter internacional. Por las mujeres estarán presentes la austriaca Maria Sykora, campeona europea de 800 metros y la irlandesa Walsh.

El equipo español presentará a sus mejores especialistas.

### EL MOTOCICLISMO

#### UN MUERTO EN LA ISLA DE MAN

El corredor británico Brian Finch, de veinticuatro años de edad, falleció ayer durante el desarrollo de la prueba del Tourist Trophy que se celebra en la isla de Man.

### \* EL BOXEO

#### BOUTIER DESTRONO A DURAN

El francés Jean-Claude Boutier se ha proclamado nuevo campeón de Europa de pesos medios, al derrotar a los puntos, a quince asaltos, al hasta ahora campeón, el italo-argentino Carlos Durán.

Boutier, muy superior en todo momento al argentino, tiró a Durán durante el tercer asalto en dos ocasiones —una le contaron ocho segundos, y en otra, seis—, pero, por precipitación, no supo rematar al hasta entonces campeón.

### LA HIPICA

#### ESPAÑA, TERCERA EN LA COPA DE LAS NACIONES

España, con 24 puntos negativos, ha quedado tercera en la Copa de las Naciones de equitación, celebrada ayer en Fontainebleau. Ganó Irlanda, con 22 puntos y medio, y se clasificó en segundo lugar Suiza, con 22 puntos tres cuartos.

## A LA VISTA DEL 30 DE JUNIO, DIA DE LOS CONTRATOS



# Los «descontentos» del Real Madrid

Pues ver, primero va uno y se piensa que en el Real Madrid hay jugadores descontentos (así, sin comillas que disimulen el valor de la palabra). Es lógico: si un señor que sabe jugar al fútbol se está durante una o muchas temporadas sin jugar estará descontento. Y entonces te vas al entrenamiento y encuentras malas caras, gestos apáticos y jugadores que se quedan «traspuestos» con el resol, mientras sus compañeros entrenan.

Luego, cuando vas allí, sin ánimo de observar, sino de preguntar, encuentras que todos están muy bien, muy a gusto y muy «descontentos» (ahora, si, entre comillas, para paliar un poco la dureza del término, si es que tiene dureza y no realismo).

Durante estos días las marejillas, los nervios, las Juntas prolongadas, hacen que los jugadores estén también con la cabeza revuelta, nerviosos y esperando, desesperadamente, que salga algo definitivo. Hay once que finalizan su contrato y otros varios que a lo mejor son traspasados, o cedidos, o lo que sea.

—¿Está usted descontento?

—¿Quién, yo? ¡Qué va, hombre; ni pensarlo!

Cuando te das la vuelta y sales del campo o de la Ciudad Deportiva comentan y mascullan: «Este se cree que le voy a decir que estoy enfadado con el Club para que luego no me renueven el contrato.» Y la verdad es que la pregunta quizá lleve ingenuidad en medio de este ambiente picaresco, en el que los chavales recogepelotas le piden propinas de veinte duros a Zuzunegui, y las señoras de la limpieza, cuando han terminado de asear los vestuarios, hacen entrenamiento de halterofilia levantando pesas a hurtadillas de las miradas que luego las ven.

Ballester, Miguel Pérez, Paco Gento, Ortuño, Miguel Ángel, Marañón, Fleitas, Manolo Bueno, González, De la Fuente... Unos te dicen que sí, otros te dicen que no. Otros, que lo tie-

nen que pensar. También hay que incluir a De Felipe (que un día dijo muchas cosas en Televisión Española) y a Calpe, que se le acaba el contrato el día 30 de los corrientes, y también debe tener su mija de cosquillo al pensar en lo que puede pasar.

Y en realidad eso es lo que le ata a alguno la lengua: que andan preocupados con el futuro económico o deportivo.

LUIS DE LA PUENTE es uno de los que le acaba el contrato este año, como a Calpe, y el hombre es de los que menos ha tocado la pelota en el Campeonato Nacional de Liga y en la Copa del Generalísimo, aunque esta última competición ha sido muy corta para el Real Madrid.

—Me he enterado de que me cumple este año el contrato por la Prensa; pero no lo sabía.

—¿Y está usted dispuesto a renovar para seguir de reserva?

—Para seguir como hasta ahora no estoy dispuesto a renovar.

—Vamos, que si le dicen que lo traspasan...

—Me encantaría que me traspasaran.

Con el viento que hacía por la mañana en la Ciudad Deportiva y la sinceridad de este lateral que llegó al primer equipo desde la cantera, se podrían airear muchas verdades. Pero cada cual hace de su capa un sayo y sabe lo que debe, puede o quiere decir. Y no decir, que de todo hay en la vida de Santiago Bernabéu.

—Oiga, MANOLO BUENO, si se lo ofrecen, ¿volverá a firmar para seguir siendo un eterno suplente?

—Sí, claro, que volvería a firmar. Además, este año he jugado mucho más que nunca: unos veintitantos partidos.

—Y para llegar a ese número, que no es el total de partidos disputados por el Real Madrid (la memoria me falla o Manolín Bueno no ha estado lesionado), ¿cuántas temporadas han tenido que pasar?

(Sonrisa leve que oculta algo y...)

—Doce años con esta última

temporada.

—Pues en el Cádiz, allí con Fermín, a lo mejor era una figura y se dedicaba a jugar todos los domingos. ¿Qué le parece?

—Yo en el Cádiz ya he estado y espero volver a jugar cuando ya no tenga ningún equipo.

O las nociones de psicología que a veces se aprenden en la escuela no son ciertas, o cada jugador, cada elemento de la plantilla del Real Madrid, incluido en la lista de los «descontentos» reacciona de una manera distinta. Veán, veán lo que me ha dicho MARAÑÓN, el goleador que fue del Gijón.

—Me queda otro año más de contrato y estoy contento en el Madrid.

—¿A pesar de que apenas juega?

—Lo de jugar ya es otra cosa. En el Madrid me encuentro a gusto, pero jugar es mi ilusión.

—Y si le dicen que le mandan a otro equipo?

—¿Si me dicen que a otro equipo?... Yo seguiría en el Madrid, a ver si consigo jugar hasta que llegara el momento en que viera que no podía seguir. Quizá hubiera jugado más esta temporada de haber metido algún gol, eso es cierto, pero parece que ahora es imposible para mí meter un gol, y antes los hacía con facilidad.

A PACO GENTO también se le acaba el contrato. Dice Bernabéu que seguirá, aunque no sea en el equipo. Y al mismo Paco Gento se le puede preguntar si renovaría, sabiendo, casi seguro, que sería para no jugar.

—¡Hombre, claro! A mí lo que me gusta es estar aquí. Para jugar o no; es igual. ¡Qué más da!

División de opiniones o disparidad de criterios. Los «descontentos» del Real Madrid no se ponen muy de acuerdo y cada uno sale de los vestuarios con una cara distinta, aunque el gesto sea parecido.

GONZÁLEZ, mal llamado «el Chato», también puede estar en esta lista, lista por otra parte popular y populosa que recorre

bocas y crea comentarios. González lleva cinco temporadas en el Real Madrid y..., ya ve usted, todavía esperando a que le dejen jugar.

—Si renuevo o no, ellos tienen que decidirlo. A mí me interesaría siempre que tuviera más oportunidades que hasta ahora.

—¿Está usted descontento?

—Descontento, no. Defraudado, sí, porque en esta última temporada no han contado conmigo. Pero si me plantean que si me voy a otro equipo tendría que pensarlo mucho, porque, aparte la cuestión del fútbol, se aumentarían otra serie de problemas personales.

MIGUEL ÁNGEL, el portero que casi nunca tiene puerta por guardar en encuentros oficiales, habla otra vez de ganarse el puesto y todas esas cosas. El muchacho, gallego él, prudente él, se expresa así:

—No, no me importa renovar, porque los otros tres porteros también tienen que pensar igual, que somos cuatro y hay que ganarse el puesto.

Ya ven. Cada uno cuece las habas a su manera, y pocos son los que dicen eso de que estoy descontento, pero sin comillas.

MIGUEL PÉREZ no habla ni bien ni mal. Vamos, que no dice una palabra, por aquello de la precaución.

Aquí no están todos los que son, pero creo que son todos los que están. Lo curioso es que si empieza usted a rebucar entre los llamados «descontentos» —unos, por motivos distintos a otros—, a lo mejor tiene que darse una vuelta completa por la plantilla y descartar a muy poquitos. Ya no es cosa de preguntar otra vez a De Felipe, a Velázquez, a Planelles o a Betancourt... Se hace un repaso a los veinticinco de la plantilla y —claro, la temporada no ha sido todo lo brillante que se hubiera deseado— hay que encontrar «descontentos», porque tampoco pueden salir a jugar cada domingo más de trece jugadores.

Francisco CAPARROS

## EL CICLISMO: GIRO DE ITALIA

# FUENTE YA ES «REY DE LA MONTAÑA»

## \* GALDOS SIGUE IGUAL \* HOY, LA ULTIMA ETAPA



FARISATO VENCIO AYER.—Lino Farisato, italiano, fue el ganador de la etapa de ayer en el Giro. (Telefoto de Cifra.)

PONTE DI LEGNO (Italia).—El italiano Lino Farisato venció en la decimonovena etapa del «Giro» La Falcade-Ponte di Legno, de 172 kilómetros, última etapa «dolomítica».

Las notas destacadas de la jornada, además de la victoria de Farisato, son la retirada de Michelotto, que no se presentó en la línea de salida, el acercamiento de Van Springel al líder (ha reducido su distancia a 1'41") y la victoria definitiva en el Gran Premio de la Montaña del español Fuente. Una vez más, los españoles han demostrado su calidad escaladora.

A siete kilómetros de la salida se halla situado el primer obstáculo montañoso del día: el paso de San Pellegrino, que, con sus 1.918 metros, es el único de primera categoría de la jornada. Fuente se escapa en las primeras rampas y corona el puerto en primera posición, seguido del también español López Carril, Tosello, Wagtmans y Primo Mori.

Durante el descenso el grupo se hace compacto nuevamente y el pelotón rueda a velocidad que supera los 60 kilómetros por hora.

Sin ninguna nota que destacar, la «serpiente multicolor» llega a la segunda montaña del día: el paso de la Mendola, situado en el kilómetro 90 y de 1.363 metros de altitud. Los corredores lo escalan en grupo, y en la cima, al «sprint», Gianni Motta se impone a Tosello, Fuente y Gabica, que preceden al grupo.

En Pellizzano, a 145 kilómetros de la salida, Porfiori inicia la que sería la fuga definitiva. Detrás del italiano parten Farisato, Wagtmans, López Carril y Lanzafame. En las primeras rampas del tercero y último puerto del día, situado a 10 kilómetros de la llegada —el paso Tonale, de 1.383 metros de altitud—, Farisato abandona a sus compañeros de fuga y escala en solitario el puerto. Por la cima de éste el orden es el siguiente: Farisato; a 20", Wagtmans; a 3'30" Boifava y López Carril.

Farisato resiste bien en la bajada del paso Tonale los ataques del holandés Wagtmans y entra en la meta con 13" de ventaja sobre él. En tercera posición, Gimondi, que vence en el «sprint» a un grupo, entre los que figuraban Herman van Springel y Gianni Motta, que habían logrado, gracias a los esfuerzos del belga, «descolgarse» del líder, Petterson, y ganarle, de esta manera, algunos segundos en la general.

Hoy, última jornada del «Giro», se disputarán dos etapas. La primera, en línea, Ponte di Legno-Lainate, de 185 kilómetros, y la segunda, contra reloj, sobre un recorrido de 20 kilómetros, entre Lainate y Milán.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Lino Farisato (Italia), 5-10-54.
2. Marinus Wagtmans (Holanda), 5-11-7.

3. Felice Gimondi (Italia), 5-14-33.
4. Herman van Springel (Bélgica), 5-14-34.
5. Ugo Colombo (Italia), id.
6. Gianni Motta (Italia), id.
7. Enrico Maggioni (Italia), id.
8. Luis Zubero (España), 5-14-41.
9. Francisco Galdós (España), 5-14-43.

### CLASIFICACION GENERAL

1. Gosta Petterson (Suecia), 92-22-0.
2. Ugo Colombo (Italia), a 1-15.
3. Herman van Springel (Bélgica), a 1-42.
4. Francisco Galdós (España), a 3-19.
5. Silvano Schiaon (Italia), a 5-41.
12. López Carril, 92-40-13.
19. Zubero, 92-57-45.
30. Urbezubia, 93-23-26.
32. Gandarias, 93-28-35.
33. Gabica, 93-32-35.
35. Perurena, 93-37-47.
38. Manzanque, 93-49-52.
42. Fuente, 93-52-52.

### GENERAL DE LA MONTAÑA

1. Fuente (España), 360 puntos.
2. Vianelli (Italia), 270.
3. Primo Mori (Italia), 190.
4. Farisato (Italia), 170.
5. López Carril (España), 140.
6. Gandarias (España), 110.



# HA MUERTO ARNOLDO MONDADORI

● Ha sido el creador de la más grande empresa editorial italiana

ROMA. (Crónica de Efe).—Cuando Arnoldo Mondadori nació, hace ochenta y dos años, sus padres eran unos campesinos pobres y analfabetos de Poggio Rusco (Mantua). En la noche del martes al miércoles, Mondadori dejó de existir en su casa de Milán, con el reconocimiento unánime de haber sido el «rey» de los editores italianos, el hombre que más ha contribuido, durante este siglo, a la divulgación de la cultura en Italia.

Durante sus sesenta años de intensiva actividad editorial, Mondadori ha ofrecido al pueblo italiano, desde las publicaciones infantiles hasta las obras de Thomas Mann, desde revistas de poesía, economía y política hasta los semanarios de actualidad como «Epoca», u otros frívolos, como «Grazia».

## EL EDITOR DE ITALIA

Los italianos de este siglo han estado, en parte, guiados por las lecturas de los «libros Mondadori», ya en el campo de los pasatiempos, ya en el científico, cultural o literario. La Editorial Mondadori, o simplemente su fundador y promotor, lo abarcaba todo, sin pretensiones ideológicas, con la única ambición —satisfactoriamente conseguida— de convertirse en el «magnate» del papel impreso.

Durante toda su vida llevó con orgullo su condición de agricultor. Esto no le acomplejó jamás para tratar de tú a tú con escritores como Pirandello, D'Annunzio, Thomas Mann, Ernest Hemingway, Eugenio Montale... De cuantas personalidades de las artes, las ciencias, las letras y la política conoció el editor italiano, fue Thomas Mann quien mayor impresión le causó. Lo recordó en una ocasión: «Thomas Mann ha sido el único personaje ante el que me he sentido verdaderamente sugestionado. Jamás me sugestioné ante ninguno. Hablé siempre con tranquilidad con Mussolini, Churchill... Mann llevaba dentro un don especial que ningún otro poseía».

La vida de Arnoldo Mondadori es la de un autodidacta que, durante sus sesenta años de actividad editorial, venció dificultades superándose en todas sus facetas, hasta llegar a poseer el gran imperio editorial que ha dejado al pueblo italiano.

## AUTODIDACTA

Mondadori nació en Poggio Rusco (Mantua), hijo de una familia de campesinos. Comenzó desde muy pequeño a trabajar en las faenas agrícolas. Luego, como recadero de una droguería, operador cinematográfico, vendedor ambulante... A los diecisiete años, en Ostiglia (Mantua) comenzó sus primeros trabajos tipográficos y tiró, en una pequeña imprenta de ese pueblo, un semanario, «Luce», con pretensiones político-culturales, inspirados en los ideales socialistas. En 1910, con la ayuda de dos compañeros, editó una novela, «Aia madama», original de Tomaso Monicelli, quien más tarde sería su cuñado.

Sucesivamente, el joven Mondadori continuó con éxito con sus «humildes» ediciones. En 1917 comenzó a tomar contacto con los grandes escritores de la Italia de su época: Ada Negri, Pirandello, D'Annunzio, Alfredo Panzini, Trilussa... Un segundo paso importante fue la creación de la revista «Topolino» y la presentación de las grandes colecciones «Medusa», «Omnibus», «Biblioteca Romántica», «Romanzi», a través de las que dio a conocer en Italia las obras de Hemingway, Virginia Wolf, Thomas Mann, Aldous Huxley, Pearl Busk, Sinclair Lewis...

## MERCADOS EXTRANJEROS

En 1968 dejó de dirigir la sociedad Mondadori Editore que él había fundado para pasar al cargo de presidente de honor de la misma, dejando la guía efectiva de la editorial a su hijo Giorgio.

El grupo Mondadori, que trabaja además en los mercados extranjeros, ya que en Verona se imprimen libros en 24 idiomas diversos, facturó durante 1969 más de 70.000 millones de liras (más de 110 millones de dólares) y da trabajo a más de 5.000 empleados. Tiene una producción anual de 32 millones de volúmenes, 62 millones de ejemplares de periódicos y más de 105 millones de libros pequeños, como opúsculos, catálogos, etc.

Esta es la herencia que ha dejado a sus herederos y, en definitiva, al pueblo italiano el ex campesino de Poggio Rusco. Con Arnoldo Mondadori ha desaparecido, ciertamente, el más prestigioso de los editores italianos de este siglo.

## EL EXCELENTISIMO SEÑOR DON VICENTE URCUYO RODRIGUEZ

EMBAJADOR DE NICARAGUA

Miembro de honor del Instituto de Cultura Hispánica

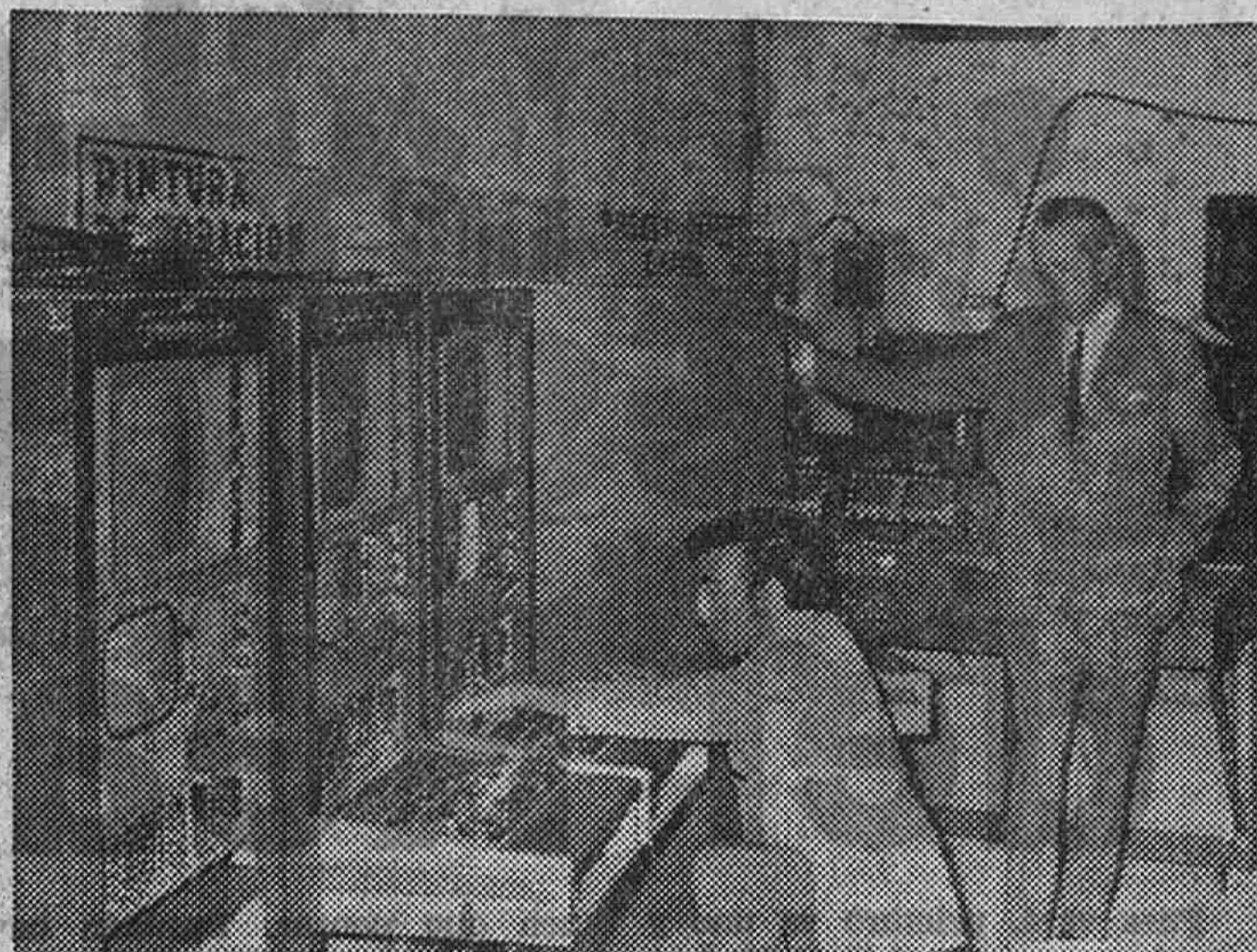
R. I. P.

El Director, Junta de Gobierno y personal del INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la misa que por su eterno descanso se celebrará mañana viernes, día 11, a la UNA DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de Santo Tomás (Ciudad Universitaria).

# LA «CORRIDA DEL SIGLO», EN PANTALLA GIGANTE DE TV

SE PODRA PRESENCIAR EN COLOR EN EL PALACIO DE CONGRESOS



◆ Técnicos de una cadena de televisión americana preparan las instalaciones en Jaén para retransmitir «la corrida del siglo» a cincuenta y dos ciudades americanas. (Cifra Gráfica.)

MADRID. (De nuestra Redacción).—Patrocinada por doña Carmen Polo de Franco a beneficio de la Federación Española de Asociaciones Protectoras de Subnormales, y con motivo de la transmisión de la «corrida del siglo», que se celebrará en Jaén el domingo próximo día 13, y que será televisada a numerosos países, TVE organiza por primera vez una exhibición pública, en pantalla gigante y circuito cerrado en color, de dicha corrida en el auditorio del Palacio Nacional de Congresos y Exposiciones.

El Corte Inglés se ha brindado a facilitar la distribución de localidades para dicha exhibición pública durante los días 11 y 12 de junio en su centro comercial de la avenida del Generalísimo.

## Sangría y toros en Nueva York

NUEVA YORK. (Efe).—Desde ayer, la histórica plaza de Pennsylvania Neoyorquina, frente al Madison Square Garden, se llama plaza de Toros.

El hecho se debe a la primera transmisión de la llamada «Corrida del siglo» en el Madison en circuito cerrado de televisión.

La ceremonia que dará el nuevo nombre a la plaza neoyorquina se iniciará a la una de la tarde (19.00 hora española), en la esquina de la calle 33 y Séptima Avenida, y estará a cargo del jefe de Relaciones Públicas de la ciudad, Bud Palmer, y el teniente alcalde de Espectáculos Públicos, Robert Malito, así como el presidente de la Management System Corporation, William Henry, compañía norteamericana promotora de la corrida.

En la ceremonia participarán jóvenes ataviadas con trajes regionales españoles, en un ambiente con música de pasodobles. A los asistentes al acto, entre los que han sido invitadas personalidades españolas, se les servirá la típica «sangría».

## Corrida goyesca

El próximo día 27 de junio se

celebrará en la plaza Monumental, la ya clásica corrida goyesca, que todos los años organiza el Círculo de Bellas Artes. Novedad de la misma lo constituye el cartel formado exclusivamente por rejoneadores: los hermanos Angel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq y José Manuel Lupi, que despacharán reses de Sánchez Fabres, de Salamanca.

Se tiene programado el desfile de calesas y carrozas, el arriesgado salto de la garrocha y otros pintorescos alicientes de época.

## Trofeos taurinos

PLASENCIA (Cáceres). (Cifra).—El diestro Agapito Sánchez Bejarano ha recibido la Oreja de Oro correspondiente a las ferias taurinas de 1970. Y el ganadero Luciano Covaldeja Gajate se hizo cargo del premio al mejor toro, el quinto de los lidiados en la corrida que envió a esta localidad.

A la entrega de los trofeos asistieron las autoridades provinciales y locales.

# NUEVO LIBRO DE IGNACIO CAREAGA

«LA RUPTURA CONYUGAL» Y EL ESTADO SEPARATORIO DEL MATRIMONIO EN ESPAÑA

«La ruptura conyugal» es el título de la última obra que el abogado y especialista en cuestiones jurídico-matrimoniales Ignacio Careaga Villalonga acaba de publicar, editado por el Instituto de Estudios Políticos. El libro, de más de 300 páginas, lleva por subtítulo «Estatuto separatorio del matrimonio en España», y está dividido en tres partes, más tres anexos, con los apéndices, índices auxiliares y los antecedentes bibliográficos.

La primera parte estudia la intervención de la autoridad pública en los estados de crisis del matrimonio y habla de la intervención policial, las jurisdicciones especiales y la intervención judicial en el orden económico y patrimonial. La segunda, la separación convencional o extrajudicial, acerca del convenio privado entre los cónyuges, el consentimiento implícito y la separación por la autoridad pastoral o extrajudicial de la Iglesia católica. Y la tercera, las separaciones provisional, definitiva del matrimonio canónico y definitiva del matrimonio civil.

El libro, de una enorme actualidad, de gran importancia en este momento, no es sólo para especialistas, con ser, en definitiva, una obra de consulta imprescindible para cuantos tengan que tratar de temas matrimoniales, sino también para el público que desee estar informado de uno de los fenómenos sociales más acusados de nuestro tiempo.

LEA USTED



APARECE LOS MARTES

# Agenda

JUEVES, 10 DE JUNIO DE 1971

Santísimo Corpus Christi.—Santa Margarita de Escocia

Día ciento sesenta y uno del año, cuarto de la vigésima quinta semana del sexto mes. Faltan, pues, doscientos cuatro días para que finalice el año.

El Sol sale a las 5,44 horas y se pone a las 20,44. La Luna sale a las 22,34 horas, para ponerse a las 6,37.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY

Máxima de 17,00 grados a las 14,00 horas y mínima de 11,2 grados a las 7 de la mañana.

Nubosidad variable, más abundante por la tarde.

## TELEFONOS

Averías telefónicas	002
Información número teléfonos Madrid	003
Oficinas de la Telefónica	004
Policia	091
Urgencia municipal	092
Información horaria	093
Información meteorológica	094
Noticiero Radio Nacional	095
Información deportiva	097
Información general: horario misas, servicio despertador, programación radio	098
Aviso a vehículos	099
Bomberos	232 32 32
Taxis	223 61 00
Mensajes con barcos en alta mar	223 11 41
Urgencia médica	261 61 96-7-83
Estados de carreteras y puertos montaña	254 50 05
Telegramas por teléfono	221 10 17

CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 125

# FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborables: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche

Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

<b>ARGANZUELA-VILLAVEDE.</b> —Jesús del Gran Poder, 1; paseo de Santa María de Cabeza, 80; Mesón de Paredes, número 16; Torre de la Alcazuela, 74.	número 112; Monte Esquinza número 25.
<b>BUNAVI.</b> —Avenida de Baviera, 13; Diego de León, 63; Goya, 19; José Ortega y Gasset, número 85.	<b>LATINA.</b> —Calatrava, 40; plaza de Almuñécar, 7.
<b>CARABANCHA.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>RETRO-MEDIODIA.</b> —Paseo de las Delicias, 106; Juan de Urbieto, 34; Atocha, Lope de Rueda, 34.
<b>CHAMBERÍ.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>TETUAN.</b> —Carretera de Playa, frente al 244; Muller número 49; Ramón del Casallo, 7.
<b>CHAMBERÍ.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>UNIVERSIDAD.</b> —Guzmán el Bueno, 121; Rodríguez S. Pedro, 35; Torre de Madrid, plaza de España, 18.
<b>CHAMBERÍ.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>VALLECAS.</b> —Moratalaz, po

Días laborables: De ocho de la noche a diez del día siguiente

Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

<b>ARGANZUELA-VILLAVEDE.</b> —Tomelloso, 28; Isidro Usera, 29; Antonio López, 44; paseo de las Acacias, 5; Ribera de Curtidores, 12; colonia número 88; Cristóbal los Angeles, P. Pinazos, 164.	<b>CHAMBERÍ.</b> —Raimundo Fernández Villaverde, 16; Mosto Lafuente, 1; Sagasta, 1.
<b>BUNAVI.</b> —Avenida de Baviera, 13; Diego de León, 63; Goya, 19; José Ortega y Gasset, número 85.	<b>LATINA.</b> —Paseo de las Delicias, 106; Juan de Urbieto, 34; Atocha, Lope de Rueda, 34.
<b>CARABANCHA.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>RETRO-MEDIODIA.</b> —Paseo de las Delicias, 106; Juan de Urbieto, 34; Atocha, Lope de Rueda, 34.
<b>CHAMBERÍ.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>TETUAN.</b> —Carretera de Playa, frente al 244; Muller número 49; Ramón del Casallo, 7.
<b>CHAMBERÍ.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>UNIVERSIDAD.</b> —Guzmán el Bueno, 121; Rodríguez S. Pedro, 35; Torre de Madrid, plaza de España, 18.
<b>CHAMBERÍ.</b> —General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Cañal de Escalona, D-1; paseo de Extremadura, número 230; María del Carmen, 61.	<b>VALLECAS.</b> —Moratalaz, po



## La ciudad

# LA HISTORIA POR LA VENTANA

**J**OSE Montero Alonso acaba de publicar la historia del Casino de Madrid. Los casinos fueron como pequeños e insolidarios parlamentos para el juicio, el entusiasmo o la crítica. José Montero Alonso ha escrito la crónica de una época; de los ciento treinta y cinco años que van desde la muerte de Don Fernando VII hasta la proclamación del Príncipe de España como sucesor, a título de Rey, en la Jefatura del Estado —diré para señalar con dos acontecimientos trascendentes, el jirón de tiempo español que desfila por las páginas de esta obra.

El libro de Montero Alonso es sencillo y brillante; pulcro y ordenado. José Montero Alonso —que todavía, inexplicablemente, no ha sido designado Cronista Oficial de la Villa— es un recopilador minucioso que hace pasar, a través de los ventanales del edificio de la calle de Alcalá, toda la grandeza y toda la miseria de este pueblo nuestro; su alegría y su tristeza; su desencanto y su esperanza. Con el mismo amor nos habla de aquella pareja de novios de la calle de Embajadores que puso fin a su existencia para salvar en la eternidad la discriminación que les separaba, que de la angustia de aquel tribuno que se llamó en vida Emilio Castelar para proteger frente a las turbas y al rencor la vida de don José Echegaray.

En toda la crónica late vivo, auténtico, desgarrado o jubiloso el pueblo de Madrid. "... hay, en las gentes todas de Embajadores, un duelo sincero por el dramático final. Los novios han dejado escrita una carta, firmada por ambos, en la que piden que los entierren juntos. Estarán unidos así, bajo la madre tierra, ya que no pudieron realizar en vida su sueño de amor. Llega el momento del entierro. Uno será llevado a la Sacramental de San Lorenzo; otro, al Cementerio del Este. Hay también, ante la muerte, desniveles de posición. Las gentes del barrio saben de esta última diferencia, conocen la carta y protestan. Su corazón les dice, exigentemente, que los novios deben ser sepultados juntos. Se pone en marcha el entierro de la novia seguido por un enorme gentío. Al pasar ante la cercana casa en que vivía él —donde sus mortales restos están ahora y serán sacados luego para llevarlos a un cementerio distinto— obligan a detener el modesto coche fúnebre. Voces múltiples, como un inmenso coro, salen de la multitud, pidiendo que bajen el otro cuerpo y que los entierren juntos, bajo la misma tierra. ¡Juntos, juntos! —se oye una y otra vez en un crescendo impresionante—. Intervienen algunos guardias, tratando de que la comitiva siga. Es imposible. Son miles de mujeres las que rodean el coche blanco, inmovilizándolo..." Hay consultas, ir y venir, llamadas de teléfono. Y, al cabo de unas horas, la autoridad dispone que, como el barrio quiere, uno y otro féretro vayan juntos y al mismo cementerio: que una misma tierra cubra los dos cuerpos. Sin saberlo, las buenas gentes de Embajadores están diciendo un verso de Quevedo: 'Polvo serán, mas polvo enamorado'.

Este es un relato sencillo, popular, dramático. Pero existen otros momentos en esta obra destinados a una contemplación más elevada: "... sobre esta colectiva exaltación apasionada, que tiene al fondo música de Chueca, caen pronto —apagándola, helándola— las informaciones de las adversas jornadas de Cavite y Santiago de Cuba. En las últimas horas de la tarde del primer domingo de mayo comienzan a correr por Madrid las noticias de lo que ha ocurrido al otro lado del mar. Había toros ese día. Cuarta de abono, con Guerra, Fuentes y Bombita en el cartel. La corrida fue mala." "... a partir de aquel día de primavera ya todo se tiñe de colores sombríos."

No es la historia del Casino de Madrid —con ser la historia de esta institución el propósito de Montero Alonso— la que se relata en el libro: es la vida de Madrid, la vida de España, la vida de un pueblo quien desfila al compás de la pluma de un periodista excepcional.

Antonio IZQUIERDO

## GARBANZO DE PLATA A LUCIO DEL ALAMO



Alvaro de Laiglesia, presidente del Club de Prensa «Garbanzo de plata», impone el sabroso y popular distintivo a nuestro compañero Lucio del Alamo, presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid. El acto se celebró ayer. Hubo mucha gente, discursos a todo y aplausos, además de buen humor.

Jueves 10 de junio de 1972

## COLOQUIO SOBRE CIRCULACION Y URBANISMO EN MADRID

SE CELEBRARÁ EL DÍA 16, EN EL COLEGIO DE FARMACEUTICOS

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Sobre los problemas que el agobio circulatorio y sus soluciones urbanísticas plantean a la vida madrileña se celebrará un coloquio en el Colegio de Farmacéuticos de Madrid.

En este acto, que forma parte del IV Ciclo de Temas Actuales de dicho Centro, participarán los arquitectos urbanistas Miguel Fisas y Fernando Chueca Goitia; el ingeniero urbanista José Paz Maroto, que durante muchos años dirigió importantes trabajos técnicos de la Casa de la Villa; el cronista municipal de ARRIBA, Antonio Izquierdo, y el delegado de Circulación y Transportes del Ayuntamiento, ingeniero Antonio Valdés González-Roldán. Actuará de moderador el decano de los cronistas de la Villa, Lorenzo López Sancho. Ha prometido su asistencia, si los deberes de su cargo se lo permiten, el Alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro.

El coloquio, en el que podrá participar el público, tendrá lugar en el Salón de Cofares (Joaquín García Morato, número 31), y se celebrará el miércoles día 16 de los corrientes, a las 8,30 de la tarde.

### Obras en Madrid

Ayer, por la mañana, celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal de Gobierno, presidida por el primer teniente de alcalde, don Jesús Suevos. Entre los acuerdos aprobados merecen destacarse:

### Proyectos y adjudicaciones

Se aprobaron los proyectos de las obras de pavimentación del camino de acceso al cementerio de Carabanchel Alto; construcción de 896 nichos y 2.618 columbarios del de Nuestra Señora de la Almudena; reforma del edificio de la Junta Municipal de San Blas-Hortaleza; instalación de alumbrado en el parque de la Quinta del Berro, todo ello por un importe total de 12.074.955 pesetas.

También en dicha sesión ordinaria se adjudicaron las obras de construcción de un paso a desnivel en las calles de María de Molina y Serrano; construcción de carril para circulación de autobuses en las zonas ocupadas por las vías del tranvía de la avenida del Generalísimo, desde la plaza de Castilla, y recubrimiento con hormigón asfáltico de las calzadas laterales del paseo de la Castellana hasta la plaza de Colón.

### Caidos de Melilla

Mañana viernes, día 11, se celebrará un funeral, en el Valle de los Caídos, por los combatientes de Melilla muertos durante la guerra. Al acto asistirán las autoridades melillenses y gran número de residentes en esa ciudad.

Para las personas que deseen asistir, a las nueve y media de la mañana saldrán autobuses de la plaza de España.

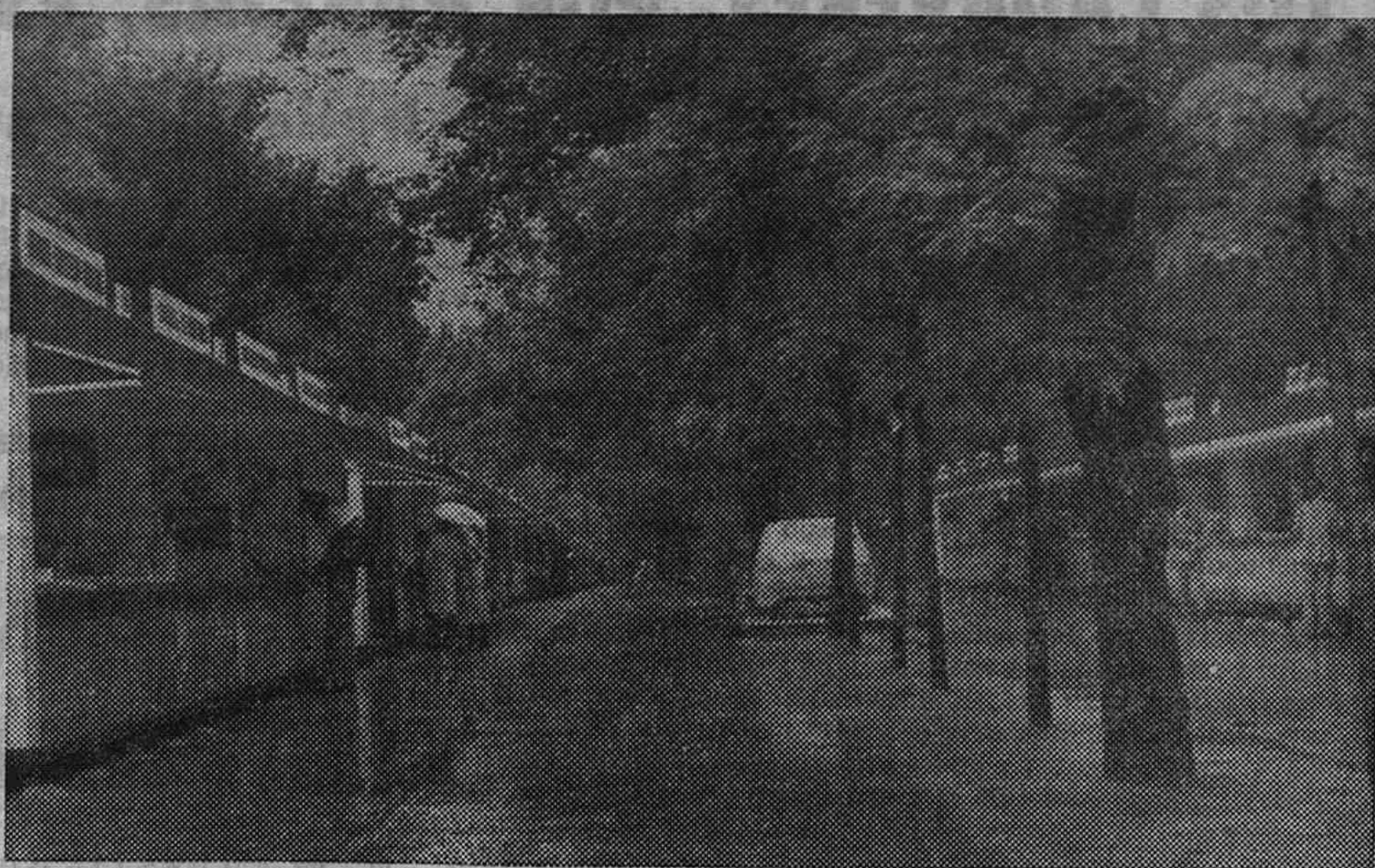
### Hermanidad de Retirados de los tres Ejércitos

Del 15 al 18 de este mes se celebrará la XI Asamblea Nacional de la Hermanidad de Retirados de los Tres Ejércitos. La sesión de apertura se verificará en la Escuela de Estado Mayor. Comenzará seguidamente la sesión secreta, con la sola asistencia de la Junta Nacional y los presidentes de las Delegaciones Provinciales.

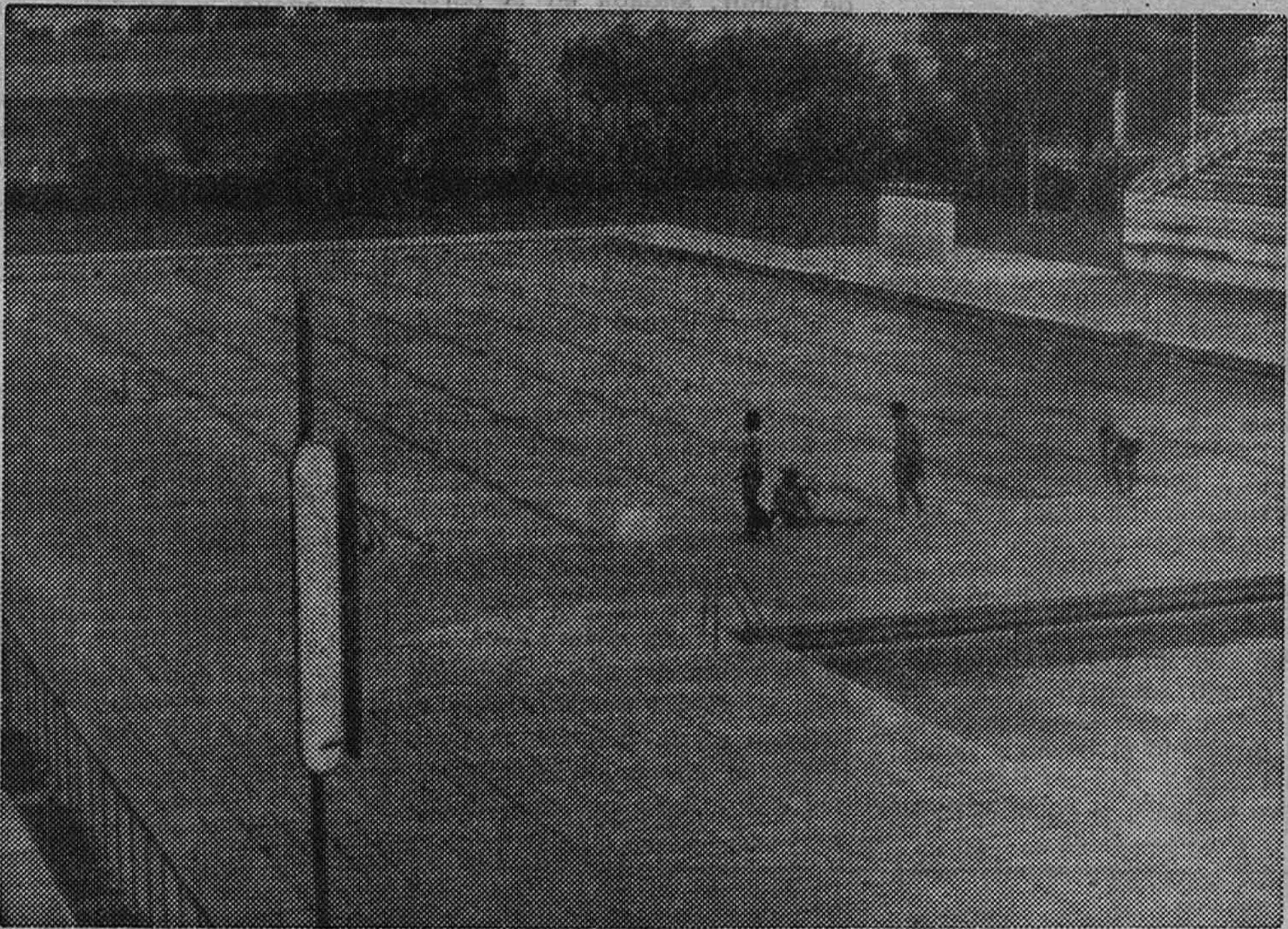
A las 12,30 horas del día 18, y en el mismo salón de actos de la citada Escuela, tendrá lugar la clausura de la Asamblea, exponiéndose a continuación las conclusiones aprobadas en la misma, seguida de una misa por los fallecidos de la Hermanidad, en la capilla de la Escuela.

A todos los actos que no sean en sesión secreta pueden asistir todos los retirados, viudas y huérfanos y personal en activo, especialmente al de clausura.

## FERIA DEL LIBRO Y PISCINAS



Mucho agua en la Feria del Libro y la justa, normal, en las piscinas de Madrid. Poca gente en los días lluviosos ante las casetas que exhiben libros, y casi nadie alrededor de las piletas. A primera hora de la madrugada del día 22 —a la una hora y veintidós minutos, con sol en Cáncer— entrará el verano, según los datos previstos en el calendario meteorológico que ha editado el Servicio Meteorológico Nacional. Una triste, silenciosa soledad, un apacible silencio habita en las piscinas y bajo los árboles del paseo de coches del Parque del Retiro. El verano está a las puertas, la primavera ha sido locuela y malhumorada. El mal tiempo no invita a pasear bajo los olmos, ni a mirar libros, ni a darse un chapuzón. (Fotos Antonio.)



## SIMPOSIO INTERNACIONAL DE TISIOLOGIA

Estudiará el tratamiento de la tuberculosis pulmonar

MADRID (De nuestra Redacción).—Cuarenta y un médicos especialistas españoles y de ocho países extranjeros participarán en el Simposio Internacional de Tisiología que, sobre el «Tratamiento de la tuberculosis pulmonar, con especial referencia a las modernas pautas terapéuticas», se celebrará en Madrid los días 11 y 12 de este mes, organizado por el Patronato Nacional Antituberculoso, en colaboración con el Grupo Lepetit.

Entre los asistentes figura el doctor Piero Sensi, descubridor de la rifamicina, uno de los antibióticos hallados la pasada década.

El Simposio se inaugurará mañana con unas palabras del director general de Sanidad y con

una conferencia del doctor Francisco Blanco Rodríguez, secretario general del Patronato Nacional Antituberculoso. A continuación empezarán las sesiones de trabajo, que durarán dos días, y se realizarán en dos mesas, a dos ponencias cada una. Una sesión especial tratará de «Otros aspectos de la tuberculosis (la caverna detergida)». En Mesa redonda se discutirán los aspectos bacteriológicos, clínicos, socioeconómicos y farmacológicos de la tuberculosis.

De los 41 médicos asistentes al Simposio, 18 son españoles (nueve de Madrid y nueve de otras capitales españolas), nueve franceses, cinco italianos, tres ingleses, dos belgas, un polaco, un portugués, un rumano y un suizo.

### Se agrava la pequeña de los cuatrillizos

se preocupa constantemente por el estado de las niñas

Las tres niñas supervivientes, no obstante las muestras de actividad de la más pequeña, se encuentran en estado estacionario dentro de su pronóstico grave, y se teme un fatal desenlace, dado su escaso peso y las dificultades respiratorias que padecen.

Doña Daniela García, la madre, tuvo un embarazo de 28 semanas de gestación, y en el momento de nacer el varón pesaba 1.340 gramos; ahora se teme por la vida de la niña más pequeña, que pesa 660 gramos, peso que, según declaraciones del doctor Jaso, director de la clínica infantil La Paz, nunca se había registrado anteriormente en un recién nacido en la citada clínica infantil.

El estado de la madre es satisfactorio.

## EL APARCAMIENTO DE COMANDANTE ZORITA

Don Severino Martínez nos remite la siguiente carta en relación con las noticias aparecidas en Madrid que afectan a la manzana sita entre las calles de General Perón, Comandante Zorita, Reina Mercedes y Dulcinea, de la que es propiedad la Sociedad Norpe, Sociedad Anónima, con la siguiente puntuación:

La Comisión de Urbanismo aprobó, en 22 de julio de 1966, el proyecto de construcción de esta manzana. Se aprobó la utilización de los espacios abiertos entre bloques para la construcción subterránea de aparcamientos. El 29 de febrero de 1971 ha sido aprobado por el Área Metropolitana el proyecto de los mismos.

Las Ordenanzas Municipales obligan a la construcción de determinado número de plazas de aparcamiento en relación con el número de viviendas a construir.



TOLEDO  
ESTADOS UNIDOS

## CUATRO JOVENES ASESINADOS

★ LOS CADAVERES, POR PAREJAS, ESTABAN ATADOS

★ En el apartamento fueron hallados restos de narcóticos

TOLEDO (Estados Unidos), 9. (Efe-UPI).—Dos parejas de jóvenes, entre los veintidos y los treinta años, han sido encontradas asesinadas por golpes en la cabeza que les produjeron fracturas de cráneos, en la ciudad de Toledo (Estados Unidos), ha manifestado el doctor Harry Mignerey.

Las parejas tenían atadas con toallas las piernas y los brazos dos a dos. «Todas ellas —ha continuado el doctor Mignerey— mostraban heridas en el lado derecho de la cabeza y de la cara.» Señaló también el doctor que «los asesinos estaban escondidos dentro de las viviendas, como han demostrado pruebas evidentes».

El capitán de la Policía, Ray Vetter, dijo que «no se trataba de un robo, sino de un verdadero asesinato» y que han podido encontrarse restos de narcóticos «dentro y fuera del apartamento».

Se está investigando la posibilidad de que pueda existir alguna relación entre este asesinato y casos semejantes acaecidos en Detroit, «donde las víctimas eran unidas después de muertas», como aquí. «Es uno de los asesinatos más horribles que he visto en mi vida —concluyó Vetter—. Alguien proyectó la matanza. Es imposible que una sola persona haya cometido el asesinato colectivo sin una ayuda eficaz de otros.»

### Cinco muertos al despeñarse un camión

VIENA, 9. (Efe-Reuter).—Cinco personas han resultado muertas y siete heridas al caer un camión por un terraplén de 11 metros de profundidad en Reichraming, a 160 kilómetros al oeste de esta capital.

Los ocupantes del camión eran obreros yugoslavos.

### Seísmo en San Francisco

FREMONT, 9. (Efe-UPI).—Un débil temblor de tierra conmovió anoche la zona sudeste de la bahía de San Francisco. Algunos cristales de ventanas quedaron rotos, pero no se produ-

jeron desgracias personales ni desperfectos de consideración. Tuvo una intensidad de tres grados en la escala Richter.

### Terremotos en Turquía

ESTAMBUL, 9. (Efe-Reuter).—Una serie de terremotos, algunos de ellos de cuatro segundos de duración, han sacudido la ciudad de Budur, situada en la parte occidental del país, informa la agencia de Prensa Anatolia.

No se han registrado víctimas, pero algunas casas, que sufrieron daños durante el terremoto del mes pasado, se han hundido.

### Otro secuestro en Sicilia

PALERMO (Sicilia, Italia), 9. (Efe-Reuter).—Anoche fue secuestrado a punta de pistola en una calle de esta ciudad Giuseppe Vassallo, de veintiocho años, hijo de Francesco Vassallo, de sesenta y uno, empresario de la construcción, que pasa por ser uno de los palermitanos más ricos, informa la Policía.

El secuestro ocurrió poco después de que Giuseppe Vassallo abandonara un bar en el que había estado alternando con su amigo Francesco Longobardo, el cual presenció el hecho y llamó a la Policía.

Poco después, el coche utiliza-

do para el secuestro apareció vacío y en llamas algunas calles más lejos.

El pasado año la Policía de Palermo había propuesto que, en virtud de la ley antimafia, se le obligara a Francesco Vassallo a residir fuera de Sicilia por considerarse «socialmente peligroso» y «sospechoso de conexión con la Mafia».

Tras la audiencia judicial del 30 de mayo del año pasado, el caso se aplazó hasta octubre a petición de la defensa, la cual solicitaba copias de determinados documentos que actualmen-

te obran en poder de la Comisión Parlamentaria Antimafia.

Giuseppe Vassallo es amigo del adinerado marqués Mariano Gutiérrez di Spadafora, secuestrado el mes pasado y liberado die-

ciséis días más tarde, una vez que su padre, el príncipe Gutiérrez di Spadafora, pagó un rescate que en la región se calcula de 50 millones de liras (unos cinco millones y medio de pesetas).

### PROPINADA POR SUS PADRES

## PARIS: NIÑA DE TRES AÑOS MUERTA DE UNA PALIZA

### ● UN HERMANO SUYO SUFRIÓ DIVERSAS LESIONES

PARIS, 9. (Efe).—Como consecuencia de las lesiones sufridas a causa de una paliza que le propinaron sus padres el pasado domingo, falleció hoy, en un hospital de Reims, la pequeña Florence Oberlin, de tres años de edad.

Florence tuvo que ser intervenida quirúrgicamente, ya que los golpes recibidos le produjeron una fractura de cráneo. Su hermano Félix, de cinco años, que también sufrió lesiones, aunque de menos importancia, se encuentra actualmente fuera de peligro.

La Policía ha detenido a los padres de los pequeños, quienes explicaron que habían intentado dar una «corrección adecuada» a sus hijos para que se acordasen de cómo debían comportarse.

La pequeña Florence y Félix eran hijos de la señora Oberlin, quien contrajo matrimonio recientemente. El padrastro de los pequeños, según algunos testigos, sometía frecuentemente a los dos a malos tratos.

### ● MADRID

## LA ROTURA DE UNA ARTERIA OCASIONA LA INUNDACION DE LA PLAZA DE CIBELES

### ● EL AGUA DETUVO EL TRAFICO Y PARALIZO EL SERVICIO DEL METRO

MADRID. (De nuestra Redacción).—La rotura de una arteria de 300 milímetros, que brotó al exterior en forma de potente surtidor, provocó a primera hora de la mañana de ayer la inundación de la plaza de Cibeles y ocasionó grandes perturbaciones en el tráfico rodado, que tuvo que ser parcialmente desviado.

El agua, que manaba con fuerza considerable, inundó también la estación del Metro de Banco, el aparcamiento lateral del paseo de Calvo Sotelo y llegó, incluso, a uno de los sótanos del Banco de España. También el túnel de los enlaces ferroviarios se vio afectado por la inundación, que alcanzó gran nivel.

El chorro de agua llegó a alcanzar una altura de casi un metro hasta que se localizó la arteria afectada por la rotura y se pudo cortar el paso del agua.

Efectivos de la Policía Municipal y de bomberos acudieron inmediatamente al lugar de los hechos y adoptaron las medidas oportunas para tratar de remediar el desastre, que no se pudieron completar hasta la actuación de las brigadas especiales del Canal de Isabel II, que localizaron el punto exacto de la avería.

En algunos momentos, el tráfico rodado se hizo imposible y quedaron parados buen número de vehículos, con lo que el problema de la circulación por la zona, ya de por sí congestionado a esas horas, se convirtió en insoluble prácticamente.

Por otra parte, la inundación del Metro ocasionó que se tuviese que suspender el servicio durante algún tiempo, hasta que se cortó la salida de agua y la almacenada fue absorbida a los colectores. Se estima, según cálculos aproximados, que el agua que llegó a embalsarse en Cibeles alcanzó un volumen de 2.700 metros cúbicos y una altura de 30 centímetros.

### Dos muertos en choque de camión y autocar

Dos muertos y ocho heridos de consideración es el balance que arroja la colisión registrada entre un autocar de pasajeros y un camión, producida a la altura aproximada del kilómetro 46 de la carretera de La Coruña, en término de Guadarrama.

En dicho lugar, y por causas no determinadas, colisionaron el camión O-123863, que conducía

Antonio Rodríguez Álvarez, y el autocar M-252744, que guiaba Nicolás de Diego Casado.

A consecuencia del encuentro resultó muerto el conductor del camión y un viajero del autocar, identificado como Francisco Sánchez Pérez. El conductor del autocar y seis viajeros más sufrieron heridas de consideración.

### Gasolina en la carretera de Valencia

Un camión-cisterna, matrícula M-236199, fue alcanzado de madrugada por un taxi, con matrícula M-862784, en la carretera de Valencia. Como consecuencia del choque, que produjo daños en los tubos de gasolina del camión-cisterna, se derramaron sobre la carretera 10.000 litros de gasolina.

Por esta causa, la circulación de entrada a Madrid fue desviada, desde las 3,30 a las 5,30, por la carretera de Las Carolinas.

Gracias a la rápida intervención de los Servicios contra incendios pudo ser evitada la inflamación de la gasolina. No hubo desgracias personales.

### ENTRE TARREGA Y LOS BRUCH

## SABOTAJE: MAS DE 20 CAMIONES CON LAS RUEDAS PINCHADAS

IGUALADA (Barcelona), 9. (Cifra).—Más de 20 camiones, algunos de ellos de gran tonelaje, han aparecido esta mañana con las ruedas pinchadas, de suerte que les ha dejado inmobilizados en los aparcamientos frente a los paradores donde sus conductores habían pasado la noche.

El sabotaje se ha realizado en distintos paradores de la carretera nacional, entre Tarrega y Los Bruchs, creyéndose que pueda estar relacionado con los problemas y dificultades que están planteados actualmente en los transportes por carretera.

Fuerzas de la Guardia Civil han montado los correspondientes servicios para esclarecer lo ocurrido.

### \* Sargento de la Guardia Civil muerto en accidente

GUADALAJARA, 9. (Cifra).—Ha resultado muerto en accidente de tráfico el sargento de la Guardia Civil, don Eloy Gil Sánchez, comandante de la localidad de Torija, en esta provincia.

El accidente ocurrió en la carretera Cuenca-Barcelona-Madrid en el cruce conocido por Cuetro Caminos. El coche que conducía la víctima fue arrollado por un camión.

### \* Italiano detenido por delito monetario

BARCELONA, 9. (Mencheta).—Por los servicios de Aduana, en el aeropuerto nacional de Barcelona, fue detenido el súbdito italiano, Mario Resumini, al serle encontradas en su poder 230.000 pesetas, cuando se disponía a salir en avión hacia Milán.

El detenido fue puesto a disposición del Juzgado especial de Delitos Monetarios.

### \* Patrulla de la Policía Naval, agredida por seis individuos

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 9. (Cifra).—Seis jóvenes han ingresado en la prisión naval militar de Carranza, tras agredir en la calle a una patrulla de la Policía Naval, según informa hoy el diario «El Ideal Gallego».

En noticia transmitida desde el Ferrol del Caudillo.

La agresión se produjo cuando la patrulla cumplía sus funciones de recorrido por la ciudad.

### \* Los recursos de la Compañía de Tranvías de Vigo, desestimados

LA CORUÑA, 9. (Pyresa).—La Audiencia Territorial de La Coruña acaba de desestimar unos recursos formulados por la Compañía de Tranvías Eléctricos de Vigo contra el Ayuntamiento de aquella ciudad, según noticia sin confirmación oficial. Dicha Compañía de tranvías pedía una indemnización de 52 millones de pesetas por las consecuencias económicas que se derivaron al ser retirados de la circulación los tranvías. Los restantes recursos fueron presentados en contra de acuerdos municipales por los que se exigía a la citada Compañía el pago de diversas cantidades por reparación de tranvías.

### \* Causa por delito de cohecho en Vigo

PONTEVEDRA, 9. (Cifra).—A las diez y media de la mañana de hoy, ante el Tribunal de la Sección Primera de la Audiencia Provincial, se reanuda la vista del sumario seguido en el Juzgado de Instrucción número 3 de Vigo a los ex concejales de aquel Ayuntamiento Ceferino Barbazán Gutiérrez y Jesús Lorenzo González y a otras doce personas, vecinas también de Vigo, a todos los cuales se acusa de un delito de cohecho con motivo de la aprobación, el 25 de marzo de 1969, por el Pleno de la Corporación Municipal viguesa, del plan general de ordenación ur-

banía de la ciudad en la parte correspondiente a la margen izquierda de la Gran Vía del Generalísimo.

Esta sesión de hoy se dedicó íntegramente al interrogatorio de veintidós testigos de los treinta y cinco propuestos por el abogado defensor del procesado Ceferino Barbazán, ya que los trece restantes no comparecieron en el momento de ser citados. Esta es la única prueba testimonial que proponen los defensores, porque los restantes abogados defensores se adhuvieron a la propuesta del defensor del señor Barbazán.

## IMPUESTO GENERAL SOBRE EL TRAFICO DE LAS EMPRESAS SOLICITUD CONVENIOS AÑOS 1972

### GRUPOS:

- 1.º—FABRICANTES DE JABON COMUN
- 2.º—ADEREZADORES DE ACEITUNAS
- 3.º—ALMACENISTAS DE ACEITUNAS

### ANUNCIO

De acuerdo con lo establecido en el artículo 9.º de la orden de 3 de mayo de 1968 («B. O. E.» número 11, de 10 de mayo de 1968), se pone en conocimiento de los contribuyentes pertenecientes a las Agrupaciones de Aderezadores y Almacenistas de Aceitunas, Fabricantes de Jabón Comun y Grasas Alimenticias de esta capital, que en el domicilio social del mismo (Doctor Castelo, 15, primero izquierda) están expuestas las listas de aquellos que las integran para que dentro del plazo de DIEZ DIAS los interesados puedan examinarlas y pedir las inclusiones, exclusiones y rectificaciones y presentar la declaración de todas las actividades que ejerzan y los lugares en que lo hagan, advirtiéndose que la omisión o inexactitud total o parcial de esta declaración podrá determinar que se elimine del Convenio al causante, imponiéndosele las sanciones previstas por infracción tributaria formal, conforme a los artículos 77 y demás concordantes de la Ley General Tributaria. Para cualquier aclaración o información que el contribuyente desee obtener a este respecto, podrá dirigirse en consulta a la Asesoría Fiscal de este Sindicato, o a la Vicesecretaría Provincial de Ordenación Económica de Madrid (avenida de José Antonio, 69, sexta planta).

Madrid, 8 de junio de 1971.—El Presidente del Sindicato (firmado), Carlos Rivera Ibáñez.

## Sucesos



# POESIA DE ELADIO CABAÑERO

RECIENTEMENTE se concedió el Premio de la crítica a clones de Poesía Española, de Plaza y Janés, en la que esta Antología de Eladio Cabañero, editada por Seleccionados, reúne catorce años de poesía —1956-1970—, escalonados en los cuatro libros publicados por el autor hasta el presente: «Desde el sol y la anchura» (1956); «Una señal de amor» (1958); «Recordatorio, palabra y tiempo» (1961), y «Marisa sabía y otros poemas» (1963), por el que Cabañero obtuvo el Premio Nacional de Literatura de ese año. Unos cuantos poemas posteriores y últimos, aquí también incluidos, completan y ponen exactamente al día la imagen plena y cuajada de este poeta, que no ha hecho sino ir confirmando en todo ese tiempo la extraordinaria personalidad que aportó a nuestra lírica cuando, desde su tan querido Tomelloso, se incorporó a la vida literaria española; cosa que ocurrió, poco más o menos, en torno a la aparición de su primer libro.

Quiere decirse, que Eladio Cabañero, extraño y riguroso autodidacta que consumió incontables horas y casi todas las dioptrías de su mocedad en la biblioteca pública de su pueblo, como un Menéndez y Pelayo rural, estaba ya hecho cuando, empujado por un puñado de amigos, llegó a Madrid. Que Madrid, por supuesto, ha ampliado y multiplicado sus fuentes de conocimiento, estudio e información; que le ha reconocido y consagrado y le ha puesto en circulación a Radio Nacional; que, colocándole en la zona de visibilidad, ha hecho de él un hombre de letras que cuenta en el equipo poético de este tiempo; pero nada más. Eladio se ha hecho a sí mismo y Madrid no le ha variado, deformado, sofisticado, empeorado o mejorado un ápice; sino que ha aceptado y ensalzado eso que antes decía: su extraordinaria personalidad intelectual, aumentando con ella de singular manera nuestro acervo literario. Así que hoy podría él, sin faltar a la verdad, saltando tiempo y distancia, repetir con la misma cabal hombría lo que en 1956 escribiera en Tomelloso:

«estoy aquí, varado en mi llanura...»

Y esa es precisamente, a la hora de las valoraciones, su aportación esencial a nuestra lírica contemporánea: la de su personalidad intacta, sencilla, original y poderosa; la cual, traducida a materia literaria, significa un importante enriquecimiento de nuestra poesía, que podría sumariamente cifrarse en lo siguiente. En primer lugar, la poesía de Eladio Cabañero está sustentada por la armadura básica y diferencial de su radical autenticidad, que es a mi juicio lo que otorga principal valor a su poesía. Pero a ella me referiré enseguida. Después, sobre esa autenticidad, se levanta no menos que toda una interpretación del Universo, un sentido de la existencia coherente y bien trabado, que, siendo de condición religiosa, se produce según una profunda interiorización «hominista», en la que la religión con Dios opera desde la elementalidad del ser humano y de su cotidiano drama existencial; desde una especie de fatalismo cristiano en el que la aventura del hombre, cercado por la existencia, busca, casi a ciegas, sin ninguna suficiencia de rango místico o teológico, sino sólo como una vaga y necesaria esperanza, una salida trascendental: una salvífica —como él diría— y desconocida vía en la que, al cabo, el hombre golpeado por el destino encara una última compensación o postrer consuelo, topando con una como final respuesta de amor, calada en el lejano misterio del buen Dios:

«La perfección de todo es amar algo que oriente nuestro espíritu en silencio.»

O, como confiesa en otro poema:

«Creo justamente en Dios.

Bajan nubes culpables al crepúsculo

a ponerme el vendaje de la duda,

que ya nunca se acaba lo que miro

y una esperanza me defiende»

como la sierra a la llanura...»

Lo de aquí y ahora que canta la lírica de Eladio Cabañero, sin ira y sin esperanza de inmediato remedio, es la deficitaria condición social del hombre del pueblo: su limitación, su sufrimiento, su enclave fatalista en una estructura comunitaria que cercena sus posibilidades, sus oportunidades, como ahora se dice: que le cerca implacablemente en su pobreza y su necesidad. Es la vida del carrero, del segador, el jornalero, la mujer o el campesino trágico de La Mancha. Ese, al que

«Se le llora la lágrima que lleva

toda su vida como un gas salobre

y da temor mirarlo porque pide

justicia cuando mira escueto, incólume,

sin que sepamos nunca lo que piensa

allá en su anchura cósmica este hombre.»

En este sentido podría decirse que se trata de poesía social, si no llevara aparejada semejante calificación una intención polémica, una sobrecarga ideológica que la lírica de Eladio Cabañero no tiene. Se trata, más bien, de una interiorización, de una penetración en las zonas de la intimidad del alma humana, en las que ya lo que sólo importa de veras es hallar el eco de uno mismo; encontrar la profundidad sentiente del hombre que uno es; la clave de un destino que, sea cual sea su fortuna favorable o adversa, su expresión resignada o rebelde, tiene que ser el destino trascendental de un alma que necesita eternidad.

«de han dicho que al morir se resucita...»

Los bienes de este mundo que le han sido negados reducen así su importancia y su volumen a la mayor elementalidad y sencillez. Las cosas inmediatas del hombre campesino: la tierra madre, las viñas, la humilde casa, los aperos de labranza, las hogazas de pan, los montones de orujo pisoteado e los racimos pimpantes de la vid... Su papel en el mundo hominista de Eladio Cabañero no es sino el de simple apoyatura de realidad, en la que se alza la estatua del hombre. Sobre esa directa argamasa milenaria se apoya, para ser capaz de eternidad, una criatura que quiere y necesita ser imagen de Dios mismo. Se trata de lo contrario de una pasión inútil; es una pasión patéticamente golpeada por el destino, pero alentada por la esperanza.

Como dice Florencio Martínez Ruiz en el excelente prólogo a este libro, al subrayar esa vertiente de poeta religioso y concretamente cristiano que hay en Cabañero, esa tendencia es probablemente involuntaria en el poeta y viene dada, senalamente, por la vía del mandamiento clave del Cristianismo, que es el amor. Porque esa es la otra característica de la lírica de Eladio Cabañero, la de estar dominada por el amor: al hombre y a las pocas cosas que componen su mundo sustancial. El amor al ser humano y a esa su necesaria y elemental aportación de realidad es lo que otorga a estas cosas un decisivo relieve salvacional; el amor, y no su materia o su valor, o su presencia, y ni siquiera su belleza, es lo que las confiere calidad humanista y las eleva al rango de material poético. De ese amor brota una fuente de bondad, de ternura natural y de

elevación trascendental que llena a las cosas de valor significativo y mantiene al hombre sobre ellas como un ser superior a su propio drama existencial, capaz de trascenderlo con las fuerzas del espíritu. Como el trigo nuevo, que siempre trae su paz:

«Un poco de su harina es en la artesa,  
un plazo más por Dios; que por ahora,  
no es hambre lo que tiene el que lo besa,  
sino amor que del trigo se enamora...»

Pero ya decía que todo eso está sustentado en la poesía de Eladio Cabañero por el hecho de la recia y radical autenticidad de su persona, transmitida íntegramente a su poesía. Y quiero aclarar que semejante autenticidad se refiere a la categoría total de la persona de Eladio y no a su procedencia social. Siempre me ha cargado esa alusión a los primeros oficios de campesino o de albañil que tuvo que practicar el poeta en su mocedad, con que los cortos de vista intentaban sugerir que, por causa de esa condición originaria, Cabañero venía a resultar algo así como un albañil prodigio o nuevo pastor poeta o cosa semejante. Nada de eso; lo que le ocurre a Eladio Cabañero es que es un intelectual como una casa; un nato y prodigioso intelectual y sólo eso, por encima de cualquier anécdota superpuesta. Salvo que valga decir, aceptada esa anécdota, que su vocación intelectual es tan grande que se abrió paso desde su modesta condición de labrador manchego exactamente igual que se lo hubiera abierto desde la más lijajuda cuna del más encumbrado y ocioso palacio de España. Es algo que tiene sólo que ver con su talento humano, con la hechura de su cerebro y la disposición sustancialmente problematizante de su espíritu. De ahí que sea inexacto e injusto aludir a esa ruralidad originaria como si fuera un resorte peculiar, casi un trampolín plintoresquista sobre el que se hubiera apoyado para saltar a la fama. Hay que señalarlo como lo que es: un arraigo veraz y real a la tierra suya, desde el que sube a toda su persona y a toda su poesía la savia de su autenticidad humana, no contaminada o distraída con ulteriores sollicitaciones.

Por eso ocurre que la potencia poética de Eladio Cabañero no queda monacordemente circunscrita a lo que, más o menos folklóricamente, pudiéramos llamar los «temas de la tierra», que en él constituyen ciertamente uno de sus asuntos más hondos e importantes. Sino que, desde ese basamento maternal, cobra amplio vuelo sobre otros espacios del espíritu en los que, como dije, busca su expresión trascendental la condición humana: el amor y la muerte; la memoria y el olvido; la soledad del hombre y el sufrimiento solidario; la duda y la creencia; el trabajo y la esperanza; la pobreza y la amistad.

No dejaré de decir, de paso, que cuando Eladio habla de los suyos, de quienes le dieron su origen y su arraigo en la tierra maternal, lo hace con un acento que, a mi modo de ver, es el más directo, auténtico y hondo que haya habido jamás en nuestra poesía. Al lado de esos poemas suyos en los que transparecen el alma misma del campesino y de la tierra de La Mancha, de tono tan inmediata y verazmente existencial, como surgidos desde dentro mismo del ser del hombre, los versos del «cabrero de Orihuela», el grande y doliente Miguel Hernández, sobre los yunteros levantinos, o los del maestro Machado sobre los hombres y las tierras de la Castilla del alto Duero, suenan como más elaborados, vistos desde fuera o traducidos a lenguaje poético. Eladio no traduce nada que exista fuera de él; sino que nos da una verdad poética en directo. Culmina así en su poesía la operación en que, según Heidegger, consiste la obra de arte, que es «poner en operación la verdad del ente»; en donde verdad, como es sabido, no es un juicio lógico estético sobre el ser de las cosas, sino una propiedad del ser mismo que se presenta tal cual es. En suma, la verdad como autenticidad plena; no como una farsa lógica, sino como una revelación de sentido ontológico. Por eso, por ejemplo, su extraordinario poema «A los fundadores de Tomelloso», alcanza la grandeza épica con que Neruda canta su América natural desde su misma poderosa raíz amazónica y andina, como impulsado por pareja fuerza reveladora y directa:

«Venían con un hambre de tierra labradora,  
de viñas arragadas por toda la llanura...  
Venían a una «América» pequeña y negadora,  
de vientos fronterizos y estrechas heredades,  
en donde hubiera solo un pozo y una venta  
y un ámbito infinito que no miraba a nadie.»

«Los ejes de los carros, las piedras de cantera,  
brazos roturadores del pedernal más duro;  
los nombres de tus hijos famosos, de esa fama  
que es quedarse de siempre anónimos del mundo...»

Mas esa autenticidad, que es el signo mismo del talento poético de Eladio Cabañero, es una autenticidad de percepción y una sabiduría del ser, que lleva junto así, además, una sabiduría de expresión manejada diestramente por un enorme talento literario. Resulta que Eladio Cabañero, el autodidacta, es un poeta culto; que ha penetrado intensamente en la poesía española e hispanoamericana y que se ha convertido ya en un clásico. Detrás de él resuenan Garcilaso y Góngora y Quevedo —sobre todo Quevedo—; como resuenan Machado, Salinas, Vallejo y Neruda. La contundencia del verso, la fuerza expresiva, la sonoridad, precisión y hondura del lenguaje, enriquecido con topónimos y localismos manchegos sabiamente manejados, y, a las veces, con ciertos arcaísmos delicadamente distribuidos, nos llevan, de la mano grande y campesina de este singular intelectual, a las más señeras latitudes de la lírica española contemporánea. Su poesía quedará. Alguien podrá decir mañana de sus versos, lo que él escribió de los de Rubén, en ese quevedesco soneto «Para releer Cantos de Vida y Esperanzas»:

«Tumba el tiempo los hombres más derechos;  
se hacen señas los dichos y los hechos  
con palabras que el tiempo nos perdona.  
Todos en vela, avizorando. En vilo  
todos por si la muerte mella el filo  
y por fin salva un verso a una persona.»

Así será él también salvado, entre nosotros y después de nosotros.

Gaspar GOMEZ DE LA SERNA

Eladio Cabañero: POESIA (1956-1970). Prólogo de Florencio Martínez Ruiz. Plaza y Janés. Seleccionados de Poesía Española. Barcelona, 1970. 266 páginas.

## EL CINE

### «MORIR DE AMOR», DE ANDREE CAYATTE

#### FICHA TECNICA

Prod.: Franco London Film-Cobra Films (1970).—Director: André Cayatte.—Guión: A. Cayatte, M. A. Naud y P. Dumayet.—Fotografía: Maurice Fellous.—Música: Loiguy.—Técnica: Technicolor.—Principales intérpretes: Annie Girardot, Bruno Pradal, François Simon, Claude Cerval, Jean Bouise, Monique Meiland y Jean-Paul Moulinot.

Tomar un asunto de la vida real y trasladarlo al cine tiene ventajas e inconvenientes muy evidentes. Se juega con el conocimiento de lo que se cuenta por parte del público. Y se intenta utilizar la simpatía que en el público ha despertado la condición o el destino de los protagonistas reales, corriendo el riesgo de defraudarla.

Así ha ocurrido con «Morir de amor», basada argumentalmente en la historia de Gabrielle Russier, una profesora de treinta y dos años, divorciada y madre de dos hijos, que se enamoró —y fue correspondida— de uno de sus alumnos, Christian Rossi, quince años menor que ella. Cayatte, realizador sin grandes dotes, artesano torpe de la imagen, que, sin embargo, ha despertado al cine francés su inquietud por los temas judiciales, ha seguido la historia de la profesora Russier (que acabó suicidándose, incapaz de afrontar el escándalo que su amor había despertado, sintiéndose impotente para soportar las vejaciones legales que su relación con Christian le acarrearía) cambiando, simplemente, los nombres de los protagonistas. El resto —tomando partido, claro es, por la incomprensida y perseguida pareja de enamorados— lo han leído los franceses, y lo han asimilado a su repertorio de casos «pasionales», siempre abundantes en el país vecino.

La intención de Cayatte —denunciar la deshumanización del aparato judicial francés, en muchos aspectos aún napoleónico— es, como siempre, buena. Quisiera Cayatte que no se produjeran más «casos» Gabrielle Russier. Pero no es haciendo películas como «Morir de amor» como puede conseguirse tal objetivo. Al menos en cuanto a su bondad se refiere. Porque al margen de las consideraciones de carácter sociológico, indudablemente importante, al menos en Francia, «Morir de amor» es una película extremadamente larga, mal contada, aburrida, en líneas generales, fiel reflejo del escasísimo arte de Cayatte, que ha alcanzado con ella la cota más baja de toda su producción cinematográfica. Torpe, tartamuda, insistente hasta la saciedad en una frase o una secuencia; falta de medida, ramplona, de «Morir de amor» sólo cabe salvar a Annie Girardot, que se esfuerza, con más empeño que resultados, en sacar adelante un personaje falsísimo —aunque haya sido real—, rodeado de un insostenible halo temerístico, melodramático y pseudorevolucionario. El resto de los personajes, incluido el «perverso» Bruno Pradal, resultan indigeribles, vestidos con los ropajes y entonación de los «protagonistas» que animan las «foto-novelas».

Llorar con lágrimas ajenas, enterrecerse con una historia de amor que no nos concierne en absoluto, pero que encaja dentro de las coordenadas clásicas de las grandes frustraciones sentimentales, tiene indudablemente un atractivo. Y por ello, y por ese «morbo» especial que rodea asimismo a las historias de amor con asesinato o suicidio pasional, incluido. «Morir de amor» quizá tenga una amplia audiencia también aquí en España. Aunque la película no llegue siquiera a ser discreta.

Pedro CRESPO

### «¿QUIEN?», DE LEONARD KEIGEL

#### FICHA TECNICA

Prod.: Baum-Danon, francoitaliana (Lira Films-Fida), 1970.—Director: Leonard Keigel. Guión: L. Keigel y Paul Gegauff.—Fotografía: Jean Bourgois.—Música: Claude Bolling.—Estruendos: Eastmancolor.—Principales intérpretes: Romy Schneider, Maurice Ronet, Simone Bach y Gabriele Tinti.

Resulta increíble que en el haber de Leonard Keigel se cuenten varios cortometrajes de excelente factura y una amplia labor como crítico y comentarista cinematográfico en publicaciones tan acreditadas como «Cahiers». Increíble resulta que sea también el autor de este absurdo engendro cinematográfico bautizado como «¿Quién?», refrito repugnante del argumento de varias películas conocidas —especialmente de «A pleno sol», de Clement—, inadmisiblemente realizado y pésimamente interpretado.

Si se dice que la historia es la de un hombre que se precipita al mar, por un barranco, con un coche, tras haber arrojado de él a su novia, con la que se acababa de pelear, y se continúa diciendo que la novia y el hermano del desaparecido congenian inmediatamente, aunque éste sospecha que ella ha asesinado al primero, y que la novia se siente vigilada, seguida a todas partes, y no por la Policía ni por su nuevo amante, la intriga quedará deshecha, sin ningún aliciente, salvo el del momento en que la «sorpresa» haga su aparición.

Y si el asunto está lleno de tópicos —en el original los diálogos estaban, además, salpicados de frases gruesas, ahora cuidadosamente aclaradas, como resulta obligado—, la realización puede calificarse, cínicamente, de «moderna», ya que cae en todos los excesos del «delouchismo» malentendido, en un continuo bailar la cámara, dejando sin defensa posible a los pobres intérpretes, bellos ambos, y ambos con idéntica mala suerte: haber tropezado con Leonard Keigel. Más que «¿Quién?» habría que preguntar «¿cómo?» ¿Cómo es posible no ya que se produzcan y realicen películas tan absurdas como ésta, sino que se importen?—P. C.







## LUCIANO MATAS E HIJOS, S. L.

Se convoca la Junta General de Socios con el carácter de ordinaria, para ser celebrada en el domicilio social (calle de Maudes, número 26), el día 25 de junio de 1971, a las 17 horas, en primera convocatoria, y en segunda convocatoria, si procede, el siguiente día 26, a las 11 horas, con el siguiente orden del día:

- 1.º Examen y aprobación, en su caso, del balance y cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondientes al Ejercicio Social cerrado a 31 de diciembre de 1970.
- 2.º Aplicación de resultados.
- 3.º Aprobación, si procede, de la gestión llevada a cabo por los Administradores durante dicho ejercicio económico.
- 4.º Ruegos y preguntas.

Madrid, 9 de junio de 1971.— Los Administradores.

## CALITEC, S. A.

Se convoca a los accionistas de la Sociedad a la Junta general ordinaria, que se celebrará en el domicilio social de la Compañía, plaza Conde Valle Súchil, 13, en primera convocatoria el día 28 de junio a las diecisiete horas y si fuera necesario en segunda el 30 de junio a la misma hora.

La Junta se desarrollará con el siguiente Orden del Día:

- 1.º Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondientes al ejercicio cerrado al 31 de diciembre 1970, así como de la propuesta de distribución de resultados.
- 2.º Aprobación, si procede, de la gestión del Consejo de Administración durante el ejercicio examinado.
- 3.º Nombramiento de accionistas Censores de Cuentas para el ejercicio 1971.
- 4.º Ruegos y preguntas.

Madrid, a ocho de junio de mil novecientos setenta y uno.

## CONVOCATORIA

Junta General Ordinaria de Accionistas de PELICULAS IBARRA & Cia., S. A.

Para el día 29 de junio de 1971, a las 10 horas, en su domicilio social de Madrid, avenida de Bruselas, 78, cuarto, en primera convocatoria, y para el día 30 del mismo mes, a las 18 horas, en segunda convocatoria.

### ORDEN DEL DIA

- 1.º Aprobación de la gestión, balance y cuentas correspondientes al ejercicio de 1970.
- 2.º Proyección de trabajos futuros.
- 3.º Asuntos diversos, con ruegos y preguntas (1).

Madrid, 7 de junio de 1971.— (Firmado) María Chiang de Ibarra.

(1) Se ruega la puntual asistencia de los señores accionistas.

## JOSE ORTIZ, S. A. MADRID

Se convoca a Junta General Ordinaria de accionistas, que se celebrará el día 26 de junio de 1971, a las dieciocho horas, en primera convocatoria, y en segunda al día siguiente, a la misma hora, si en la primera no hubiere quórum suficiente, en el domicilio social, sito en Bailén, 12, con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.º Examen y aprobación de cuentas correspondientes al ejercicio de 1970 y nombramiento de censores de cuentas para 1971.
- 2.º Ruegos y preguntas.

Madrid, 9 de junio de 1971.— El Presidente del Consejo de Administración (firmado), Alvaro Ortiz de la Fuente.

## RICARDO FERRERO, S. A.

DISOLUCION  
La Junta universal de la Compañía acordó su liquidación y disolución en base del siguiente Balance:

ACTIVO	
Caja .....	227.000
Empleados .....	93.468
Pérdidas .....	154.532
Total activo .....	475.000

PASIVO	
Capital .....	475.000

En cumplimiento de lo ordenado en la vigente ley de S. A. Madrid, cinco de junio de 1971.

Jueves 10 de junio de 1971

## AUMENTA LA PRODUCCION CHILENA DE COBRE

SANTIAGO, 9. (Comtelsa).—Las cuatro mayores minas chilenas de cobre han producido 181.452 toneladas métricas de cobre durante los primeros cuatro meses de este año, frente a 166.496 toneladas en el mismo periodo del año anterior, conforme a las cifras provisionales publicadas por la Corporación del Cobre (CODELCO).

La producción en abril totalizó 47.586 toneladas, por 47.681 en marzo y 38.986 en abril del año pasado.

La mina Chuquibambilla, de Anaconda, produjo durante el mes de abril 22.837 toneladas (17.358 de cobre electrolítico y 5.479 de blister). La producción de marzo fue 22.236 toneladas (17.541 de cobre electrolítico y 4.695 de blister).

La mina El Salvador, también de Anaconda, produjo en abril 7.927 toneladas (5.942 de cobre electrolítico y 1.985 de blister), frente a 7.592 toneladas en marzo (5.433 de cobre electrolítico y 2.159 de blister).

La producción de la mina El Teniente (Kennecott) fue en el mes de abril 14.120 toneladas (10.229 de cobre electrolítico y 3.891 de concentrados). Para el mes anterior las cifras fueron 14.792 toneladas (3.558 de refinado, 9.082 de blister y 2.152 de concentrados).

La mina Exótica produjo en abril 2.702 toneladas de cobre electrolítico, por 3.061 en el mes de marzo.

## EL GOBIERNO FRANCÉS SATISFECHO CON EL FUTURO DE LA LIBRA

PARIS, 9 (Efe).—«Francia ha encontrado satisfactoria la respuesta dada por Gran Bretaña a la cuestión del futuro de la libra en el texto que han presentado los británicos en la reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de los «Seis» que tuvo lugar el día 7 en Luxemburgo», ha declarado el portavoz del Gobierno francés, Leo Hamon, a los periodistas a la salida del Consejo de ministros celebrado hoy.

El Gobierno francés ha tomado nota de la citada declaración en la que el Reino Unido establece que desde su entrada en el Mercado Común estabilizará el mercado de las balanzas esterlinas y lo reducirá progresivamente tratando de alinearse a las otras monedas europeas, añadiendo el portavoz del Gobierno francés.

Leo Hamon concluyó diciendo que la realización progresiva de esta unidad económica y monetaria de Europa había sido acogida muy favorablemente por el Gobierno francés, que mostró unanimidad ante el informe que de esta cuestión hizo el ministro de Economía y Finanzas, Valéry Giscard d'Estaing, que asistió a la reunión del Centro Europeo de Kirchberg el pasado día 7 de este mes de junio, junto con el ministro de Asuntos Exteriores Maurice Schumann, que presidió esta reunión del Mercado Común.

## El Gobierno la estudia

## PROBABLE NACIONALIZACION DEL PETROLEO EN LA INDIA

NUEVA DELHI, 9. (Efe-Reuter).—El Gobierno de la India está examinando con interés las consecuencias que puede tener la nacionalización de las compañías petrolíferas extranjeras, ha declarado hoy Prakash Chandra Sethi, ministro de Petróleo y Productos Químicos ante el Parlamento.

Contestando a las preguntas que le han sido formuladas, el ministro ha dicho que la cuestión principal que debe ser considerada es si la nacionalización sería legal, dado que los acuerdos sobre las refinadoras del país, firmados entre las compañías y el Gobierno fueron firmados a principios del decenio de 1980 y tienen veinticinco años de validez.

Otros aspectos que deben ser considerados, en opinión de Chandra Sethi, son si la nacionalización implicaría pagos importantes en divisas y si los precios del crudo serán competitivos en el mercado mundial cuando el Gobierno indio entre en él.

Todas estas cuestiones están siendo examinadas cuidadosamente, ha declarado el ministro.

Después de la aceptación de este texto en Luxemburgo por sus representantes, Francia ha afirmado hoy en París su actitud de satisfacción acerca de las negociaciones de entrada de Gran Bretaña en el Mercado Común y sobre el resultado y evaluación de la cuestión del futuro de la libra que tanto preocupaba a los dirigentes franceses en su aspecto de moneda de reserva, y debido a la gran amplitud de la balanza de esterlinas, es decir, de la cantidad de libras esterlinas retenidas por los no residentes en Gran Bretaña.

## Cine de Arte y Ensayo, S. A. (CIDENSA)

### CONVOCATORIA

Esta Sociedad convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria, que se celebrará en la calle Montero, 34, tercer piso, el día 25 de los corrientes, a las diez de la mañana, en primera convocatoria, y a las doce del día siguiente, en segunda convocatoria, para examen y aprobación, en su caso, de los asuntos señalados en el Orden del día siguiente:

- 1.º Memoria y Balance del ejercicio 1970.
- 2.º Gestión del Consejo de Administración.
- 3.º Nombramiento de Censores de Cuentas; y
- 4.º Ruegos y preguntas.

En Madrid, a uno de junio de mil novecientos setenta y uno.—El Presidente del Consejo de Administración (firma ilegible).

## SOCIEDAD METALURGICA DURO-FELGUERA, S. A.

### AVISO

No habiéndose presentado hasta la fecha número suficiente de acciones para la celebración, en primera convocatoria, de la Junta general, anunciada para el día 14 de los corrientes, se avisa a los señores accionistas, en evitación de molestias, que aquella tendrá lugar, con idéntico orden del día y conforme está publicado, a las doce de la mañana del siguiente día 15, en el Palacio de la Música, avenida de José Antonio, número 35, de esta capital.

La Memoria está a disposición de los señores accionistas.

Madrid, 9 de junio de 1971.— El Secretario.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A.

### AVISO

De acuerdo con lo previsto en los estatutos convocando a la Junta general ordinaria y extraordinaria de accionistas, se hace saber que ésta se celebrará, en segunda convocatoria, el día 12 del corriente mes de junio, en el lugar y hora señalados en dichos estatutos, por no haberse solicitado hasta la fecha «Tarjetas de asistencia» en la cuantía de capital necesario para poder celebrar la Junta en primera convocatoria.

Barcelona, 5 de junio de 1971.— El Presidente, Juan March Delgado.

## JUNTA GENERAL DE FASA-RENAULT

— EN 1970 FASA-RENAULT VENDIO CERCA DE 94.000 VEHICULOS.

— SU PARTICIPACION EN LAS VENTAS INTERIORES ASCENDIO HASTA CASI EL 23 POR 100.

— LA PRODUCCION (98.720 VEHICULOS) ALCANZO PRACTICAMENTE LA COTA DE LOS 100.000 COCHES.

— PROSIGUIERON A FUERTE RITMO LAS OBRAS DE AMPLIACION DE SUS FACTORIAS.

— LA RED COMERCIAL CUENTA YA CON 447 PUNTOS DE VENTA Y POST-VENTA.

— FASA-RENAULT Y SUS FILIALES OCUPAN A MAS DE 10.000 EMPLEADOS Y OBREROS.

El pasado 8 de junio ha tenido lugar en Valladolid la Junta general de accionistas de FASA-RENAULT, a la que asistieron o estuvieron representados prácticamente todos los señores accionistas.

I.—MEMORIA, BALANCE Y CUENTAS DEL EJERCICIO DE 1970.

Al igual que en años anteriores

el Consejero-Secretario, excelentísimo señor don Santiago López González, dio cuenta a los señores accionistas de que se habían cumplido todos los requisitos necesarios para la celebración de la Junta, leyendo seguidamente la Memoria, el balance y las cuentas de la Sociedad del pasado año 1970.

9,2 por 100 sobre el mismo periodo del año anterior, habiendo vendido 46.273 unidades, con un aumento también del 17,1 por ciento.

La Red Comercial cuenta con 447 puntos de venta y posventa, frente a los 400 de un año antes. La plantilla de Fasa-Renault y sus filiales asciende a 10.596 empleados, con un aumento de 840 puestos de trabajo durante los últimos doce meses.

Finalizó reafirmando la decisión de la Empresa de mantenerse en la misma línea de crecimiento y consolidación una vez superada la cifra de los 100.000 automóviles al año, contando con la colaboración de la Administración, de la industria auxiliar, de los accionistas y de los miles de obreros y empleados, cuya competencia y entusiasmo quedaron plenamente demostrados en los últimos años y muy especialmente en los difíciles meses acabados de transcurrir, por lo que a todos les daba desde allí sus más expresivas gracias.

### III.—AMPLIACION DEL CAPITAL SOCIAL.

A propuesta del Consejo de Administración y teniendo en cuenta las nuevas necesidades financieras de la Sociedad, la Junta general de accionistas aprobó el aumento del capital social hasta 2.250 millones de pesetas, para lo cual se emitirán 250.000 acciones nuevas de 1.000 pesetas cada una, cuyo desembolso y suscripción tendrá lugar durante todo el mes de julio del presente año.

### IV.—ACUERDO DE LA JUNTA GENERAL.

El Consejero Secretario dio lectura de los acuerdos propuestos, que fueron aprobados unánimemente por la Junta general, siendo también aprobada por unanimidad la gestión del Consejo de Administración durante el año 1970.

La Junta finalizó dentro de un ambiente de la máxima complacencia por la marcha cada vez más consolidada de la Sociedad.

## SOCIEDAD ANONIMA «EL AGUILA»

MADRID - VALENCIA - CORDOBA - ALICANTE - ZARAGOZA  
(Declarada Empresa Modelo por el Estado)

### JUNTAS GENERALES ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

Las Juntas convocadas para el lunes día 14 del actual mes, no podrán reunirse por falta de quórum.

Se celebrarán en segunda convocatoria al día siguiente, martes 15, a la misma hora y en el mismo lugar, es decir, a las doce de la mañana la ordinaria y a continuación la extraordinaria, en la nueva Fábrica de esta Sociedad, sita en el kilómetro 23 de la carretera nacional número 1 (Madrid-Irún).

Madrid, 8 de junio de 1971.— El Presidente del Consejo de Administración, J. Antonio de la Cuesta Maurá.

## DARDO, S. A. DE PUBLICIDAD

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria, que tendrá lugar el día 28 de junio de 1971, a las trece horas, en primera convocatoria, y el día siguiente, a la misma hora, en segunda convocatoria, en el domicilio social, calle Almagro, 31, con el siguiente orden del día:

- 1.º Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, balance y cuenta de resultados del ejercicio de 1970.
- 2.º Aprobación de la distribución de beneficios.
- 3.º Nombramiento de censores de cuentas.
- 4.º Ruegos y preguntas.

Madrid, 9 de junio de 1971.— El Consejo de Administración.





## LA MODA

# Lo "pop" está en la calle

Desde los Estados Unidos a los países escandinavos, vagando por Inglaterra y tomando, en París, perfiles determinados, se nos está colando por doquier una ola de atuendos extravagantes que parecen de un mundo fantástico en el que habitaran seres que llevan de todo: faldas largas, cortas, accesorios de caballero en plenos vestidos estivales vaporosos, estampados a flores que no lo son...

La moda llamada «pop» está en la calle, y a la espera de la del otoño próximo, en la que imperará el largo de las faldas Chanel, la mesura, en mayoría, y otras características que hemos descrito y en las que nuestras lectoras serán iniciadas a tiempo, damos noticia de que en el vestir, el castillo de fuegos artificiales que vemos en la calle es el que va a tomar auge en pleno verano.

Se trata de colores luminosos, de tejidos que han sido estampados de prisa, de cualquier modo, para estar en el escenario de la moda un corto verano.

Algodones estampados con paisajes imaginarios; grandes nubes rosa, lila, azules; soles o lunas redondas rodeadas de miles de estrellas estilizadas; cuentos contados en el tejido, con casas de muñecas de chimeneas humeantes en pleno bosque; con rayas locas que van de un lado a otro —oscuras, claras, rutilantes—, azules, cremosas. Otras, en las que predominan tonalidades de los sorbetes que tomaremos en el estío, si viene...

De improviso, en los diseños a flores, hojas o simples rayas, aparecen una serie de rostros, a veces, femeninos; otras, masculinos, mirándose unos a otros, o bien haciendo acto de presencia, como avalando una moda inesperada que la Alta Costura no previno.

Esta no es la moda «folk» que ya está prevista para el otoño y que aparecerá junto a la otra, comedia y refinada. Esto es, simplemente, que muchas jovencitas no quieren llevar, sobre el «short», la falda midi, para quitar y poner; con el «mono short», que tendrá vida entre las elegantes que veranean en cualquier sitio, la capa playera —en rizo—, y salen y saldrán a la calle con atuendos «pop», que así se denominan las camisetas en punto de algodón de colores de sorbete, con aplicaciones de mariposas, corazones, estrellas...

En molesquín de algodón vemos en almacenes y «boutiques» pantalones cortos y largos con peto, en el que ha sido incrustada la mariposa de la moda estival —que también tendrá vida en la moda del otoño.

Lo «amada», que pasa a formar parte de la manera de vestir destinada a terrazas y noches de festival, está también en la calle, pero para él se elegirán las lonetas de algodón a motivos gigantescos y muy complicados. Alta precisa ser una mujer para que su «maxi-pop» tenga espacio de lucir los rostros gigantes, como de seres de otros planetas, diseñados y estampados en las telas finas para ellas, sólo para ellas.

Las corbatas que fueron de los hombres se harán en el verano para la mujer, pero con estampados a flores, más o menos figurativos.

Las corbatas tienen a la mujer «en pop», que va a llevarlas sobre blusas finas, o camisas, para cuando asomen esas nubes que nos traen pedriscos y lluvias —blusas casi gruesas, casi de invierno.

Se han anticipado al gusto por las capuchas y capuchones que se llevarán en el otoño, y como algunos días, el clima es otoñal, salen y saldrán a la calle con ellas, echadas por los hombros, o bien caladas, para preservar los rizos largos de los nuevos peinados, también «pop».

Lo «pop» es un corto tránsito, lo aclaramos, pero no podemos silenciar el gusto vigente por las travesuras del vestir, que ha hecho tal mella que crea un estío: el del verano de 1971.

Improvizan ellas mezclas insospechadas de colores entre la blusa, camiseta, o bolero —el que descubre la cintura—; sazonan un trajecillo con accesorios divertidos (maripos



sas gigantes, peces de colores), cinturones de ante adornados con plumas pequeñas, bolsos de bandolera a los que, sobre la loneta de algodón, han sido aplicados motivos imprevisibles... Llevarán también, ellas, broches pequeños, en metales pintados...

No. La moda «pop», que viene y va de paso, no está solamente destinada a la juventud, sólo que las mujeres habituadas a los complementos que impone la elegancia tiene una especial destreza para el acierto en el «four-lard» que acompaña los trajes veraniegos; el cinturón ancho o estrecho que oprime su talle cuando los estampados tienen, por delante o por detrás, en el traje-maxi, una cara de mujer; un perfil inesperado, que mira, con ojos asombrados las locas líneas en torno... los colores, tan pronto fascinantes, fluorescentes, como de limón helado, fresa en sorbete, naranja servida en copa de helado para día de calor.

¿Será por esta tendencia de la moda por lo que el Instituto Internacional del Algodón ha creado, en París, una Biblioteca de tejidos.

En principio dicha primera biblioteca mundial está reservada a servir a la industria de la moda, pero va destinada a unir a los fabricantes de tejidos y géneros de punto con los diseñadores y la industria de la confección en los centros de moda de Europa y Japón.

Más de tres mil muestras componen la primera exposición de la curiosa biblioteca, seleccionadas de entre lo mejor de cada tipo de algodón.

Los propósitos son razonables: con un año de antelación se presentarán en la Biblioteca de tejidos de Europa las tendencias de la moda.

Popelinas ligeras, «jacquards», terciopelos, lanas y piqué, se exponen y comentan, mientras la mujer, moda de «pop» a cuestas y cuestas lo que cuestas, paseará su moda indeterminada, sólo unidos por la denominación, en una auténtica fantasía de variedades en rostros, flores, mariposas, todo ello grande, visible, como para no querer que su osadía quede inadvertida este verano, cuando los tejidos en rizo de las «boutiques» refinadas, y las gasas naturales de las mejores casas de modas, almacenes o tiendas, aparecen con su «pop» de lujo. Ese sí, ideado por modistas de calidad, confeccionistas buenos, diseñado por los mejores especialistas en el estampado sobre fibras artificiales y sintéticas y sobre la seda natural, que se llevará en su versión gasa, para mayor lujo de lo vaporoso.

Josefina SALVADOR

# EL ACORDEON TODAVIA NO TIENE CATEDRA EN EL CONSERVATORIO

«CONFIAMOS EN QUE SEA CREADA EN UN FUTURO PROXIMO»

(MANUEL TORRES, DIRECTOR DE LA ESCUELA ESPAÑOLA DE ACORDEON)

Actualmente su enseñanza consta de seis cursos



◆ Maestro y alumno. Don Manuel Torres dirige el examen de uno de sus discípulos

«Confiamos que en un futuro próximo se cree la Cátedra de Acordeón en el Conservatorio», nos ha declarado don Manuel Torres, director de la Escuela Española de Acordeón y delegado en Madrid de la Asociación Española de Acordeonistas. En estos días se ha celebrado el Certamen Nacional de Acordeonistas, en el que se ha disputado el Trofeo de Honor de Su Excelencia el Generalísimo; certamen que se prolongará hasta el día 20 de junio, fecha del desarrollo del Concurso Infantil. La imagen del mundo musical que gira en torno a él quizá la tengamos todos un poco deformada. Hablar de acordeones es imaginarse inmediatamente a un concertista de taberna, más o menos bohemio, artista en todos los casos, alegrando las horas a la clientela que le escucha con agrado. El acordeón, efectivamente, es un instrumento que levanta expectación. Esa es una de sus características más evidentes. El director de la Escuela Española nos ha hablado de otras menos perceptibles por el público.

—Hace veinte años que fundé esta escuela. Desde entonces han pasado por aquí muchas promociones de alumnos. Algunos son hoy grandes concertistas. Otros se han dedicado a la enseñanza. Una tarea tan dilatada da para mucho. Incluso para que otros alumnos con menos constancia abandonen. En fin, ahora hay 50 alumnos en la escuela, todos becados, y espero que de ellos salgan muchos virtuosos.

—Alumnos becados, ¿por quién? —Becados por mí. La enseñanza de acordeón no recibe subvenciones. En esta escuela todos los alumnos son becarios. Les doy clases y únicamente se pagan los libros de texto. Yo no vivo de la escuela, sino de mis clases particulares. Esto es un servicio a la vocación. La escuela está abierta a todo el que quiera aprender.

—¿Y usted dónde aprendió? —Bueno, después de estudiar solfeo tuve un gran maestro italiano, Salvador Samna; vivía en España como exilado político.

—¿Era fascista, no? —Sí, creo que sí; él compuso «La Marcha sobre Roma».

—¿Y los alumnos que tiene ahora, cómo aprenden? —A lo largo de seis cursos. Seis años, aunque hay quien se los hace en tres. Depende de sus condiciones. Los cursos son: preparatorio, elemental, medio, pequeño concierto, concierto y gran concierto. A los tres años ya es acordeonista. Luego, cuando acaba los seis cursos, puede acudir al Premio Nacional —el que hemos celebrado ahora—, y el ganador es Premio Nacional y tiene la condición de virtuoso.

—¿Cómo es la enseñanza en el extranjero?

—Allí hay Conservatorios de Acordeón o Cátedras de Acor-

deón, como aquí en el Conservatorio de Barcelona, regida por don Manuel García Pérez.

—¿Y en Madrid por qué no hay Cátedra?

—Esperamos que en un futuro próximo la concedan. Esta prevista dentro de los Estatutos del Conservatorio. Ahora no existe.

## ESPAÑA ES UN PAIS DE CONCERTISTAS VIRTUOSOS

porque hay catedráticos que no consideran al acordeón instrumento. Pero en Barcelona sí la hay, y en San Sebastián también, aunque ésta es municipal. Sobre esto hay muchas divisiones.

—¿Que no es instrumento? —No lo consideran por la extensión de la mano izquierda. Por existencia de los bajos, que es el teclado contrario al piano.

Un acordeón se puede comprar por 3.000 pesetas. Los mejores valen 100.000, pero un instrumento de tipo medio se adquiere por 12.000 pesetas. Los mejores son de fabricación italiana y alemana. En España hay un solo fabricante —Guerrini—, localizado en Zarauz. Son buenos instrumentos, nos dicen.

—El acordeón es un instrumento poco español. Aquí tenemos la

guitarra. ¿No es esto un inconveniente?

—La música es universal. Claro, la guitarra es nuestro instrumento nacional. Lo mismo que el acordeón es el instrumento nacional francés. No es inconveniente. Aquí se cultiva y hay muy buenos concertistas. Es más, España, con menor número de acordeonistas, ha sido un acaparador de Premios Mundiales. Hemos conseguido tantos como Italia, Alemania. Con ellos vamos a la cabeza. Concertistas buenos en España podemos citar José Manuel García Pérez, Arturo Cuenca, Joaquín Gomaz, Jaime Martínez, Miguel Vicendoa, Enrique Fernández y un etcétera muy largo. Ese es nuestro mérito, que siendo el acordeón un instrumento de origen italiano podamos presentar una lista de virtuosos. Ya le digo, el lenguaje musical es universal.

—¿Es el acordeón un instrumento poco valorado?

—Era poco valorado. El acordeón siempre fue un instrumento popular, frecuente en los puertos y en los cafés. Precisamente fueron los marinos los que lo introdujeron en España. Pero hoy ya se montan conciertos de aco-

deón y orquesta. Aquí ya se han dado en el Conservatorio. En el fondo, el acordeón es un hijo del piano, como el piano lo es del órgano, que es el padre de todos los instrumentos. El acordeón es un instrumento completo, el más completo; sensible y rápido; tiene canto y acompañamiento.

—¿Es muy difícil aprender a tocar el acordeón?

—Hacer un acordeonista, no; hacer un virtuoso, sí; sólo el cinco por ciento de los que estudian llegan a alcanzar esta categoría. Además, la enseñanza está más avanzada que en ningún otro instrumento. Los métodos están muy perfeccionados, de forma que partiendo del solfeo llegar a acordeonista no es difícil. Basta con proponérselo y, afortunadamente, cada día es mayor el número.

—¿Cuál es la edad ideal para empezar a aprender?

—Los siete años. Puede aprender cualquier persona, pero cuando se es mayor ya no se tiene la gimnasia de los dedos, que es fundamental.

La estampa bohemia en torno a este instrumento parece que se termina. No pierde su aire romántico y popular, ya hay una enseñanza sistematizada y nobres, como nuestro entrevistado, que dedican buena parte de su tiempo y sus conocimientos para que el acordeón ocupe un lugar más destacado en el mundo de la música.

Jesús TORRE FRANCO



◆ Alumnos de la Escuela Española de Acordeón, durante el concierto celebrado recientemente con ocasión del Certamen Nacional, en el teatro de la Comedia



## LA MUSICA

### INTERESANTES ESTUDIOS SOBRE LA MUSICA EN NAVARRA

En la caseta que en la Feria del Libro ha instalado la Diputación Foral de Navarra ha hecho su aparición una interesante serie de fascículos, entre los que se cuentan algunos dedicados a temas musicales. Alberto Fraile es autor del titulado «La música», que abarca desde el pasado lejano (siglo VIII) hasta los compositores actuales, Remacha y González Acuña. La juglaría, el siglo XVIII, presidido por el tonadillo Laserna; el romanticismo, el teatro, la música religiosa, una condensada evocación de Sarasate y el análisis de entidades e intérpretes navarros, son otros tantos temas abordados con acierto por Anibal Fraile, nuestro compañero en la música y la crítica.

Pedro M. Flamarique y Julián C. Urroz han escrito sobre la jota navarra, sus orígenes, características, evolución e interpretación. Las biografías de los grandes «joteros» — como Raimundo Lanas —, una selección de letras y un cumplido elogio del típico aire navarro, a más de las relaciones habidas entre el célebre Gayarre y la jota, son temas de interés, tratados con amenidad, buena información y limpio estilo literario.

No podían faltar en la colección números monográficos dedicados a los grandes músicos de Navarra. Julián Gayarre, su vida y su arte, ha sido estudiado por José María Sanjuán; Gaztambide y Arrieta, hombres del teatro lírico, iniciadores de la ópera española, tienen por biógrafo y analista a Angel Sagardía; Pablo Sarasate, visto por Fernando Pérez Olla, nos llega a través de su vida prodigiosa y novelesca, tanto en sus días vividos en la tierra natal como en los que señalaron los grandes triunfos internacionales del gran violinista.

Una personalidad señera y colectiva es la del Orfeón Pamplonés, cuyos orígenes se remontan a 1865. Conciertos, labor social, viajes artísticos, perfil de los maestros que han dirigido la agrupación, con don Remigio Múgica en primer plano; obras interpretadas o juicios críticos han sido manejados por nuestro colega Baldomero Barón con inteligente claridad y cierto estilo narrativo.

Particular significación cobra el estudio de Joaquín Goya Iraola sobre «Órganos, organeros y organistas», pues en él se da cumplida noticia de los instrumentos antiguos y modernos existentes en el país navarro y de los intérpretes religiosos y seculares que han ocupado el puesto de organista en los diferentes y numerosos templos de Navarra.

Bajo el título «Expresiones del alma popular», Victoriano Bordonaba estudia las características del cancionero navarro en sus cantos y sus danzas. Coplas de ronda, de valor, de amor, celos y piropos, epigramáticas, sociales, sentimentales, humorísticas, filosóficas y patrióticas quedan recogidas y comentadas en una obra que — como el resto de la colección — da el máximo contenido en el menor número de páginas. Todos los folletos, muy bien editados, están enriquecidos por material gráfico de indudable valor. En resumen, la Diputación Foral, patrocinadora de empeños de tan alto vuelo como el reciente volumen del P. Higinio Anglés, que comentaremos otro día, cumple con su colección «Temas de Cultura Popular» un eficaz servicio de divulgación que debe ser imitado por las demás regiones españolas.

Enrique FRANCO

## COLABORACION MUSICAL ESPAÑA-FRANCIA

HA SIDO ESTUDIADA POR MONSEÑOR  
SOPENA Y MARCEL LANDOWSKY

PARIS. (Efe.) — El comisario general de Música de España, don Federico Sopena, ha permanecido tres días en París, a invitación del Gobierno francés, para establecer un programa de colaboración musical entre España y Francia.

Durante su permanencia en la capital francesa don Federico Sopena mantuvo amplios contactos con el director general de la Música en Francia, Marcel Landowsky, dando como resultado amplios programas de colaboración entre ambos países, entre los que cabe destacar:

— Actos conmemorativos comunes del XXV aniversario de la muerte de Falla y del 70 cumpleaños de Joaquín Rodrigo, compositores españoles inseparables de la historia musical de París.

— Participación de orquesta y coros franceses en la II Semana de Música Nueva, que se celebrará en Madrid en mayo de 1972. Ha sido ya contratado el compositor y director de orquesta Pierre Boulez, que dirigirá un concierto con la Orquesta de la BBC, de Londres.

— Se iniciaron conversaciones para intercambios de orquestas.

— Por su parte, la Comisaría española de Música ha ofrecido oficialmente al compositor Olivier Messiaen el encargo de una obra para órgano para la Semana de Música Religiosa de Cuenca.

## JEAN LUC GODARD, HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE

PARIS. (Efe.) — Jean Luc Godard, director de cine suizo, naturalizado francés y autor de obras vanguardistas, como «Pierrot le fou», ha resultado herido grave en un accidente de circulación que ocurrió ayer tarde en el centro de París.

Jean Luc Godard iba como pasajero en una motocicleta conducida por una mujer cuya identidad se desconoce por el momento, cuando ésta chocó contra una camioneta. Por efecto de la colisión motocicleta y pasajeros fueron proyectados bajo un autobús que arrancaba en ese momento.

La conductora de la motocicleta y el director de cine fueron conducidos a un hospital inmediatamente después del accidente. Godard, en grave estado, y la conductora, herida menos grave.

### «Brancaleón en las Cruzadas», película de Italia

ROMA. (Efe.) — La película «Brancaleón alla Crociata» (Brancaleón en las Cruzadas), dirigida por Mario Monicelli, y protagonizada por Vittorio Gassman, ha sido elegida oficialmente para representar a la cinematografía italiana en el próximo Festival de Cine de San Sebastián.

Han sido también dadas a co-

nocer las películas italianas que participarán en los Festivales de Berlín y Moscú. La película de Pier Paolo Pasolini «Decamerón» representará a Italia en el de Berlín, que se celebrará del 25 de junio al 6 de julio, y la de Damiano Damiani «Confesión de un comisario de Policía al procurador de la República», en el de Moscú, que tendrá lugar del 19 de julio al 2 de agosto.

## \* FILA CERO

### ONCE NOMBRES PARA UNA DIRECTIVA

Ha sido nombrada la Junta directiva que regirá provisionalmente los destinos de la Agrupación Sindical de Directores de escena hasta que se aprueben los Estatutos correspondientes y se efectúen con arreglo a ellos las elecciones reglamentarias. Esta Junta provisional está formada por José Osuna, Juan Guerrero Zamora, Mario Antolín, Ramón Ballesteros, Cayetano Luca de Tena, Arturo Serrano, Vicente Amadeo, Joaquín Gasa, Modesto Higuera, Narciso Ibáñez Serrador y Alfredo Marquerie.

#### Nueva versión de «Topaze»

Marcel Pagnol estrenó su famosa comedia «Topaze» en España allá por el año 1928, obteniendo uno de los mayores éxitos teatrales que recordamos «los más viejos de la localidad». Si no recuerdo mal, Michel Simón hizo la versión cinematográfica con similar buena fortuna. Ahora Jesús Vassallo ha hecho una nueva versión de «Topaze», que será estrenada en un céntrico teatro a principio de temporada.

#### La nueva comedia de Paso

Alfonso Paso acaba de bautizar la nueva comedia que estrenarán en el Valle-Inclán a primeros de septiembre Carlos Casaravilla, Maruja Isbert, Carmen Maura, Raúl Sender y Gloria Osuna. La comedia se titulará «Maestra, 2; Alcalde, 0». Su estreno coincidirá, naturalmente, con la puesta en marcha de las quinielas para la temporada próxima.

#### Éxito por partida doble

Por primera vez desde hace muchos años dos compañías diferentes van a representar la misma comedia. Se trata de «Julietta tiene un desfilé», de Julio Mathias, cuyo éxito en el Cómico, donde se representa a teatro lleno, tiene que cortarse por salir a provincias la compañía de Lili Murati-Adrián Ortega, que la representa. Pero el éxito continuará durante todo el verano en el Valle Inclán, interpretada por la compañía de Casaravilla, de la que hablo más arriba. Y como prueba de la vitalidad de la comedia, las dos compañías coincidirán representándola durante toda la semana próxima.

#### Otra duplicidad

Pero ésta solamente de título, con dos autores diferentes. Parece ser que Joaquín Calvo Sotelo y Antonio D. Olano han terminado cada uno por su cuenta dos biografías teatrales de la que fue «mujer fatal» de la «belle époque» Carolina Otero. Según referencias, ambas versiones difieren totalmente en el procedimiento empleado para su narrativa teatral, aunque, como es natural, el «argumento» sea idéntico. Se ignora cuál llegará primero al estreno.

#### Teatro nacional en Sevilla

También parece ser que van por buen camino las gestiones que se realizan para que se convierta en Teatro Nacional el Lope de Vega sevillano, propiedad del Ayuntamiento y situado a la entrada del Parque de María Luisa, junto al Casino de la Exposición. La cesión se haría mediante el pago de un canon anual.

JUANES

#### CLAVE DE ESTRENOS

GP.: Para Gran Público.  
PC.: Para Cinefilos.  
+: Calificación artística.  
\*: Calificación comercial.  
18: Para mayores dieciocho años.  
14: Para mayores catorce años.  
Tol.: Para todos los públicos.  
SC.: Sin Calificar.

### ESTRENOS

AEROPUERTO (Airport). — Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster, Dean Martin, Jean Seberg, Jacqueline Bisset, George Kennedy, Helen Hayes, Van Heflin y Maureen Stapleton. Dramático-suspense. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (GRAN VIA.)

ANONIMO VENECIANO. — Dir.: Enrico Maria Salerno. Int.: Florinda Bolkan y Tony Musante. Drama sentimental. GP. Calificación: \*\* (18.) (CALLAO y RICHMOND.)

CANCION DE NORUEGA. — Dir.: Andrew L. Stone. Int.: Torvald Maurstad y Florence Henderson. Musical. Color. GP. Calificación: \*\* (Tol.) (REAL CINEMA.)

CANONES PARA CORDOBA. — Dir.: Paul Wendkos. Int.: George Peppard, Giovanna Ralli, Raf Wallone, Pete Duel, Don Gordon, Nico Minardos. Acción. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (LOPE DE VEGA.)

CINA E VICINA (China está cerca). — Dir.: Marco Bellocchio. Int.: Glauco Mauri, Elda Tatoli y Paolo Graziosi. Versión original subtitulada en español. Sátira política. GP. PC. Calificación: ++, \*\* (GAYARRE e INFANTAS.)

CROWWELL. — Dir.: Ken Hughes. Int.: Richard Harris y Alec Guinness. Histórica. Color. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (14.) (PALAFOX.)

CUAL DE LAS 13? — Dir.: Nicolás Gessner. Int.: Sharon Tate, Vittorio Gassman, Orson Welles, Vittorio de Sica, Mylene Demongeot y Terry-Thomas. Comedia. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (FANTASIO.)

EL APARTAMENTO DE LA TENTACION. — Dir.: Julio Buchs. Int.: Carmen Sevilla y Juan Luis Galiardo. Comedia. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (BILBAO, PALACIO DE LA PRENSA, PROGRESO y VICTORIA.)

EL CRISTO DEL OCEANO. — Dir.: Ramón Fer-

nández. Int.: Nino del Arco, Paolo Gozzino, Pilar Velázquez, Leonard Mann y José Suárez. Religiosa. Color. GP. Calificación: \*\* (VERGARA.)

EL OJO DEL HURACAN. — Dir.: José María Forqué. Int.: Analia Gadé, Jean Sorel, Rossana Yanni y Tony Kendall. Intriga. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (COLISEUM.)

EL PAJARO DE LAS PLUMAS DE CRISTAL. Color. (18.) SC. (CONDE DUQUE.)

EL TECHO DE CRISTAL. — Dir.: Eloy de la Iglesia. Int.: Carmen Sevilla, Patty Shepard, Dean Selmer, Fernando Cebrián y Emma Cohen. Terror. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (RIALTO.)

ESPAÑOLAS EN PARIS. — Dir.: Roberto Bodegas. Int.: Laura Valenzuela, Ana Belén, Máximo Valverde, Tina Sainz, Elena María Tejero, José Luis López Vázquez, José Sacristán, Emma Cohen, Pierre Vernier y François Arnoul. Dramática. Color. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (18.) (AVENIDA.)

ET DIEU... CREA LA FEMME (Y Dios... creó la mujer). — Dir.: Roger Vadim. Int.: Brigitte Bardot, Curd Jürgens, Jean-Louis Trintignant y Christian Marquand. Versión original, subtitulada en español. Dramática. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (POMPEYA.)

JULIO CESAR. (El conquistador de las Galias). — Dir.: Américo Antón. Int.: Cameron Mitchell, Rick Battaglia y Dominique Wilms. Color. Aventuras. GP. Calificación: \*\* (Tol.) (TI-VOLI.)

L'AMOUR C'EST GAI, L'AMOUR C'EST TRISTE (Amor alegre, amor triste). — Dir.: Jean Daniel Pollet. Int.: Bernadette Lafont, Claude Melki, Chantal Goya y Jean-Pierre Marielle. Color. Versión original subtitulada en español. Comedia. GP. Calificación: \*\* (PALACE.)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. — Dir.: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. Color. Todd-AO. GP. y PC. Calificación: ++, \*\* (18.) (PAZ.)

LA NOCHE DE WALPURGIS. — Dir.: León Klimovsky. Int.: Paul Naschy, Caby Fuchs, Bárbara Capell y Patty Shepard. Terror. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (FUENCARRAL.)

LOS VIOLENTOS DE KELLY. — Dir.: Brian G. Hutton. Int.: Clint Eastwood, Telly Sava-

las, Don Rickles, Carroll O'Connor y Donald Sutherland. Comedia bélica. Color. GP. Calificación: \*\* (14.) (PROYECCIONES.)

LOLITA. — Dir.: Stanley Kubrick. Int.: Sue Lyon, James Mason, Shelley Winters y Peter Sellers. (18.) Drama psicológico. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (ALEXANDRA.)

L'UNE ET L'AUTRE (Una y otra). — Dir.: René Allio. Int.: Malka Ribovska, Philippe Noiret, Françoise Prevost y Claude Dauphin. Color. SC. (18.) (FALLA.)

MORIR DE AMOR. — Dir.: André Cayatte. Int.: Annie Girardot y Bruno Pradal. Color. (18.) Drama sentimental. GP. Calificación: \*\* (AMAYA.)

PANICO. — Dir.: Sergio Gobbi. Int.: Virna Lisi, Charles Aznavour, Robert Hossein y Genevieve Thénier. Color. (18.) Policiaca. GP. Calificación: \*\* (ROXY «B».)

PATTON. — Dir.: Franklin J. Schaffner. Intérpretes: George C. Scott y Karl Malden. Biografía bélica. Color. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (14.) (PALACIO DE LA MUSICA.)

PRESTAME QUINCE DIAS. — Dir.: Fernando Merino. Int.: Conchita Velasco, Alfredo Landa, José Luis López Vázquez y Gracita Morales. Comedia. Color. GP. Calificación: \*\* (18.) (CARLOS III, CONSULADO, PRINCESA, REGIO, ROXY «A» y VELAZQUEZ.)

¿QUIEN? — Dir.: Leonard Keigel. Int.: Romy Schneider y Maurice Ronet. Color. (18.) Policiaca. GP. Calificación: \*\* (CANDILEJAS, CARLTON, LUCHANA, TORRE DE MADRID y URQUIJO.)

ULTIMO DOMICILIO CONOCIDO. — Dir.: José Giovanni. Int.: Lino Ventura y Marlene Jobert. Policiaca. Color. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (18.) (CAPITOL y SALAMANCA.)

UN CEREBRO MILLONARIO. — Int.: Peter Ustinov, Maggie Smith y Karl Malden. Color. (14.) SC. (ALCALA-PALACE, ALVI, CANCELLER, EL ESPANOLETO, INFANTE y JUAN DE AUSTRIA.)

UNA CUERDA, UN COLT. — Dir.: Robert Hossein. Int.: Michele Mercier, Robert Hossein, Lee Burton y Daniel Vargas. Color. (18.) SC. (BULEVAR y MOLA.)

UNA STORIA MILANESE (Una historia milanesa). — Dir.: Eriprando Visconti. Int.: Daniele

Gaubert y Enrico Thibaut. Versión original subtitulada en español. SC. (GALILEO.)

IO BE OR NOI IO BE (Ser o no ser). — Dir.: Ernst Lubitsch. Int.: Jack Benny, Robert Stack, Félix Bressart y Carole Lombard. Sátira política. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (14.) (BELLAS ARTES.)

### REPOSICIONES

BANDOLERO. — Dir.: Andrew V. McLaglen. Int.: Emma Penella. Color. Dramática. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (REX.)

FORTUNATA Y JACINTA. — Dir.: Angelino Fons. Int.: Emma Penella. Color. Dramática. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (REX.)

GLI INDIFFERENTI (Los indiferentes). — Dir.: Francesco Maselli. Int.: Claudia Cardinale, Rod Steiger, Shelley Winters, Tomas Milian y Paulette Goddard. Versión original subtitulada en español. (18.) C. Dramática. Calificación: \*\* (MONACO, con «Les creatures», LA DAMA Y EL VAGABUNDO. Dibujos animados de Walt Disney. (Tol.) GP y PC. Calificación: ++, \*\* (IMPERIAL.)

LA GUERRA DE MURPHY. — Dir.: Peter Yates. Int.: Pete O'Toole, Philippe Noiret, Sian Phillips y Horst Janson. Color. (14.) Drama bélico. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (GARDEN y LICEO.)

LES BELLES DE NUIT (Las bellas de noche). — Dir.: René Clair. Int.: Martine Carol, Lina Lollobrigida, Gerard Philipe y Magali Verdeuil. Versión original subtitulada en español. Comedia. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (ROSALES.)

LES CREATURES (Las criaturas). — Dir.: Agnes Varda. Int.: Catherine Deneuve y Michel Piccoli. Versión original subtitulada en español. (18.) PC y GP. Psicológica. Calificación: ++, \*\* (MONACO, con «Gli indifferenti», en un mismo programa.)

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO (Gone with the wind). — Dir.: Victor Fleming. Intérpretes: Clark Gable, Vivien Leigh, Leslie Howard y Olivia de Havilland. Drama histórico. Color. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (18.) (ALBENIZ.)

TRISTANA. — Dir.: Luis Buñuel. Int.: Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero. Dramática. Color. GP y PC. Calificación: ++, \*\* (18.) (PENALVER.)



# MUSICA

## TEATRO DE LA ZARZUELA

Hoy 10, y 12: VIII Festival de la Opera. Novena de abono. A las 21.30 horas: «Rigoletto» (de Verdi). Con Jaime Aragall, Piero Cappuccilli, Magdalena Bonifacio, Mirna Pecile, Giovanni Foiani, Nino Carta, Antonio de Marco, Luis Villarejo, Angeles Zanetti, Mari Carmen Antón, Antonio Lagar. (Director de escena: Antonello Madau Diaz.) (Director de orquesta: Oliviero de Fabritis.) Orquesta de Cámara de Madrid. Coro de la RTV Española. (Se ruega etiqueta o traje oscuro.) (Precios bonificados en segundas representaciones, presentando carné sindical o de estudiante.)

## TEATROS

**ALCAZAR.**—(2212252.) Mañana, 11 noche: Tip y Coll estrenan, con Mary Begonia, ¡Qué bello es ser tonto! (de Manuel Ruiz Castillo). Esmeralda Adam, Julia Lorente, José Bressó, Carlos San Martín y Paloma Hurtado como «Obdulia». (Dirección: Ramón Ballesteros.) (Mayores dieciocho años.) (Localidades a la venta.)

**ALFIL.**—(Pez, 10. Telf. 2318152.) Elena de las Mentiras (de Alfonso Paso). Elisa Ramírez, Armando Calvo, Valeriano Andrés, José Sancho, Paloma Paso, Jardiel, Pedro Román. Funciones: 7 y 11. (Lunes, no hay función por descanso compañía.)

**ARLEQUIN.**—(San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) Compañía titular. (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Juegos de medianoche (de Santiago Moncada). Con Angel Picazo, Ana María Vidal, Manuel Torremocha, Alvaro Portes, ¡Audaz, divertida, inteligente! («El éxito fue grande y los aplausos entusiastas», García Espina, «Hoy del Lunes».)

**BEATRIZ.**—7 y 11: Trini Alonso,

en Sabor a miel (de Shelagh Delaney, versión de Lozano Borro). Con Nicolás Dueñas en «Peter». (Música de Bourbon, interpretada por Frecuencia.) (Dirección: Miguel Narros.) (Universitarios, 50 por 100.) (Dos últimas semanas.)

**CAFE-TEATRO CANOTIER.**—(Tetuán, 27. Plaza del Carmen. Telf. 2315086.) 11.30 y 1.30: El mayor éxito cómico del café-teatro: la farsa Judit y Holofernes en rojo y verde (de Kalikates). Intérpretes: Carmen Robles, Mario Abad y Javier de Campos. ¡¡Mas de 200 representaciones!!

**CALDERON.**—7, 10.45: Compañía revistas Andrés Fajares, con Manolo Codeso, en el fastuoso espectáculo: ¡Qué majas son! La escultural superdiva Mary D'Arcos, «ballet» internacional The New High Society y la colaboración de la vedete Millagros Ponty. (Divertidísimo! ¡Espectacular! ¡Últimas semanas!)

**CLUB.**—(2220417. Bajos Palacio Música.) (Séptimo mes de éxito.) 7, 11: Compañía Paco Morán, con Marisol Ayuso, El apagón (Black Comedy). ¡Arrolladoramente cómica! (Hacia las 600 representaciones.) (¡Últimas semanas! Despedida, domingo 4 julio.)

**COMEDIA.**—7 y 11: Tiempo de 98 (de Juan Antonio Castro). («Daré mucho que hablar y se presará a polémica; eso es bueno, Elias Gómez Picazo, «Madrid».)

**ESLAVA.**—(266 54 40.) 7 tarde y 10.45 noche: Compañía Paco Martínez Soria, en Juan Jubilado (de Alfonso Paso). (Últimos días.)

**ESPAÑOL.**—(Plaza Santa Ana. Telf. 2312247.) Compañía nacional. (Director: González Vergel.) 7.30 tarde: Guillermo Marín, en Proceso de un régimen (de Luis Emilio Calvo Sotelo). (Premio Lope de Vega 1970.) Con José Luis Pellicena, Cándida Losada, Estanis González, Andrés Magdaleno, Antonio Medina, Enrique Cerro, Carmen Rossi, Dionisio Salamanca, Roberto Martín y Sonsoles Benedito en los papeles de «Die-

go» e «Isabel». (Lola Cardona, actriz invitada.) (Dirección: José María Lopera.) (Hoy, funciones bonificadas, 50 por 100 descuento.)

**ESPAÑOL.**—Hoy, a las 11 noche, despedida de España del famoso cuarteto folklórico argentino, Los Cantores del Alba. ¡El conjunto que mayor impacto ha causado en sus anteriores actuaciones! (Precios populares.)

**FIGARO.**—(Telf. 2391645.) 7 tarde y 11 noche: Salsa picante. (Por orden de intervención.) Luis Prendes, Elvira Quintilla, Luis Morris, Amparo Baró y Manuel Galiana. (Dirección: Ricardo Lucía.)

**GOYA.**—(Telf. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Alonso Millán.)

**INFANTA ISABEL.**—(2214778.) Compañía titular. (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Exito extraordinario, Don José, Pepe y Pepito. (Premio Nacional de Teatro!) (De Juan Ignacio Luca de Tena.) ¡Magistral interpretación! («Interesa, conmueve, divierte», Alfredo Marquerie, «Pueblo».)

**LARA.**—(2211631.) 7 y 11: Cancionera (de Serafin y Joaquín Álvarez Quintero). Por Rocio Jurado. En función de tarde, a continuación de Cancionera, el apropiado, de Juan Ignacio Luca de Tena, Malvaloca y Consolación. Interpretado por Milagros Leal y Amparo Martí.

**LATINA.**—(Refrigerado.) (Telf. 2652835.) 7 y 10.45: Revistas Colada. Clamoroso éxito cómico, Me sobra un marido, Addy Ventura, Rubén García, Mercedes Llofriu, Francisco Ruiz, Luis Calderón, «ballet» Majestic y las alegres chicas de Colada. (Breves días.)

**MARAVILLAS.**—7 y 11: Compañía Cecilio de Valcárcel, Un sereno debajo de la cama (de Valsera, sobre obra de Muñoz Seca-Pérez Fernández). ¡El escandaloso éxito cómico de Madrid!

**MARIA GUERRERO.**—7 tarde y 10.45 noche: Compañía nacional, en El círculo de tiza caucásico (de Bertolt Brecht, versión de Pedro Lain Entralgo). Con María Fernanda D'Ocón, José Bódalo, Gabriel Llopert, Arturo López, Félix Dafaue, Luis García Ortega, José Luis Heredia, Margarita García Ortega, Luisa Rodrigo, Julia Trujillo, Ana María Ventura y resto de la compañía. (Dirección: José Luis Alonso.) (Por iniciación gira Festivales de España, hoy último día.)

**MARQUINA.**—(Prim, 11. Teléfono 2318467.) ¡Noveno mes de éxito! 7 y 11: Elena María Tejedor, Francisco Valladares. Actriz invitada, Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe). Con Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.)

**PARQUE DE ATRACCIONES.**—8 tarde: Rosalía, «ballet» Montemar, Nano Martín y orquesta Juan Cano, presentados por Torrebruno.

**PATIO DE REYES.**—(Lagasca, 103.) Pepe, no te vayas a Sodoma (la opeteta cómica que le hará reír, cantar y algo más, con los famosos de la radio.) Regina de Julián, Antonio Pérez Bayod, Pedro Civera y Julia Tejela, Lola Tejela y Jesús G. Manzanera. (Dirección: Justo Pastor.) Funciones a las 12.30 y 3. Después, baile hasta la madrugada.

**REINA VICTORIA.**—(2214556.) 6.45 y 10.45: Cassen presenta la revista musical de gran espectáculo, ¡Viva el amor! Con la superdiva Vera Sanders, Lidia Moreno, Marian Rae y el «ballet» Jacqueline Dancers. (Coreografía de Gisa Geert.) (Libro, cantables, dirección: Cassen.)

**VALLE-INCLAN.**—(Torre de Madrid.) 7 y 11: Margot Cottens, en Florencia Falcón, abogado (de Roberto Romero). Con Josele Román, María Isbert, Ramón Reparez, Rafael Guerrero. (Colaboración: Alberto Bove.) (Dirección: V. A. Catena.)

**ZARZUELA.**—(2214341.) Hoy, día 10, y sábado, día 12, VIII Festival de la Opera. Novena de abono. A las 21.30 horas: «Rigoletto» (de Verdi). Con Jaime Aragall, Piero Cappuccilli, Magdalena Bonifacio, Mirna Pecile, Giovanni Foiani, Nino Carta, Antonio de Marco, Luis Villarejo, Angeles Zanetti, Mari Carmen Antón, Antonio Lagar. (Director de escena: Antonello Madau Diaz.) (Director de orquesta: Oliviero de Fabritis.) Orquesta de Cámara de Madrid. Coro de la RTV Española. (Se ruega etiqueta o traje oscuro.) (Precios bonificados en segundas representaciones, presentando carné sindical o de estudiante.)

**ARAGON.**—Emilio y los detectives y 2001 una odisea del espacio.

**AZUL.**—El monumento y El clan de los sidlanos.

**BALIA.**—Héroes sin patria y Waterloo.

**BARCELONA.**—3.45, 7, 10.15: Sonrisas y lágrimas (Julie Andrews). (Color.) (Tolerada.)

**BECERRA.**—Charro y El conde Drácula.

**BEQUER.**—Tarzán en Nueva York y Waterloo.

**BENLUIRE.**—4.30, 7, 10.45: Bandidero (James Stewart, Dean Martin).

**BILBAO.**—El apartamento de la tentación.

**BRISTOL.**—Cuatro noches de boda y Asesinada ayer.

**BULEVAR.**—Una cuerda, un coit.

**CALLAO.**—(70 mm.) 4.30, 7, 10.45: Anónimo veneciano (Florinda Bolkan, Tony Musante). (Décima semana.)

**CANILLER.**—Un cerebro millonario.

**CANDILEAS.**—¿Quién?

**CAPITOL.**—4.30, 7, 10.45: Último domicilio conocido (Lino Ventura, Marlene Jobert). (Color.)

**CARLOS III.**—Préstame quince días.

**CARLTON.**—¿Quién?

**CARRETERAS.**—10: A todos gas y Topaz. (Mayores dieciocho años.)

**CARTAGO.**—Continúa, 4: Testigo ocular y El taxi de los conflictos. (Catorce años.)

**CERVANTES.**—Mañana os besará la muerte e Irma la dulce.

**CID LINEAL.**—Las Vegas: 500 millones y El retrato de Dorian Gray.

**COMBARA.**—Agente especial y Ciudad sin piedad.

**COLISEUM.**—4.30, 7, 10.45: El ojo del huracán (Anafía Gadé, Jean Sorel, Rossana Yanni, Tony Kendall). (Eastmancolor.) (Quinta semana.)

**CONCEPCION.**—Juventud rebelde y Ciudad sin piedad.

**CONDE DUCHE.**—El pájaro de plumas de cristal.

**CONSULADO.**—Préstame quince días.

**COPACABANA.**—El comisario X y los tres perros verdes y Ciudad sin piedad.

**CHUECA.**—El último safari y Los conquistadores del espacio.

**EL ESPAÑOLETO.**—Un cerebro millonario.

**EMPERADOR.**—El solitario pasa al ataque y Descalzos por el parque.

**ESPRONCEDA.**—Misión en Cinebra y El retrato de Dorian Gray.

**EUROPA.**—Brigada homicida y Ciudad sin piedad.

**FANTASIO.**—Cuál de las tracas.

**FATIMA.**—Los guerreros del Imperio y Río Lobo.

**FELIPE II.**—El circo y La ciudad de oro del capitán Nemo.

**FLORIDA.**—Diamanta Joe y El otro árbol de Guernica.

**FUENCARRAL.**—4.30, 7, 10.45: La noche de Walpurgis. (Technicolor.) (70mm.) (Mayores dieciocho años.)

**FUNDADORES.**—(Fundadores, 9. Final Goya. Telf. 2451495.) Continúa, 4: La Revoltosa y Llámame Matilde. (Color.) (Tolerado menores.)

**GRAN VÍA.**—Aeropuerto.

**GRANADA.**—Charro y El conde Drácula.

**GIDEN.**—La guerra de Murphy.

**IDEAL.**—El Grand Prix y Que esperen los cuervos.

**IMPERIAL.**—10 mañana: Complementos y La dama y el vagabundo. (Walt Disney.) (Tolerada.)

**INFERNO.**—Oliver y El infierno blanco.

**ROXY.**—«A». Préstame quince días.

**ROXY.**—«B». Fátima.

**SAINZ DE BARANDA.**—Charro y El conde Drácula.

**SALAMANCA.**—Último domicilio conocido.

**SAN CARLOS.**—Continúa, 4 tarde: 001 Operación Caribe y Los cuatro truhánes. (Ambos color.) (Cinemascopio.) (Dieciocho años.)

**SAN REMO.**—A cada uno lo suyo y La cantante.

**SOL.**—10 mañana: Los guerrilleros del general Lung y La estrella. (Catorce años.)

**TIVOLI.**—Julio César (El conquistador de las Galias).

**UNIVERSAL CINEMA.**—Continúa, 5: Que esperen los cuervos. (Technicolor.)

**URQUIJO.**—¿Quién?

**VALLEHERMOSO.**—Un diablo bajo la almohada y El retrato de Dorian Gray.

**VELAZQUEZ.**—Préstame quince días.

**VERGARA.**—El Cristo del Océano.

**VERSALLES.**—El dinero tiene miedo y Asesinada ayer.

**IMPETRO.**—Sinfonía española y Aventura en el Oeste.

**INFANTE.**—Un cerebro millonario.

**JORGE JUAN.**—Río Lobo.

**JUAN DE AUSTRIA.**—Un cerebro millonario.

**KURSAL.**—El rapto de las Sabinas y Asesinada ayer.

**LICEO.**—La guerra de Murphy.

**LIDO.**—El precio de amar y Que esperen los cuervos.

**LISBOA.**—Cuatro noches de boda y Asesinada ayer.

**LOPE DE VEGA.**—4.30, 7, 10.45: Cañones para Córdoba (George Peppard). (Technicolor.) (Mayores dieciocho años.)

**LUCHANA.**—¿Quién?

**LUX.**—El rey del juego y Pierna crecienta, faldas menguante.

**MADRID.**—Continúa, 10 mañana: Doble programa de riguroso estreno: Tiempo de Chicago (la época dorada en la ciudad del hampa) y Bond-It (un mundo irreal con mujeres de carne y hueso). (Ambos color.) (Dieciocho años.) Segunda semana.

**METROPOLITANO.**—Fumanchú, el beso de la muerte y Río Lobo.

**MOLA.**—Una cuerda, un coit.

**MONACO.**—Les creatures y GH indiférent.

**MONTECARLO.**—El vengador del Sur y Pierna crecienta, faldas menguante.

**MONTEP.**—El retrato de Dorian Gray.

**MONUMENTAL.**—Continúa, 5: Bandidero. (James Stewart, Dean Martin.)

**MORASOL.**—Inquietante suceso en Gondra y Waterloo.

**MUNOZ SECA.**—(231 51 41.) 10: Young Sánchez y Una droga llamada Helen.

**MURILLO.**—Continúa, 5: Bandidero. (James Stewart, Dean Martin.)

**NARVAEZ.**—El vengador del Sur y Pierna crecienta, faldas menguante.

**NIZA.**—El club de los asesinos de Brooklyn y Río Lobo.

**ODEON.**—Alvarez Kelly y Asesinada ayer.

**OPORTO.**—Duelo a muerte en río Rojo y Asesinada ayer.

**ORAA.**—Cristina Guzmán y Llámame Matilde.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—3.15, 6.30, 10.15: Patton (70 mm.). (Color de Luxe.) (Catorce años.) (Pases película: 3.25, 6.55, 10.40.) (Venta localidades anticipada.)

**PALAFU.**—Cromwell.

**PARQUE DE ATRACCIONES.**—9.30 noche: Más feliz, millonario. (Tolerada.)

**PAVON.**—Fumanchú, el beso de la muerte y Río Lobo.

**PAZ-TODD-DO.**—3.30, 6.45, 10.15: La leyenda de la ciudad sin nombre (70 mm.). (Technicolor, panavisión) (Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg.) (Octavo mes.)

**PLEYEL.**—El club de los asesinos de Brooklyn y El asesinato de Julio César.

**POSTAS.**—El oso Ben y Waterloo.

**PRINCESA.**—Préstame quince días.

**PROGRESO.**—El apartamento de la tentación.

**PRINCIPIO PIO.**—3.30: La decente y Crónica negra de un policía.

**REAL CINEMA.**—Onción de Noruega.

**REGNO.**—Préstame quince días.

**RIALTO.**—4.30, 7, 10.45: El tache de cristal (Carmen Sevilla). (Color.) (Mayores dieciocho años.)

**RICHMOND.**—Andrés veneciano.

**RIO.**—Inquietante suceso en Gondra y Waterloo.

**RIVIERA.**—Oliver y El infierno blanco.

**ROXY.**—«A». Préstame quince días.

**ROXY.**—«B». Fátima.

**SAINZ DE BARANDA.**—Charro y El conde Drácula.

**SALAMANCA.**—Último domicilio conocido.

**SAN CARLOS.**—Continúa, 4 tarde: 001 Operación Caribe y Los cuatro truhánes. (Ambos color.) (Cinemascopio.) (Dieciocho años.)

**SAN REMO.**—A cada uno lo suyo y La cantante.

**SOL.**—10 mañana: Los guerrilleros del general Lung y La estrella. (Catorce años.)

**TIVOLI.**—Julio César (El conquistador de las Galias).

**UNIVERSAL CINEMA.**—Continúa, 5: Que esperen los cuervos. (Technicolor.)

**URQUIJO.**—¿Quién?

**VALLEHERMOSO.**—Un diablo bajo la almohada y El retrato de Dorian Gray.

**VELAZQUEZ.**—Préstame quince días.

**VERGARA.**—El Cristo del Océano.

**VERSALLES.**—El dinero tiene miedo y Asesinada ayer.

**VICTORIA.**—El apartamento de la tentación.

## SALAS ESPECIALES

**ALEXANDRA.**—Lolita.

**BELLAS ARTES.**—(Marqués de Casa Riera, 4. Telf. 225592.) Hoy, matinal, a las 11. Numerada, 5, 7.30 y 10.45: To be or not to be (Ser o no ser) (de Ernst Lubitsch). (Pases película: 11.20, 5.25, 7.55 y 11.10.) Y el corto The Railroad (con Buster Keaton). (Mayores catorce años.)

**CINE-STUDIO CALIFORNIA.**—(2440058.) Hoy, matinal, 11 mañana, 25 pesetas. 4, 7, 10.30: Who (Tommy) (Rolling Stones, Pink Floyd, Beatles) y Yellow submarine. (1.200 segundos de goce.)

**GALLERIA.**—Una storia milanese.

**GAYARRÉ.**—4.15, 7, 10.30: Cine y vecina (de Bellocchio). Con Mauri, Tattoli y Graziosi. (V. O., subtítulos.)

**INFANTAS.**—Continúa, 5 a 10. Numeradas, 10.30: Cine y vecina (de Bellocchio). Con Mauri, Tattoli y Graziosi. (V. O., subtítulos.)

**PALACE.**—4.15, 7, 10.15: L'amour c'est gal l'amor c'est triste (de Pollet). Con Bernadette Lafont, Claude Melki y Chantal Goya. (V. O., subtítulos.)

**PENALVER.**—4.15, 7, 10.45: Tristana (de Buñuel). Con Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero.

**POMPEYA.**—Matinal, 11.15: Merceda, 4.30, 7, 10.45: Et Dieu... crea la femme (de Roger Vadim). Con Brigitte Bardot y Curd Jurgens. (V. O., subtítulos.)

**REX.**—(2471237.) Continúa, 11 mañana a 4 tarde. Numerada, 4.15 y 7 tarde y 10.45 noche: Fortunata y Jacinta.

**ROSALES.**—4.30, 7, 10.45: Belles de nuit (de René Clair). Con G. Lollobrigida, M. Carol y G. Philippe. (V. O., subtítulos.)

## PARQUE DE ATRACCIONES

**PARQUE DE ATRACCIONES.**—Hoy, abierto de 12 a 24 horas. Información: 4636433.

## SALAS DE FIESTAS

**VERBENA.**—(Parque de Atracciones.) 10.30 noche: Rosalía, «ballet» Montemar, Nano Martín y orquesta Jani Rigo, presentados por Torrebruno.

## SALAS DE JUVENTUD

**GUATEQUE.**—(Parque de Atracciones.) Festivos a 5.30: Gran des orquestas.

## VARIOS

**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy jueves, cinco menos cuarto tarde: Carreras de caballos. Autobuses: Plaza de los Mártires de Madrid, frente al Ministerio del Aire. (Metro Moncloa.)

## Plaza de Toros de Madrid

Hoy, jueves, seis tarde: Seis novillos del señor Marqués de Domecq y Hermanos.

**MANO A MANO**

**JOSE LUIS GALLOSO**

**JOSE MARIA MANZANARES**

**Público:** Hoy, jueves, de 10 a 3.

Despacho Plaza Toros, a partir de las 4 tarde.

**LOCALIDADES ESPECIALES** A 10 PESETAS.

## PROGRAMAS DE TV

JUEVES 10 DE JUNIO

### PRIMERA CADENA

#### MATINAL

10.45 CARTA DE AJUSTE. El año pasado por agua.

11.00 Apertura y presentación.

11.02 En directo, desde la localidad segoviana de Fuentepeyrol, retransmisión de la Santa Misa y Procesión del Corpus con las danzas y «paloteos» típicos ante el Santísimo.

12.30 CONCIERTO. Programa: «Danzas himnagras» de Brahms. ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA.

#### SOBREMESA

2.00 SOBRE LA MARCHA. «En este país», «Contra reloj» y «La tele va por barrios».

3.00 NOTICIAS A LAS TRES.

3.25 BUENAS TARDES.

TARDE

5.00 BALLETT FOLKLORICO AMERICANO.

5.45 BALONMANO. Retransmisión. Cuartos de Final de la Copa de S. E. Generalísimo.

7.00 CON VOSOTROS.

NOCHE

8.00 NOVELA (capítulo XIV).

### SEGUNDA CADENA

«Jane Eyre». Autora: Charlotte Brontë.

8.30 MUSICA PARA VER. «Recital de Vladimir Horowitz». Interpretación en el «Carnegie Hall», de Nueva York, del pianista Vladimir Horowitz.

9.00 TELEDIARIO.

9.25 PREMIO AL INGENIO.

9.35 SESION DE NOCHE. «Sangre en el rancho» (1957). Intérpretes: Jeff Chandler, Orson Welles y Colleen Miller.

11.35 VEINTICUATRO HORAS. 11.55 Despedida y cierre.

8.00 CARTA DE AJUSTE. Nuria Feliú.

8.30 Presentación y avances.

8.32 DIBUJOS ANIMADOS.

9.00 VIAJE SIN PASAPORTE.

9.30 TELEDIARIO 2.

9.55 EL PRECIO DE LA FAMA. «Genio y figura».

10.55 GAMA 71.

11.25 HORA ONCE. «El primer loco», de Rosalía de Castro. Intervenien: María Enriqueta Carballeira, José Caride, Nela Confiá y Tomás Blanco.

0.25 Última imagen.

## AYUNTAMIENTO DE ESPLUGAS DE LLOBREGAT

### EDICTO

Se abre licitación pública mediante Concurso-Subasta para la ejecución de las obras de construcción de un bloque de nichos, número 8, del Cementerio Municipal de esta Villa, por un presupuesto de UN MILLON SEISCIENTAS NOVENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTAS CINCUENTA Y SEIS CON SETENTA Y CUATRO CENTIMOS (1.694.656,74).

Las condiciones de licitación pueden estudiarse en el expediente que obra en la Secretaría Municipal, durante el plazo que se cita en edictos que se publican en el «Boletín Oficial de la Provincia» y en el «Boletín Oficial del Estado», respectivamente.

Esplugas de Llobregat, a 28 de mayo de 1971.—El Alcalde, José Catalá Soler.

## Excm. Diputación Provincial de Zaragoza

### SECRETARIA GENERAL

Referencia 122/

### ANUNCIO DE LICITACION

El «Boletín Oficial del Estado» número 125, de fecha 26 de mayo de 1971, publica anuncio relativo a la licitación para 2.ª subasta de las obras de transformación en firme bituminoso y doble tratamiento superficial del camino vecinal número 315 de Valfarta a la carretera Madrid-Francia, en Bujaraloz, Kms. 0 al 7.

Lo que se reitera, para general conocimiento, puntualizando que el plazo de presentación de proposiciones terminará el día 19 de junio de 1971, a las trece horas, y que el acto de apertura de pliegos se efectuará el día 21 del mismo mes, a las 12 horas, en el salón de sesiones del Palacio provincial.

Zaragoza, 28 de mayo de 1971.—El Presidente (firma ilegible).

Arriba 26

## CINES



# entretenimientos

## SESUDAS REFLEXIONES

### TELEVISION

Se ha descubierto que los locutores de TVE tienen dos gargantas. Una para hablar en español y otra para pronunciar palabras extranjeras.

Propongo que cada vez que se venda un receptor televisivo, se regalen al comprador mil pastillas de aspirina.

Los ruidos de la televisión se filtran por las paredes.

Lo bueno de la televisión es que puede apagarse con un leve movimiento de dos dedos.

Algunas pruebas de los concursos televisivos parecen hechas para ridiculizar a los concursantes. Naturalmente, la culpa es de éstos, que no se van inmediatamente del programa.

El superlativo de «pobre» no es «pobrísimos», señores locutores. Es «paupérrimos». Como muchos programas.

## SALTO DE CABALLO

NUMERO 9

Empezando por la casilla número 1 y terminando en la 25, procediendo como los caballos del ajedrez, encontrará el lector un pensamiento.

1 EL	MAS	SA	A	GRE
MEN	EL	TI	SIN	NO
MOR	PRE	TO 25	A	MOR
QUE	ALI	A	HAY	CE
SU	A	RO	AL	MA

SOLUCION AL SALTO DE CABALLO, NUMERO 9

EL tigre ama a su presa. No hay amor más sincero que el amor al alimento. (G. B. Shaw)



## HOROSCOPO para hoy



ARIES

**SALUD.**—Dolor de muelas.  
**TRABAJO.**—Es probable que discuta hoy violentamente con alguien por motivos económicos.

**AMOR.**—El encuentro con cierta persona a quien no veía desde hacía mucho tiempo será un choque para usted.



TAURO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—No sea tan pusilánime; sus temores carecen de fundamento.

**AMOR.**—Muestre más ternura con el ser amado.



GEMINIS

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—No se detenga ahora; el más mínimo titubeo representaría un grave retroceso.

**AMOR.**—Felicidad en el terreno sentimental.



CANCER

**SALUD.**—Excelente.

**TRABAJO.**—Su facilidad de palabra le será hoy de gran utilidad. Logrará convencer con ella a alguien que se mostraba totalmente reacio a sus proyectos.

**AMOR.**—Sea sincero.



LEO

**SALUD.**—Riesgo de intoxicación; sea prudente y no tome ningún alimento fuerte.

**TRABAJO.**—No permita que se le acumule su trabajo; le resultaría muy difícil después ponerse al corriente.

**AMOR.**—Conocimiento interesante.



VIRGO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Jornada rutinaria, aburrida. Su trabajo no le ofrecerá hoy el más mínimo aliento.

**AMOR.**—No se sienta vencido tan pronto; insista.



LIBRA

**SALUD.**—Estado gripal.

**TRABAJO.**—Cíñase a su trabajo actual y no proyecte nada nuevo.

**AMOR.**—No se muestre celoso con la persona amada.



ESCORPION

**SALUD.**—Excelente.

**TRABAJO.**—Trate de ser más conservador; a veces se arriesga demasiado y pone en peligro su seguridad y la de sus familiares.

**AMOR.**—Problemas sentimentales.

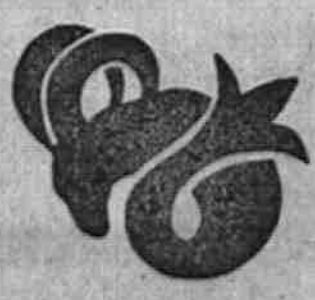


SAGITARIO

**SALUD.**—Haga más ejercicio para activar su circulación.

**TRABAJO.**—Es posible que tenga hoy oportunidad de realizar una operación interesante.

**AMOR.**—La testarudez de la persona amada le sacará de quicio.



CAPRICORNIO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Piense con más detenimiento en ese asunto y no dé una contestación definitiva hasta estar bien seguro de que actúa de forma acertada.

**AMOR.**—Horas felices.

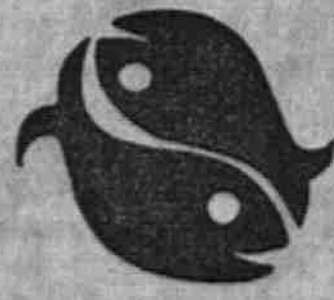


ACUARIO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Sea responsable y cumpla con su deber sin buscar excusas para no hacerlo.

**AMOR.**—Sorpresa agradable.



PISCIS

**SALUD.**—Excelente.

**TRABAJO.**—No sea tan susceptible ni se sienta herido por tan poca cosa.

**AMOR.**—Tenga cuidado con sus aventuras de tipo amoroso; podrían resultar demasiado peligrosas.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán atractivos, seguros de sí mismos. Su magnetismo y su enorme personalidad les harán brillar siempre en cualquier círculo del que entren a formar parte.

## LAS COPLAS

### ECONOMIA DOMESTICA

(Se ha dicho que a causa del empleo de la mujer casada, todos los miembros de la familia deben saber economía doméstica.)

Hay que saber leer entre renglones, pues fue mujer quien de la Economía casera tuvo tales opiniones. Yo la respeto, muy señora mía.

Ello quiere decir que los varones debemos aprender con maestría a guisar, por ejemplo, chipirones, fregar cocina y suelos algún día,

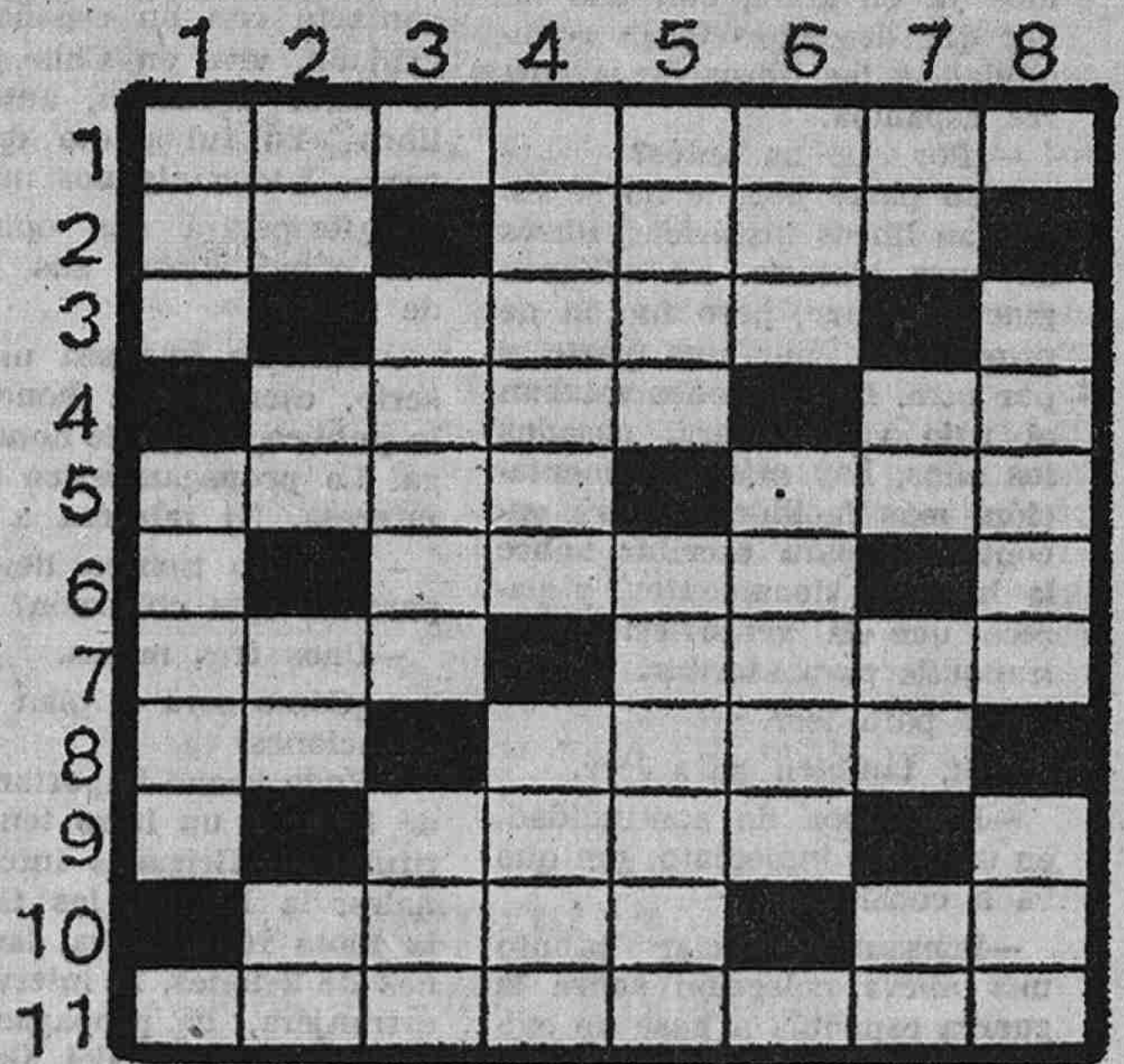
repasar con primor los calcetines, hacer camas, limpiar el gabinete, quitar el polvo a muebles y cojines...

¿De acuerdo? ¡Cómo no! Pero preveo que todo acabará yendo al garete si la mujer accede al pluriempleo.

MAESE PEREZ

## CRUCIGRAMA

NUMERO 20



**HORIZONTALES.**—1: Nombre de una famosa tragedia griega.—2: Símbolo del tantalo. Chato.—3: Punto cardinal. Ondulo una cosa. Símbolo del fósforo.—4: El total de algo. Símbolo del plutonio.—5: Antiguamente, adverbio de modo. Óxido cálcico.—6: Consonante. Gafa. Vocal.—7: Número. Cuevas de Mallorca.—8: Símbolo del telurio. Dignidad eclesiástica.—9: Vocal. Detrás. Punto cardinal.—10: Al revés, interpreta. Repetido, padre.—11: Edenes.

**VERTICALES.**—1: Lío. Pequeña localidad. Consonante.—2: Símbolo del sodio. Abreviatura de una unidad de peso. Letras de «otro». Sociedad anónima.—3: Consonante. Flores. Río catalán.—4: Elemento químico. Unidad de superficie.—5: Alegría. Animal salvaje.—6: Nombre de un detergente. Lados. Punto cardinal.—7: Negación. Repetido, padre. Letras de «todos». Río italiano.—8: Vocal. Limpia. Patriota aragonés contra Napoleón.

## SOLUCIONES

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 19

### HORIZONTALES

1: Arqueros.—2: Se. Líos.—3: I. Lara. L.—4: Pone. Su.—5: Pico. Voz.—6: I. Asea. C.—7: Cos. Silo.—8: As. Etna.—9: S. Ocia. M.—10: acoR. Su.—11: Amasabas.

### VERTICALES

1: Así. Picas. A.—2: Re. Pi. Os. aM.—3: Q. Locas. Oca.—4: Ulanos. Ecos.—5: Elre. Estira.—6: Roa. Vaina. B.—7: Os. So. La. Sa.—8: S. Luzco. Mus.



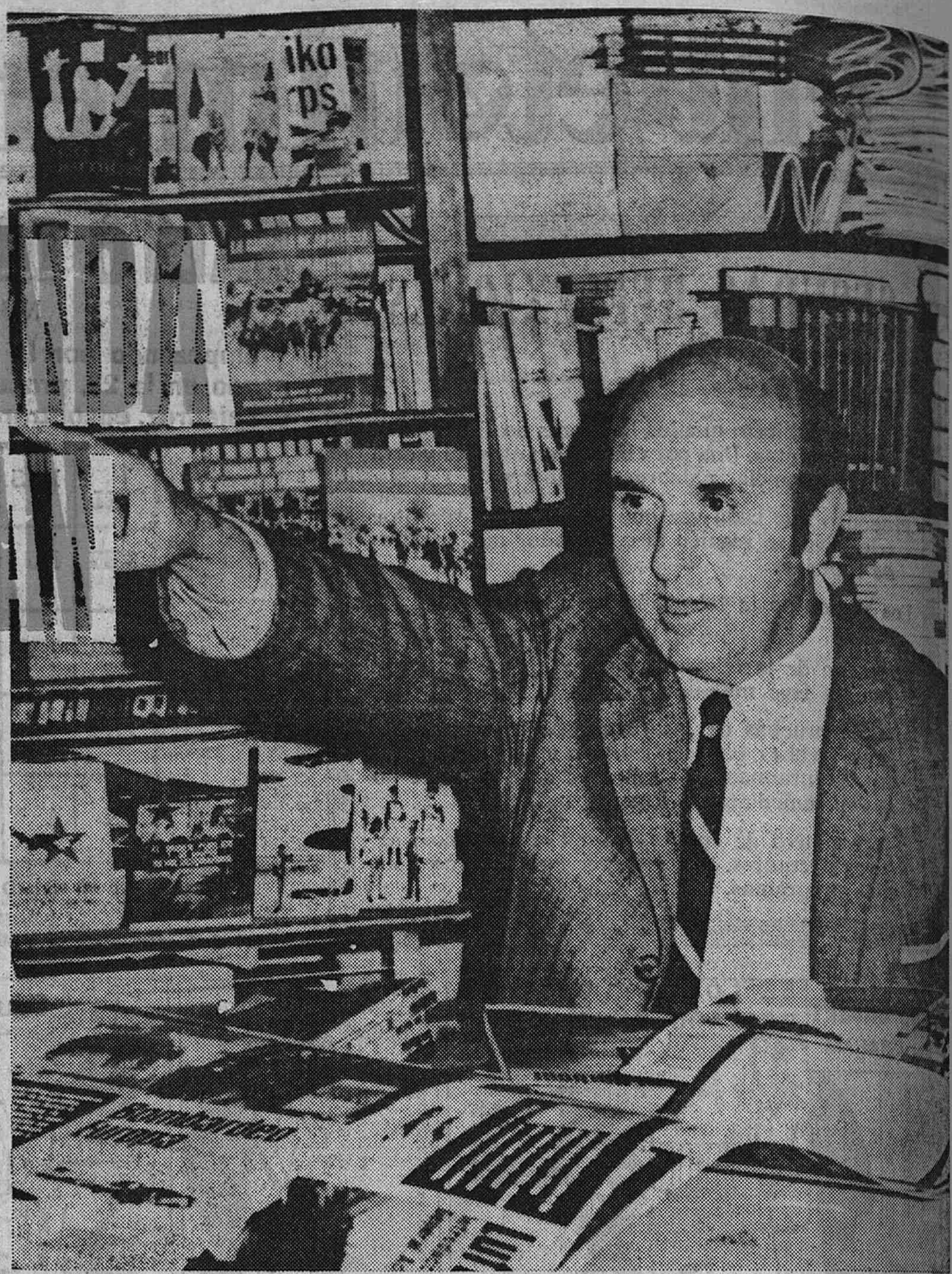
LA  
GUERRA  
CIVIL  
YA ES  
HISTORIA

# LOS LIBROS DE PROPAGANDA NO INTERESAN

## SIEMPRE QUE SEA UNA OBRA SERIA LA PUBLICO, VENGA DE DONDE VENGA

5

CONVERSACION  
CON JORGE  
TARAZONA,  
EDITOR



**L**A librería San Martín, en la Puerta del Sol, casi esquina a Carretas, no es muy grande. Tiene años, fama, y en su escaparate hay libros sobre la guerra, y más aún de temas de aviación, española y mundial en cantidad. Jorge Tarazona es el patrón de esta nave, de la librería y de la editorial. Su despacho está en el segundo piso de la casa. Las paredes, cubiertas con estanterías en las que se apilan los libros que ha editado, en paquetes, esperando la salida a la calle. Jorge Tarazona es el editor de este grupo —La Cierva, Salas Larrazábal, Martínez Bande, Vicente Talón, etc.— de historiadores de la guerra española. Son muchas las firmas españolas que han lanzado obras de todo tipo, en las que se tocó la guerra, pero con el número y asiduidad de la San Martín hay pocas. Quizá tres, quizá dos.

—No, no había tradición en la casa. La edición de libros sobre la guerra española es reciente. Antes del 36 aquí se editaron temas políticos en general. Hace poco más de dos años es cuando nos lanzamos ya en serio, con una labor que deseamos tenga continuidad, a los libros de la guerra española.

—¿Por qué no antes?  
—En parte porque no se escribían libros históricos, libros de pura historia. Se editaron muchos, claro, pero fueron de propaganda, por una parte y por otra. Las pasiones estaban al rojo vivo. Ahora, pasados los años, hay más documentación, más facilidades para encontrarla, para escribir sobre la base de documentos, y parece que la gente está más tranquila para escribir.

—Y para leer.

—Sí, también para leer.

—Esa labor de continuidad, en un plazo inmediato, ¿en qué va a consistir?  
—Pensamos iniciar pronto una nueva colección sobre la guerra española a base de editar libros en plan popular, con muchas fotografías y textos muy claros, concisos, explicativos, para vender cada ejemplar a un precio medio de cien a ciento veinticinco pesetas.

—¿Cuenta ya con un grupo de autores?

—Eso es lo malo, que no hay muchos escritores capacitados para estos temas. Es una labor muy dura, pues hay que documentarse bien, reunir la información necesaria, y eso lleva tiempo y horas de trabajo en los archivos, haber leído mucho, estar bien enterado de las cosas, y se tarda mucho en hacerlo. Con todos mis respetos para los novelistas, escribir una novela es mucho más fácil, pues en una novela se puede fiar la pluma a la improvisación o a la imaginación. Pero en un libro de historia no se puede improvisar ni imaginar. Hay que narrar los hechos como fueron, con una profunda base en la documentación.

—¿Es posible que no encuentre autores?

—Sí, es difícil. Tenemos los de siempre: La Cierva, Martínez Bande, Vicente Talón, Gárate Córdoba. Hay otros, como Mezquida, que escribió el libro sobre la batalla del Ebro, o los hermanos Salas Larrazábal, pero que están ocupados en otras obras aho-

ra y no pueden, de momento, distraerse en la preparación de otros libros.

—¿Estaría dispuesto a pedir la colaboración de escritores de la zona republicana?

—Sí, claro. Estamos ya en contacto con un español que, exiliado, vive en Chile, y con el señor Tarazona, autor del libro «Yo fui piloto de caza rojo». Y con algunos más.

—¿Respetará sus opiniones, sus convicciones, sus puntos de vista?

—Siempre que sea un libro serio, escrito con honestidad, lo publico, venga de donde venga. Lo propagandístico no me interesa. Ni interesa a nadie.

—¿Cuánto tiempo lleva preparando esta colección?

—Unos tres meses.

—¿Cómo será el plan de publicaciones?

—Todo hecho importante que dé lugar a un libro tendrá su título: las Brigadas Internacionales, la Legión, los Gudarís, la Flota republicana, las cadenas de aviones, la intervención extranjera, la propaganda, el Cuartel General del Generalísimo. Ahora, Comín Colomer prepara ya uno sobre el Comisariado político. Temas sin tocar hay muchos; por ejemplo, de la Marina y de la Aviación no se ha escrito apenas. El libro de Gomá es más una historia de la Aviación en España, y el de Jesús Salas Larrazábal es el primero que se ha escrito en serio sobre la Aviación en la guerra civil española. Sobre la Marina es muy poco lo publicado. Hay otros temas: del Alcázar, de Simancas, de los que se ha escrito bastante, pero el enfoque en esta colección será distinto. Estos libros tendrán una doble vertiente, pues habrá títulos que serán de temas militares estrictamente y otros de aspectos políticos primordialmente. De la zona republicana, de lo que ocurrió en ella durante la guerra, casi nada se ha publicado actualmente.

—Quizá por miedo.

—Hoy ya no se puede hablar de miedo. Las complicaciones para hacer un libro con seriedad, documentado, son muchas. Hay que trabajar.

—Tanto para los historiadores de una zona como de otra, ¿no será que faltan incentivos económicos?

—Como no sea una persona que se haya quemado las cejas en los archivos, se haya



roto los codos estudiando, esté muy documentado, tenga buen archivo y biblioteca, muchas fichas o la posibilidad de acercarse a los archivos fundamentales, abundancia de notas y amor al tema, el tratar de estos temas no le es rentable económicamente. Cuando se está muy preparado, se puede diversificar el trabajo para un tema, otro para otra cuestión, etc.

—Las tiradas, ¿son cortas o grandes?

—Las normales de los libros en España: tres, cuatro, cinco mil ejemplares. Algunos se agotan en seguida, a veces se tarda más en vender. Son las tiradas normales en España. También surge la sorpresa, y de un libro es necesario hacer varias ediciones. Es curioso, de una colección inglesa sobre temas de la guerra mundial, la dirigida por Barrie Pitt, que en la traducción española tiene como proleguista

y presentador a Vicente Talón, se venden muchos, y del dedicado a Patton la tirada inicial es de doce mil ejemplares. Ha influido la película. Algo así es lo que pretendemos hacer con la colección dedicada a la guerra civil española.

En el editor, en el librero, ¿no hay falta de garra, de agresividad comercial, de imaginación para promocionar el libro?

—No; los editores, los libreros en España están preparados. Las tiradas son cortas y ello no deja márgenes para hacer una publicidad grande. La publicidad directa, en los buzones de correspondencia de las casas, se hace bastante y eso acaba aburriendo a la gente, que ni mira los prospectos. Lo importante hoy son los puntos de venta, tener un local donde todos los libros estén a la vista y entren por los ojos.

—La televisión, ¿ayuda o impide a leer?

—Yo creo que ayuda a vender libros, en contra de lo que dicen. Ayudaría más si hiciera propaganda del libro, quitando algo de tiempo al fútbol, por ejemplo. Ocurriría algo raro en esto. El Estado ayuda a la promoción del libro por un lado, pero por otro, no. En televisión, por ejemplo, durante la Feria del Libro, no se ha dicho casi nada, mientras todos los días se hablaba de los toros de San Isidro y el fútbol. Para la Feria de la Flor y de la Planta, antes de llegar al Retiro había unos enormes carteles. De la del Libro, unos muy pequeños. Es otro ejemplo.

—¿Aprieta la censura en los libros sobre la guerra civil?

—Hay un cierto mito con la dureza de la censura. Creo que hoy se publican cosas insospechables hace años. El tema de Guernica era tabú, y ahora acaba de salir el libro de Vicente Talón. Ciertamente que a veces he tenido conversaciones, cambio de opiniones sobre la salida de algún libro. Por ejemplo, el «Franco», de Hills, y el de Guernica.

—¿No varía el criterio de un censor a otro?

—No sé hasta qué punto. Es posible que se aferren a una idea o que quieran salvar su responsabilidad.

—¿Quién pide más el libro sobre la guerra, los mayores o los jóvenes?

—De todo. Los mayores, por el lugar en que vivieron y sufrieron. Eso pasa con el «Guernica» y los libros de Martínez Bande. Los jóvenes, porque oyeron hablar, por las resonancias de un nombre: Guadalupe, el Ebro, etc. No hay diferencias entre la clase social de los jóvenes lectores de libros. Incluso entre los que no leen habitualmente se dan muchos casos de comprar libros sobre la guerra civil española. Los temas de la aviación son quizá los más pedidos entre la juventud.

—¿Hay alguna historia resumida, a precio asequible, de la guerra?

—No, me parece que prepara algo La Cierva.

—¿Cuál es el precio ideal?

—De cien a ciento cincuenta pesetas.

—¿Qué libro se vende más, el muy caro y lujoso o el barato?

—Los de precio medio. «España en llamas», de Gil Muñer, y la «Historia ilustrada de la guerra civil española», de La Cierva, tienen una acep-

tación extraordinaria. Y son libros caros.

—La literatura sobre la guerra española, ¿interesa en el extranjero?

—Mucho. De América, por este orden: México, Chile y Argentina son los países que más piden. Es donde más exiliados españoles hay. En Norteamérica, quizá por las Universidades. Y en Europa, Inglaterra y Alemania. He hablado con editores y libreros ingleses, he visto sus catálogos, y en Gran Bretaña tienen interés por nuestra guerra. Bueno, en España también hay interés por lo referente a las dos primeras guerras mundiales.

—La investigación, ¿se puede hacer a fondo en España?

—Hoy todas las fuentes primarias están abiertas, para españoles y extranjeros. Historiadores de varios países estuvieron por aquí y no tuvieron dificultades. Además ocurre algo muy importante. Antes, alguien escribía un libro y los que le seguían refritaban sus datos. Hoy, nadie se fía de nadie y todo historiador sobre la guerra civil española investiga a fondo y acude a las fuentes primarias. Que se haya tardado tanto en alcanzar este clima de seriedad, de objetividad —palabra que está muy de moda—, se debe únicamente a que las pasiones, en los nacionales y en los republicanos, estaban muy candentes. Cada autor podía tener sus preferencias, como también ahora en las biografías de Napoleón, hay quienes lo enjuician de una manera u otra. Los libros de Aznar y Lojendio, por ejemplo, están ya superados.

—La Universidad, ¿se ha interesado por el tema?

—Poco, muy poco. Palacios Atard, en su cátedra, hace buena labor. Pero es un caso. Ahora, Juan Velarde Fuentes, con un equipo bueno, prepara una obra muy interesante: la economía durante la república y la guerra, en las dos zonas.

—¿Son muchas las editoriales dedicadas a este tema? ¿Se hacen competencia?

—De una manera continuada, no. En Barcelona, Danae y Ariel han publicado libros buenos. Competencia, no. Un libro es incitación para leer otro.

Por las manos de Jorge Tarazona pasan cada día cientos de libros. Es un hombre pacífico que siente pasión por el libro de guerra.

Pedro PASCUAL

(Fotos Antonio)

